



2ND SESSION, 41ST LEGISLATURE, ONTARIO  
65 ELIZABETH II, 2016

2<sup>e</sup> SESSION, 41<sup>e</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
65 ELIZABETH II, 2016

## Bill 39

## Projet de loi 39

**An Act to amend the  
Aggregate Resources Act  
and the Mining Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les ressources en agrégats  
et la Loi sur les mines**

**The Hon. K. McGarry**  
Minister of Natural Resources and Forestry

**L'honorable K. McGarry**  
Ministre des Richesses naturelles et des Forêts

### Government Bill

### Projet de loi du gouvernement

1st Reading      October 6, 2016  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture      6 octobre 2016  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



## EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Aggregate Resources Act* and the *Mining Act*. The amendments to each Act are set out in separate Schedules.

### SCHEDULE 1 AMENDMENTS TO THE AGGREGATE RESOURCES ACT

The Schedule makes various amendments to the *Aggregate Resources Act*. Some of the more significant amendments are set out below.

New section 3.1 requires the Minister to consider whether adequate consultation with Aboriginal communities has been carried out before exercising certain powers relating to licences or permits.

The Schedule deals with what may happen to a pit or quarry operating in a part of Ontario when that part is designated by regulation under subsection 5 (2). New subsections 5 (3) to (6) give the Minister the power to issue an aggregate licence to a person who holds an aggregate permit to operate such a pit or quarry and to cancel the permit. The Schedule also amends section 71 in respect of applications for an aggregate licence that may be made by the operator of an established pit or quarry situated in the newly designated part of Ontario.

The Schedule makes several amendments relating to aggregate licences, wayside permits and aggregate permits, including the following:

1. New exemptions to sections 7 and 34 allow a person to operate a pit or quarry without an aggregate licence or an aggregate permit, as the case may be, in specified circumstances.
2. Specific requirements relating to applications for licences and permits are removed from the Act and regulation-making powers are added respecting the preparation of applications and the documentation to be included in applications, including whether to provide a site plan. Also, new exemptions from the prescribed notification and consultation procedures that normally apply to a person applying for an aggregate licence or permit are added. The exemptions only apply if specified conditions are met, including requiring the person to prepare a custom plan setting out alternative or additional procedures and a description of surveys, studies or documentation the applicant will prepare.
3. The Minister is given enhanced powers to amend licences and permits and is given the power to require a licensee or permittee to prepare a new site plan. Licensees or permittees are given the right to apply to the Minister for an amendment to a licence or permit and to seek the Minister's approval of a new site plan. They are also given the power to make minor amendments to site plans that are prescribed by regulation without the Minister's approval.
4. Currently, the Act requires a hearing if the Minister changes the conditions of an aggregate licence or permit. The Schedule provides for an exception to this requirement where the licence or permit is changed for the pur-

## NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur les ressources en agrégats* et la *Loi sur les mines*. Les modifications apportées à chaque loi sont énoncées dans des annexes séparées.

### ANNEXE 1 MODIFICATION DE LA LOI SUR LES RESSOURCES EN AGRÉGATS

L'annexe apporte diverses modifications à la *Loi sur les ressources en agrégats*. Les modifications les plus importantes sont indiquées ci-dessous.

Le nouvel article 3.1 exige que le ministre examine si des consultations adéquates ont été menées auprès des collectivités autochtones avant d'exercer certains pouvoirs se rapportant aux permis ou aux licences.

L'annexe traite des conséquences éventuelles pour un puits d'extraction ou une carrière qui est exploité dans une région de l'Ontario lorsque celle-ci est désignée par règlement pris en vertu du paragraphe 5 (2). Les nouveaux paragraphes 5 (3) à (6) confèrent au ministre le pouvoir de délivrer un permis d'extraction d'agrégats à une personne titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats en vue de l'exploitation d'un tel puits d'extraction ou d'une telle carrière et d'annuler la licence. L'annexe modifie également l'article 71 relativement aux demandes de permis d'extraction d'agrégats présentées par l'exploitant d'un puits d'extraction établi ou d'une carrière établie qui est situé dans une région nouvellement désignée de l'Ontario.

L'annexe apporte plusieurs modifications concernant les permis d'extraction d'agrégats, les licences d'exploitation en bordure d'un chemin et les licences d'extraction d'agrégats, notamment :

1. De nouvelles exemptions à l'application des articles 7 et 34 permettent à une personne d'exploiter un puits d'extraction ou une carrière sans permis d'extraction d'agrégats ou licence d'extraction d'agrégats, selon le cas, dans les circonstances précisées.
2. Certaines exigences relatives aux demandes de permis ou de licences sont supprimées de la Loi et des pouvoirs réglementaires sont ajoutés à l'égard de la préparation des demandes et des documents qu'elles doivent comprendre, y compris la question de savoir si un plan d'implantation doit être fourni. Par ailleurs, des dispositions sont ajoutées pour dispenser les personnes demandant un permis d'extraction d'agrégats ou une licence d'extraction d'agrégats des formalités prescrites en matière d'avis et de consultation qui s'appliquent habituellement. Ces dispenses ne s'appliquent que si les conditions précisées sont réunies, notamment, le demandeur doit préparer un plan personnalisé énonçant des formalités différentes ou supplémentaires et une description des enquêtes, des études ou des documents qu'il préparera.
3. Des pouvoirs élargis sont accordés au ministre en matière de modification des permis et des licences, et le ministre est habilité à exiger que le titulaire d'un permis ou d'une licence prépare un nouveau plan d'implantation. Le droit de demander au ministre de modifier un permis ou une licence ou d'approuver un nouveau plan d'implantation est accordé aux titulaires de permis et aux titulaires de licence. Le droit d'apporter les modifications mineures prescrites par règlement aux plans d'implantation, sans l'approbation du ministre, leur est également accordé.
4. À l'heure actuelle, la Loi exige la tenue d'une audience si le ministre modifie les conditions d'un permis ou d'une licence d'extraction d'agrégats. L'annexe prévoit une exception à cette exigence lorsque la modification

pose of implementing a source protection plan under the *Clean Water Act, 2006*.

5. Amendments are made to deal with situations where a licensee or permittee becomes insolvent, dies or, in the case of a corporation, is wound up or dissolved. In such situations, the Minister is given the power to revoke or to transfer the licence or permit. There is no right to a hearing if a licence or permit is revoked or transferred as a result of the death of the licensee or permittee or the winding up or dissolution of a corporation.
6. Amendments to section 34 give the Minister the power, in specified circumstances, to designate areas of Crown land, or areas of land on or in which the aggregate or topsoil is the property of the Crown, as areas in respect of which an aggregate permit shall not be issued.

Amendments require fees payable under the Act to be prescribed by regulation and not set by the Minister. The Minister is given the ability to waive application fees for licences and permits and other licence and permit fees. New provisions require a person who applies to transfer or surrender a licence or permit to pay an application fee.

The Schedule amends provisions relating to the Aggregate Resources Trust to require the trustee to comply with performance reporting requirements that may be prescribed by regulation and to give the Minister the power to remove the trustee after giving at least 90 days' notice. Regulation-making authority is added to require fees or other payments under the Act that are payable to the trustee to be paid to another prescribed person or entity. Regulations may also provide for the disbursement of those fees and payments by the trustee, person or entity to such other persons or entities as may be prescribed by regulation.

The Schedule includes some amendments relating to enforcement of the Act and regulations. In order to encourage voluntary compliance, the amendments give inspectors the power to provide a person believed to be contravening the Act or regulations with a report indicating the contraventions identified during an inspection. A new offence is established in respect of false or misleading information provided under the Act. The Schedule repeals the current penalties for offences under the Act and provides a new maximum fine of \$1,000,000 and a new maximum daily fine of \$100,000. A provision is added to protect the Minister, inspectors and public servants from liability for any acts that they have done in good faith under the Act.

The Schedule includes amendments to give the Ministry powers to obtain more information from licensees and permittees. A licensee or permittee is required to submit reports on the progressive rehabilitation and final rehabilitation of the site of a pit or quarry. Regulation-making powers are added to require licensees and permittees to prepare reports on records they are required to keep under section 62 and submit the reports to the Minister. Regulations may provide for a person with prescribed qualifications to review technical or specialized studies or reports that a licensee or permittee is required to prepare and to submit a report to the Minister. The Minister is given the power to direct licensees and permittees to submit information relating to the operation of a pit or quarry to the Minister and to conduct inventories, tests or studies with respect to the pit or quarry and submit a report thereon to the Minister.

est faite aux fins de la mise en oeuvre d'un plan de protection des sources en application de la *Loi de 2006 sur l'eau saine*.

5. Des modifications sont apportées pour traiter des cas d'insolvabilité ou de décès du titulaire de permis ou de licence ou, si le titulaire est une personne morale, des cas de liquidation ou de dissolution. En pareil cas, le ministre pourrait révoquer ou transférer le permis ou la licence. Il n'y a aucun droit à une audience lorsque la révocation ou le transfert est occasionné par le décès ou l'insolvabilité du titulaire de permis ou de licence ou la dissolution d'une personne morale.
6. Les modifications apportées à l'article 34 donnent au ministre le pouvoir, dans les circonstances précisées, de désigner des régions d'une terre de la Couronne, ou des régions d'une terre sur ou dans laquelle les agrégats ou le sol arable appartiennent à la Couronne, comme régions pour lesquelles une licence d'extraction d'agrégats ne doit pas être délivrée.

Les modifications prévoient que les droits à acquitter en application de la Loi doivent être prescrits par règlement au lieu d'être fixés par le ministre. Ce dernier est investi du pouvoir de renoncer au paiement des droits relatifs aux demandes de permis ou de licence et au paiement d'autres droits relatifs aux permis et licences. De nouvelles dispositions exigent que toute personne qui demande à transférer ou à remettre un permis ou une licence paie les droits relatifs aux demandes.

L'annexe modifie les dispositions applicables au Fonds des ressources en agrégats afin d'exiger que le fiduciaire se conforme aux exigences en matière de rapports sur le rendement qui sont prescrites par règlement et de donner au ministre le pouvoir de destituer le fiduciaire moyennant un préavis d'au moins 90 jours. Un pouvoir réglementaire est ajouté pour exiger que les droits ou autres paiements prévus par la Loi qui sont payables au fiduciaire soient payés à d'autres personnes ou entités prescrites. Les règlements peuvent également prévoir que le fiduciaire, la personne ou l'entité verse ces droits et paiements aux autres personnes ou entités prescrites par règlement.

L'annexe comprend des modifications concernant l'observation de la Loi et des règlements. Pour encourager l'observation volontaire, les modifications donnent aux inspecteurs le pouvoir de fournir à toute personne soupçonnée de contrevenir à la Loi ou aux règlements un rapport énumérant les contraventions relevées lors d'une inspection. Une nouvelle infraction vise les renseignements faux ou trompeurs qui sont fournis sous le régime de la Loi. L'annexe abroge les peines actuelles encourues en cas d'infraction à la Loi et prévoit une nouvelle amende maximale de 1 000 000 \$ et une nouvelle amende quotidienne maximale de 100 000 \$. Une disposition est ajoutée afin de conférer l'immunité au ministre, aux inspecteurs et aux fonctionnaires pour les actes accomplis de bonne foi dans le cadre de la Loi.

L'annexe comprend des modifications qui donnent au ministre le pouvoir d'obtenir davantage de renseignements de la part des titulaires de permis ou de licence. Les titulaires de permis ou de licence doivent présenter des rapports sur la réhabilitation progressive et la réhabilitation définitive du lieu d'un puits d'extraction ou d'une carrière. Des pouvoirs réglementaires sont ajoutés afin d'exiger que les titulaires de permis ou de licence préparent des rapports sur les registres dont l'article 62 exige la conservation et qu'ils les présentent au ministre. Il peut être prévu par règlement qu'une personne possédant les qualités prescrites examine les études et rapports techniques ou spécialisés qu'un titulaire de permis ou de licence est tenu de préparer et qu'elle en fasse rapport au ministre. Ce dernier est habilité à ordonner aux titulaires de permis ou de licence de lui présenter des renseignements concernant l'exploitation d'un puits d'extraction ou d'une carrière, d'effectuer des inventaires, des enquêtes, des analyses ou des études concernant le puits d'extraction ou la carrière et de lui présenter un rapport à ces sujets.

## SCHEDULE 2 AMENDMENTS TO THE MINING ACT

The Schedule amends provisions of the *Mining Act* to implement a new electronic mining lands administration system in Ontario, which will include an online registration system for mining claims, and to make certain housekeeping changes to the Act.

A number of amendments, repeals and additions are made to the definitions in section 1 to facilitate the implementation of the new mining lands administration system. These include adding the following defined terms: “boundary cell”, “boundary claim”, “cell claim”, “legacy claim”, “mining claims registry” and “mining lands administration system”.

New section 4.1 creates the new mining lands administration system. The purposes of the system include administering public lands for mining purposes, administering the Act with respect to prospectors’ licences, mineral tenure, and exploration plans and exploration permits, allowing for the electronic registration of mining claims, creating and recording mining claim records, abstracts and maps, providing electronic access to the mining claims registry and producing reports, documents and other information. The Minister may establish directives relating to the use of the system by the public, including directives specifying the information that a person must submit in order to use the system and the format in which the information must be submitted.

Subsections 7 (1) to (4) are repealed and replaced with provisions that create the mining claims registry as an electronic public record of mining claims. The mining claims registry is a component of the mining lands administration system.

Under the new section 8, a recorder is authorized to delete, correct or amend entries in the mining claims registry and to make entries in the registry with respect to documents received in a format other than an electronic format.

Sections 15, 16, 17 and 18 are repealed and replaced. Section 15 now provides that information that is to be posted or filed under the Act must be posted or filed in a place and manner directed by the Minister and section 16 deals with instances when documents that are filed at offices are deemed to be received. Section 17 has been changed to reflect the new online registration of mining claims, as opposed to the staking and recording of such claims. Similar changes to reflect the new online registration of mining claims are made in numerous places in the Act, including sections 26 to 31 and 34 to 35.1.

The references to the “prospector’s awareness program” in sections 19 and 21 and elsewhere throughout the Act are updated to reflect the change in the name of the program to the *Mining Act* awareness program.

Section 38 is repealed and replaced with a section that implements the new mining claims registration system. The new system requires that mining claims be registered electronically against cells on the provincial grid in accordance with subsections 38 (2), (3) and (4). Subsections 38 (5) and (6) deal with the situation where a cell claim is registered for a cell but some portion of the cell is not open for registering claims; the portion that is not open for registration is excluded from the claim. If the portion of the cell that is not open for registration later becomes open for registration, that portion then becomes part of the registered cell claim.

Transitional sections 38.1 to 38.5 are enacted to provide for existing claims (known as “legacy claims”) to be converted to the new mining claims registration system. Section 38.1 requires that all legacy claims be delineated on the provincial grid. On a prescribed date after the legacy claims are so delineated, they are all converted in accordance with section 38.2 to new cell-based mining claims on the provincial grid; they become either cell claims for entire cells on the provincial grid or, where speci-

## ANNEXE 2 MODIFICATION DE LA LOI SUR LES MINES

L’annexe modifie des dispositions de la *Loi sur les mines* en vue de mettre en oeuvre en Ontario un nouveau système électronique d’administration des terrains miniers, qui comprendra un système d’inscription en ligne des claims, et d’apporter à la Loi des modifications d’ordre administratif.

Plusieurs modifications, abrogations et ajouts sont faits aux définitions à l’article 1 pour faciliter la mise en oeuvre du nouveau système d’administration des terrains miniers, notamment l’ajout des termes définis suivants : «ancien claim», «cellule mixte», «claim sur cellule», «claim sur cellule mixte», «registre des claims» et «système d’administration des terrains miniers».

Le nouvel article 4.1 crée le système d’administration des terrains miniers, qui vise notamment les fins suivantes : la gestion des terres publiques utilisées à des fins d’exploitation minière, l’application de la Loi à l’égard des permis de prospecteur, des titres miniers et des plans et permis d’exploration, l’inscription électronique des claims, la création et l’enregistrement de registres, de relevés et de cartes ayant trait aux claims, l’accès électronique au registre des claims et la production de rapports, de documents et d’autres renseignements. Le ministre peut donner des directives concernant l’utilisation du système par le public, notamment des directives précisant les renseignements qu’une personne doit soumettre pour pouvoir utiliser le système et la forme sous laquelle ils doivent être soumis.

Les paragraphes 7 (1) à (4) sont abrogés et remplacés par des dispositions qui créent le registre des claims en tant que registre public électronique des claims. Le registre des claims est une composante du système d’administration des terrains miniers.

En vertu du nouvel article 8, un registrateur est autorisé à supprimer, à rectifier ou à modifier les renseignements inscrits dans le registre des claims et à y inscrire des renseignements à l’égard des documents reçus sous une forme non électronique.

Les articles 15, 16, 17 et 18 sont abrogés et remplacés. L’article 15 prévoit que les renseignements devant être affichés ou déposés en application de la Loi le soient à l’endroit et selon les modalités qu’ordonne le ministre, et l’article 16 traite des cas où les documents qui sont déposés auprès de bureaux précisés sont réputés avoir été reçus. L’article 17 est modifié afin de tenir compte du nouveau système où les claims sont inscrits en ligne au lieu d’être jalonnés et enregistrés. Des modifications similaires sont apportées à de nombreuses autres dispositions de la Loi, dont les articles 26 à 31 et 34 à 35.1 afin de tenir compte de ce nouveau système.

Les mentions du programme de sensibilisation à la prospection aux articles 19 et 21 et à d’autres dispositions de la Loi sont mises à jour, ce programme étant maintenant appelé programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines*.

L’article 38 est abrogé et remplacé par un article qui met en oeuvre le nouveau système d’inscription des claims. Ce nouveau système exige l’inscription électronique des claims à l’égard de cellules sur la grille provinciale conformément aux paragraphes 38 (2), (3) et (4). Les paragraphes 38 (5) et (6) traitent du cas où un claim sur cellule est inscrit à l’égard d’une cellule dont une partie n’est pas ouverte à l’inscription de claims; cette partie est exclue du claim. Si elle devient par la suite ouverte à l’inscription, elle fait dès lors partie du claim sur cellule inscrit.

Les articles 38.1 à 38.5 (qui sont des dispositions transitoires) sont édictés pour prévoir la conversion des claims existants, appelés «anciens claims», au nouveau système d’inscription des claims. L’article 38.1 exige que tous les anciens claims soient délimités sur la grille provinciale. À une date prescrite ultérieure à leur délimitation, les anciens claims sont tous convertis conformément à l’article 38.2 en nouveaux claims à l’égard d’une ou de plusieurs cellules sur la grille provinciale. Ils deviennent

fied conditions are met, boundary claims for portions of cells on the provincial grid. A boundary cell usually includes two or more boundary claims held by one or more claim holders but may include a single boundary claim in the circumstances described in paragraph 6 of subsection 38.2 (2). A boundary claim continues for as long as the specified conditions are met or until the claim holder elects to convert two or more boundary claims located in the same boundary cell to a single cell claim for the entire cell under subsection 38.3 (4). Furthermore, in some circumstances, where a boundary claim is forfeited, abandoned, transferred or cancelled and there remains only one boundary claim in the cell, the remaining boundary claim becomes a cell claim registered against the entire cell and the boundary cell ceases to be a boundary cell.

Section 38.4 provides for certain limitations on remedies arising from the implementation of the new mining claims registration system.

Section 38.5 gives the Ministry the power to register a mining claim on behalf of a licensee after the date of the conversion of legacy claims under section 38.2 if the licensee staked the claim and applied to record the claim before that date but, as of that date, the claim was the subject of a dispute. In addition, the Ministry may only exercise this power if ordered to do so by a recorder, the Commissioner or a court and such a mining claim can only be registered to the extent the relevant cells are available for registration of mining claims after the conversion date.

Sections 39 and 41 are amended to reflect the new mining claims registration system and mining lands administration system. Sections 42, 43 and 44 are repealed because they are no longer required in the new mining claims registration system.

Sections 46, 46.1 and 47 are repealed and replaced. Section 46 deals with the rights of surface rights owners that had been in section 46.1, but does so using updated language. The revised section 47 allows the Commissioner or a recorder to cancel a mining claim of a recorded claim holder who knowingly makes a false statement in the application to record a mining claim or when providing information in the process of registering the mining claim.

Section 48 is amended to clarify the process relating to disputes of mining claims in the new mining claims registration system.

Subsections 51 (2) and (3) are repealed and replaced with subsections 51 (2), (2.1) and (3). These provisions deal with the situation where the claim holder of an unpatented mining claim does not consent to the disposition of the surface rights under the *Public Lands Act* or their proposed use or disposition for certain specified purposes, including a use that would benefit the public.

Section 58 relates to agreements to acquire a mining claim or a right or interest in a mining claim made before or after a mining claim is registered. The section is amended to ensure that it applies equally to mining claims registered under the new mining claims registration system and to legacy claims that were staked and recorded before the Schedule comes into force.

Subsection 60 (1) is repealed and replaced by subsections 60 (1) and (1.1). Subsection 60 (1) updates the entering of information on instruments on the abstract for a mining claim. Subsection 60 (1.1) provides that nothing in subsection (1) limits the authority of a recorder to delete, correct, amend or make entries on the abstract for a mining claim.

dès lors des claims sur cellule à l'égard de cellules entières sur cette grille ou, si les conditions précisées sont réunies, des claims sur cellule mixte à l'égard de parties de cellules sur cette grille. Généralement, une cellule mixte comprend deux claims sur cellule mixte ou plus qui sont détenus par un ou plusieurs titulaires de claim. Elle peut toutefois comprendre un seul claim sur cellule mixte dans les circonstances décrites à la disposition 6 du paragraphe 38.2 (2). Un claim sur cellule mixte demeure un tel claim tant que les conditions précisées sont réunies ou jusqu'à ce que son titulaire choisisse, en vertu du paragraphe 38.3 (4), de convertir deux claims sur cellule mixte ou plus compris dans la même cellule mixte en un seul claim sur cellule à l'égard de la cellule entière. Par ailleurs, dans certaines circonstances, lorsqu'un claim sur cellule mixte est frappé de déchéance, abandonné, cédé ou annulé et qu'il ne reste qu'un seul de ces claims dans la cellule, ce claim sur cellule mixte devient un claim sur cellule inscrit à l'égard de la cellule entière et la cellule mixte cesse d'être une telle cellule.

L'article 38.4 prévoit certaines restrictions quant aux recours qui découlent de la mise en oeuvre du nouveau système d'inscription des claims.

L'article 38.5 confère au ministère le pouvoir d'inscrire un claim au nom d'un titulaire de permis après la date de conversion des anciens claims en application de l'article 38.2 si le titulaire de permis a jalonné le claim et en a demandé l'enregistrement avant cette date, mais qu'à cette date le claim faisait l'objet d'une contestation. De plus, le ministère ne peut exercer ce pouvoir que si un registraire, le commissaire ou un tribunal le lui ordonne, et le claim ne peut être inscrit que dans la mesure où les cellules pertinentes sont disponibles aux fins de l'inscription de claims après la date de conversion.

Les articles 39 et 41 sont modifiés pour tenir compte des nouveaux systèmes d'inscription des claims et d'administration des terrains miniers. Les articles 42, 43 et 44 sont abrogés parce qu'ils ne sont plus nécessaires aux fins du nouveau système d'inscription des claims.

Les articles 46, 46.1 et 47 sont abrogés et remplacés. L'article 46 traite en termes actualisés des droits des propriétaires de droits de surface dont traitait l'article 46.1. L'article 47, tel que réédité, permet au commissaire ou à un registraire d'annuler le claim du titulaire enregistré de claim qui fait sciemment une fausse déclaration dans la demande d'enregistrement du claim ou lorsqu'il fournit des renseignements dans le cadre de l'inscription du claim.

L'article 48 est modifié afin de préciser la marche à suivre en cas de contestation d'un claim dans le nouveau système d'inscription des claims.

Les paragraphes 51 (2) et (3) sont abrogés et remplacés par les paragraphes 51 (2), (2.1) et (3). Ces dispositions traitent du cas où le titulaire d'un claim non concédé par lettres patentes ne consent pas à l'aliénation des droits de surface en application de la *Loi sur les terres publiques* ou à leur utilisation ou aliénation proposée à des fins précisées, notamment une fin utile au public.

L'article 58 traite des conventions d'acquisition d'un claim ou d'un droit ou d'un intérêt sur un claim conclues avant ou après l'inscription d'un claim. Cet article est modifié pour qu'il s'applique de la même façon aux claims inscrits dans le cadre du nouveau système d'inscription des claims et aux anciens claims qui ont été jalonnés et enregistrés avant l'entrée en vigueur de l'annexe.

Le paragraphe 60 (1) est abrogé et remplacé par les paragraphes 60 (1) et (1.1). Le paragraphe 60 (1) actualise l'inscription de renseignements concernant des actes sur le relevé d'un claim. Le paragraphe 60 (1.1) prévoit que le paragraphe (1) n'a pas pour effet de limiter le pouvoir d'un registraire d'inscrire ou de supprimer, de rectifier ou de modifier des renseignements sur le relevé d'un claim.

Amendments are made to subsection 66 (4) to clarify the Minister's powers to make determinations with respect to assessment work credits under the regulations.

Section 70 is repealed and is replaced with a new section 70 that deals with the abandonment of a mining claim in the new system. Among other changes, the section provides that there can be no partial abandonment that results in dividing a cell.

Section 71 currently deals with the deemed abandonment of a mining claim that has not been staked or recorded in accordance with the requirements of the Act or the regulations. As staking and recording is not part of the new online registration system for mining claims, this section is repealed.

Subsection 72 (1) and sections 72.1 and 73 are repealed and replaced with new subsections 72 (1) to (1.3) and new section 73. The new provisions set out the circumstances in which a mining claim may forfeit under the new mining claims registration system. They require the Ministry to give notice of the impending forfeiture at least 30 days before it occurs, provide for the lands that were subject to the forfeited mining claim to become open for mining claims registration within two days of the forfeiture and set out a new procedure for obtaining an extension of time to avoid forfeiture.

Section 74, which provides a mechanism to avoid forfeiture of a mining claim in the event of the death of a claim holder, is amended to adjust that mechanism in order to reflect the new mining claims registration system.

Sections 75 and 76 relate to the inspection of mining claims and are amended to reflect the new mining claims registration system.

Amendments are made to sections 78.2 and 78.3 to clarify the discretion that the Director of Exploration has with respect to exploration permits.

Sections 79, 80, 81, 82, 90, 92, 95, 104, 110 and 129 are amended to reflect the manner in which mining claims are registered and administered under the amended Act.

Section 138, which deals with when the time for doing something under the Act falls on a Saturday, Sunday, holiday or any other day in which the specified office is closed, is repealed and replaced with a section that deals both with the situations where a specified office is closed and where the mining lands administration system is not available.

Subsection 145 (1) is amended to update the types of financial assurance that are acceptable for purposes of the subsection.

Subsection 147 (1), which deals with the rehabilitation of mining lands on which a mine hazard exists, is amended to ensure that it applies equally to mining claims registered under the new mining claims registration system and to legacy claims that were staked and recorded before the Schedule comes into force. Similar amendments are made with respect to subsection 148 (9).

Subsection 151 (5) is amended to ensure that the Director has the power to have a cessation of charge registered where the charge and lien was imposed with respect to rehabilitation work done by the Crown under a predecessor of the Act.

The offence provisions in section 164 are updated to reflect the new mining lands administration system and the mining claims registry.

Section 176, which deals with regulation-making authority, is amended to reflect the changes to the Act.

Miscellaneous amendments are made to sections 178, 179, 183, 184, 185 and 197.

Des modifications sont apportées au paragraphe 66 (4) afin de préciser ce que le ministre peut établir à l'égard des crédits de travail d'évaluation en application des règlements.

L'article 70 est abrogé et remplacé par un nouvel article 70 qui traite de l'abandon d'un claim dans le contexte du nouveau système. Il prévoit notamment qu'il ne peut pas y avoir d'abandon partiel qui conduit à la division d'une cellule.

L'article 71 traite des claims qui sont réputés abandonnés du fait qu'ils n'ont pas été jalonnés ou enregistrés conformément aux exigences de la Loi ou des règlements. Comme le jalonnement et l'enregistrement ne font pas partie du nouveau système d'inscription en ligne des claims, cet article est abrogé.

Le paragraphe 72 (1) et les articles 72.1 et 73 sont abrogés et remplacés par les nouveaux paragraphes 72 (1) à (1.3) et le nouvel article 73. Ces dispositions décrivent les circonstances dans lesquelles un claim peut être frappé de déchéance dans le cadre du nouveau système d'inscription des claims. Ils exigent que le ministre donne un préavis d'au moins 30 jours lorsqu'un claim risque d'être frappé de déchéance, prévoit que le terrain visé par le claim frappé de déchéance devienne ouvert à l'inscription de claims à compter du deuxième jour qui suit la déchéance et décrivent une nouvelle marche à suivre afin d'obtenir une prorogation des délais afin d'éviter la déchéance.

L'article 74, qui prévoit un mécanisme permettant d'éviter la déchéance d'un claim en cas de décès de son titulaire, est modifié pour que ce mécanisme tienne compte du nouveau système d'inscription des claims.

Les articles 75 et 76, qui traitent de l'inspection des claims, sont modifiés pour tenir compte du nouveau système d'inscription des claims.

Des modifications sont apportées aux articles 78.2 et 78.3 afin de préciser le pouvoir discrétionnaire dont jouit le directeur de l'exploration en matière de permis d'exploration.

Les articles 79, 80, 81, 82, 90, 92, 95, 104, 110 et 129 sont modifiés pour tenir compte de la façon dont les claims sont inscrits et administrés sous le régime de la Loi modifiée.

L'article 138, qui traite des cas où les délais impartis pour accomplir un acte visé par la Loi tombent un samedi, un dimanche, un jour férié ou un autre jour où un bureau précisé est fermé, est abrogé et remplacé par un article qui traite des cas où un tel bureau est fermé et de ceux où le système d'administration des terrains miniers n'est pas disponible.

Le paragraphe 145 (1) est modifié afin de mettre à jour les genres de garantie financière qui sont acceptables pour l'application de ce paragraphe.

Le paragraphe 147 (1), qui traite de la réhabilitation des terrains miniers sur lesquels se trouve un risque minier, est modifié pour qu'il s'applique de la même façon aux claims inscrits dans le cadre du nouveau système d'inscription des claims et aux anciens claims qui ont été jalonnés et enregistrés avant l'entrée en vigueur de l'annexe. Des modifications similaires sont apportées relativement au paragraphe 148 (9).

Le paragraphe 151 (5) est modifié pour faire en sorte que le directeur ait le pouvoir de faire enregistrer une mainlevée de charge dans les cas où une charge et un privilège ont été imposés à l'égard des travaux de réhabilitation exécutés par la Couronne dans le cadre d'une loi que la Loi remplace.

Les dispositions de l'article 164 portant sur les infractions sont mises à jour pour tenir compte du nouveau système d'administration des terrains miniers et du registre des claims.

L'article 176, qui traite des pouvoirs réglementaires, est modifié pour tenir compte des modifications apportées à la Loi.

Diverses modifications sont apportées aux articles 178, 179, 183, 184, 185 et 197.

**An Act to amend the  
Aggregate Resources Act  
and the Mining Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les ressources en agrégats  
et la Loi sur les mines**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

**Contents of this Act**

**1. This Act consists of this section, sections 2 and 3 and the Schedules to this Act.**

**Commencement**

**2. (1) Subject to subsections (2) and (3), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

**Same**

**(2) The Schedules to this Act come into force as provided in each Schedule.**

**Same**

**(3) If a Schedule to this Act provides that any provisions are to come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor, a proclamation may apply to one or more of those provisions, and proclamations may be issued at different times with respect to any of those provisions.**

**Short title**

**3. The short title of this Act is the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016*.**

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**Contenu de la présente loi**

**1. La présente loi est constituée du présent article, des articles 2 et 3 et de ses annexes.**

**Entrée en vigueur**

**2. (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

**Idem**

**(2) Les annexes de la présente loi entrent en vigueur comme le prévoit chacune d'elles.**

**Idem**

**(3) Si une annexe de la présente loi prévoit que l'une ou l'autre de ses dispositions entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation, la proclamation peut s'appliquer à une ou à plusieurs d'entre elles. En outre, des proclamations peuvent être prises à des dates différentes en ce qui concerne n'importe lesquelles de ces dispositions.**

**Titre abrégé**

**3. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*.**

**SCHEDULE 1  
AMENDMENTS TO THE  
AGGREGATE RESOURCES ACT**

**1. (1) The definition of “aggregate” in subsection 1 (1) of the *Aggregate Resources Act* is amended by striking out “granite, rock or other prescribed material” and substituting “granite or other material”.**

**(2) The definition of “established pit or quarry” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

“established pit or quarry” means an established pit or quarry as defined by regulation; (“puits d’extraction établi ou carrière établie”)

**(3) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:**

“material” means such material as may be prescribed; (“matière”)

**(4) The definitions of “Minister”, “Ministry” and “operate” in subsection 1 (1) of the Act are repealed and the following substituted:**

“Minister” means the Minister of Natural Resources and Forestry or any other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of this Act is assigned or transferred under the *Executive Council Act*; (“ministère”)

“Ministry” means the Ministry of the Minister; (“ministère”)

“operate”, when used in relation to a pit or quarry, includes carrying out all activities associated with a pit or quarry that are carried out on the site of the pit or quarry; (“exploiter”)

**(5) The definitions of “rock” and “Treasurer” in subsection 1 (1) of the Act are repealed.**

**(6) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:**

“Trust” means the Aggregate Resources Trust established under subsection 6.1 (1); (“Fonds”)

**(7) Section 1 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Application for order**

(3.1) A person who applies for an order under subsection (3) shall pay any prescribed application fee.

**(8) Section 1 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Conditions**

(6) An order under subsection (3) may be subject to such conditions as the Minister considers advisable and may limit the time for which the order will remain in effect.

**Part III of the *Legislation Act, 2006***

(7) An order under subsection (3) is not a regulation

**ANNEXE 1  
MODIFICATION DE LA  
LOI SUR LES RESSOURCES EN AGRÉGATS**

**1. (1) La définition de «agrégats» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les ressources en agrégats* est modifiée par remplacement de «granit, roches ou autres matières prescrites» par «granit ou autres matières».**

**(2) La définition de «puits d’extraction établi ou carrière établie» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«puits d’extraction établi ou carrière établie» S’entend au sens des règlements. («established pit or quarry»)

**(3) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«matière» Matière prescrite. («material»)

**(4) Les définitions de «exploiter», de «ministère» et de «ministre» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogées et remplacées par ce qui suit :**

«exploiter» En ce qui concerne un puits d’extraction ou une carrière, s’entend notamment de l’exercice de toutes les activités liées à un puits d’extraction ou à une carrière qui sont exercées sur le lieu du puits d’extraction ou de la carrière. («operate»)

«ministère» Le ministère du ministre. («Ministry»)

«ministre» Le ministre des Richesses naturelles et des Forêts ou l’autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l’application de la présente loi est assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

**(5) Les définitions de «roches» et de «trésorier» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogées.**

**(6) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«Fonds» Le Fonds des ressources en agrégats constitué en application du paragraphe 6.1 (1). («Trust»)

**(7) L’article 1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Demande d’arrêté**

(3.1) La personne qui demande que soit pris un arrêté en vertu du paragraphe (3) acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

**(8) L’article 1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Conditions**

(6) L’arrêté visé au paragraphe (3) peut être assorti des conditions que le ministre juge indiquées et peut avoir une durée de validité limitée.

**Partie III de la *Loi de 2006 sur la législation***

(7) L’arrêté visé au paragraphe (3) n’est pas un règle-

within the meaning of Part III of the *Legislation Act, 2006*.

**2. The Act is amended by adding the following section:**

**Aboriginal consultation**

**3.1** For greater certainty, the Minister will consider whether adequate consultation with Aboriginal communities has been carried out before exercising any power under this Act relating to licences or permits that has the potential to adversely affect established or credibly asserted Aboriginal or treaty rights.

**3. Section 4 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Report of inspection findings**

(5) An inspector who finds that any provisions of this Act or the regulations are being contravened may provide the person who he or she believes to be responsible for the contravention with a written report setting out a list of the provisions that have been or are being contravened and suggesting actions or measures the person could take to remedy the contraventions.

**4. The Act is amended by adding the following section:**

**No liability**

**4.1** (1) No action or other proceeding for damages shall be instituted against the Minister, an inspector or public servant for any act done in good faith in the execution or intended execution of any duty or power under this Act, for an order made under this Act or for any alleged neglect or default in the execution in good faith of that duty or power.

**Crown not relieved of liability**

(2) Despite subsections 5 (2) and (4) of the *Proceedings Against the Crown Act*, subsection (1) does not relieve the Crown of liability in respect of a tort committed by a person referred to in subsection (1) to which it would otherwise be subject.

**5. Section 5 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Substitution of licence for permit**

(3) If the Lieutenant Governor in Council designates a part of Ontario under subsection (2) and an aggregate permit has been issued under clause 34 (1) (a) or (c) to operate a pit or quarry in that part of Ontario, the Minister may, at any time after the designation and subject to subsection (4), cancel the permit and issue an aggregate licence to operate the same pit or quarry to the former permit holder.

**Same**

(4) The Minister shall not substitute, under subsection

ment au sens de la partie III de la *Loi de 2006 sur la législation*.

**2. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Consultation des collectivités autochtones**

**3.1** Il est entendu que le ministre doit examiner si des consultations adéquates ont été menées auprès des collectivités autochtones avant d'exercer un pouvoir conféré par la présente loi qui se rapporte à des permis ou à des licences et qui risque d'avoir des conséquences préjudiciables sur les droits établis ou affirmés de façon crédible — ancestraux ou issus de traités — des peuples autochtones.

**3. L'article 4 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Rapport sur les conclusions de l'inspection**

(5) L'inspecteur qui conclut qu'il y a eu contravention à une disposition de la présente loi ou des règlements peut remettre à la personne qu'il estime responsable un rapport écrit énumérant les dispositions auxquelles il est ou a été contrevenu et suggérant des mesures que la personne pourrait prendre pour y remédier.

**4. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**Immunité**

**4.1** (1) Sont irrecevables les actions ou autres instances en dommages-intérêts introduites contre le ministre, un inspecteur ou un fonctionnaire pour un acte accompli de bonne foi dans l'exercice effectif ou censé tel des fonctions ou des pouvoirs que lui attribue la présente loi, pour un arrêté ou un ordre pris en vertu de la présente loi ou pour une négligence ou un manquement qu'il aurait commis dans l'exercice de bonne foi de cette fonction ou de ce pouvoir.

**Responsabilité de la Couronne**

(2) Malgré les paragraphes 5 (2) et (4) de la *Loi sur les instances introduites contre la Couronne*, le paragraphe (1) ne dégage pas la Couronne de la responsabilité qu'elle serait autrement tenue d'assumer à l'égard d'un délit civil commis par une personne mentionnée au paragraphe (1).

**5. L'article 5 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Permis substitué à la licence**

(3) Si le lieutenant-gouverneur en conseil désigne une région de l'Ontario en vertu du paragraphe (2) et qu'une licence d'extraction d'agrégats a été délivrée en vertu de l'alinéa 34 (1) a) ou c) en vue de l'exploitation d'un puits d'extraction ou d'une carrière dans cette région, le ministre peut, à tout moment suivant la désignation et sous réserve du paragraphe (4), annuler la licence et délivrer à son titulaire un permis d'extraction d'agrégats en vue de l'exploitation du même puits d'extraction ou de la même carrière.

**Idem**

(4) Le ministre ne peut, en vertu du paragraphe (3),

(3), an aggregate licence for an aggregate permit that was issued under clause 34 (1) (a) unless the surface rights to the land on which the pit or quarry is situated cease to be the property of the Crown.

**Conditions**

(5) An aggregate licence issued under subsection (3) is subject to such conditions as the Minister may specify in the licence.

**Application**

(6) Subsections (3) to (5) apply with respect to the designation of a part of Ontario by a regulation made under subsection (2) before the day section 5 of Schedule 1 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force.

**6. (1) Section 6.1 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Trustee, reporting and removal**

(3.1) Despite any provision in the indenture agreement made between the Minister and The Ontario Aggregate Resources Corporation, dated June 27, 1997, confirming the appointment of that corporation as the trustee of the Trust and establishing the terms and condition of the Trust,

- (a) The Ontario Aggregate Resources Corporation shall comply with such performance reporting requirements as may be prescribed; and
- (b) the Minister may remove The Ontario Aggregate Resources Corporation as the trustee of the Trust upon giving it at least 90 days' written notice.

**Resignation of Trustee**

(3.2) For greater certainty, The Ontario Aggregate Resources Corporation continues, under the terms of the indenture agreement referred to in subsection (3.1), to have the right to resign as the trustee of the Trust upon giving the Minister written notice, the resignation to be effective 90 days after the written notice has been delivered to the Minister or on an earlier date as may be agreed to in writing by the parties to the indenture agreement.

**No liability**

(3.3) No action for damages or otherwise shall be brought against the Crown, the Minister or any employee of the Crown as a result of,

- (a) the imposition of performance reporting requirements on the trustee under clause (3.1) (a); or
- (b) the removal of The Ontario Aggregate Resources Corporation as the trustee of the Trust under clause (3.1) (b).

**(2) Subsections 6.1 (11) and (12) of the Act are repealed.**

**7. (1) Section 7 of the Act is amended by adding the following subsections:**

substituer un permis d'extraction d'agrégats à une licence d'extraction d'agrégats délivrée en vertu de l'alinéa 34 (1) a) que si les droits de surface du terrain sur lequel est situé le puits d'extraction ou la carrière cessent d'appartenir à la Couronne.

**Conditions**

(5) Le permis d'extraction d'agrégats délivré en vertu du paragraphe (3) est assorti des conditions que le ministre y précise.

**Application**

(6) Les paragraphes (3) à (5) s'appliquent à l'égard de la désignation d'une région de l'Ontario par un règlement pris en vertu du paragraphe (2) avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 5 de l'annexe 1 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*.

**6. (1) L'article 6.1 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Fiduciaire : rapports et destitution**

(3.1) Malgré toute disposition de l'entente conclue entre le ministre et la Société des ressources en agrégats de l'Ontario, datée du 27 juin 1997, qui confirme la nomination de cette dernière comme fiduciaire du Fonds et établit les conditions du Fonds :

- a) la Société des ressources en agrégats de l'Ontario doit se conformer aux exigences en matière de rapports sur le rendement qui sont prescrites;
- b) le ministre peut destituer la Société des ressources en agrégats de l'Ontario comme fiduciaire du Fonds en lui donnant un préavis écrit d'au moins 90 jours.

**Démission du fiduciaire**

(3.2) Il est entendu qu'aux termes de l'entente visée au paragraphe (3.1), la Société des ressources en agrégats de l'Ontario continue d'avoir le droit de démissionner du poste de fiduciaire du Fonds sur remise d'un avis écrit au ministre, la démission prenant effet 90 jours après la remise de l'avis au ministre ou à la date ultérieure dont conviennent par écrit les parties à l'entente.

**Irrecevabilité**

(3.3) Sont irrecevables les actions, en dommages-intérêts ou autres, introduites contre la Couronne, le ministre ou un employé de la Couronne en raison :

- a) de l'imposition au fiduciaire des exigences en matière de rapports sur le rendement visées à l'alinéa (3.1) a);
- b) de la destitution de la Société des ressources en agrégats de l'Ontario comme fiduciaire du Fonds en vertu de l'alinéa (3.1) b).

**(2) Les paragraphes 6.1 (11) et (12) de la Loi sont abrogés.**

**7. (1) L'article 7 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception, regulations**

(1.1) Despite subsection (1), a person who meets the qualifications that may be prescribed may operate a pit or quarry that meets the prescribed criteria on land described in subsection (1) without a licence if the person does so in accordance with such terms or conditions that may be prescribed.

**(2) Subsection 7 (2) of the Act is amended by striking out “from a pit or quarry” wherever it appears and substituting in each case “from the site of a pit or quarry”.**

**(3) Subsection 7 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Same**

(3) Every application for an aggregate licence shall be prepared in accordance with the regulations and include such documentation as may be prescribed.

**Application fee**

(4) An applicant for an aggregate licence shall pay any prescribed application fee.

**Waiver of fee**

(4.1) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an application fee.

**8. Section 8 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Site plans**

8. Unless otherwise provided for by regulation, every application for a licence shall include a site plan prepared in accordance with the regulations.

**9. Sections 9 and 10 of the Act are repealed.**

**10. (1) Subsection 11 (1) of the Act is amended by adding “subject to any requirement to the contrary that may be specified in a custom plan approved under subsection (4.2)” at the end.**

**(2) Subsections 11 (2), (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Public record**

(2) The name and address of individuals who participate in the prescribed notification and consultation procedures form part of a public record and may be made available to the public unless the individual requests that his or her name and address remain confidential.

**Custom plan**

(3) If an application for a licence relates to a proposed pit or quarry that meets the prescribed criteria, the Minister shall require the applicant to prepare a custom plan that meets the requirements set out in subsection (4) and the prescribed requirements and to submit the plan to the Minister.

**Contents**

(4) A custom plan shall set out,

**Exception : règlements**

(1.1) Malgré le paragraphe (1), toute personne possédant les qualités prescrites peut, sans permis, exploiter sur un terrain décrit à ce paragraphe un puits d'extraction ou une carrière qui répond aux critères prescrits si elle le fait conformément aux conditions prescrites.

**(2) Le paragraphe 7 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «d'un puits d'extraction ou d'une carrière» par «du lieu d'un puits d'extraction ou d'une carrière» partout où figure cette expression.**

**(3) Le paragraphe 7 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Idem**

(3) Chaque demande de permis d'extraction d'agrégats est préparée conformément aux règlements et comprend les documents prescrits.

**Droits relatifs aux demandes**

(4) L'auteur de la demande de permis d'extraction d'agrégats acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

**Renonciation au paiement de droits**

(4.1) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits relatifs à une demande.

**8. L'article 8 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Plans d'implantation**

8. Sauf disposition contraire d'un règlement, chaque demande de permis doit comprendre un plan d'implantation préparé conformément aux règlements.

**9. Les articles 9 et 10 de la Loi sont abrogés.**

**10. (1) Le paragraphe 11 (1) de la Loi est modifié par adjonction de «sous réserve de toute exigence contraire précisée dans un plan personnalisé approuvé en vertu du paragraphe (4.2)» à la fin du paragraphe.**

**(2) Les paragraphes 11 (2), (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Registre public**

(2) Les nom et adresse des particuliers qui interviennent dans le cadre des formalités prescrites en matière d'avis et de consultation font partie d'un registre public et peuvent être mis à la disposition du public, sauf si un particulier demande que ses nom et adresse demeurent confidentiels.

**Plan personnalisé**

(3) Lorsqu'une demande de permis se rapporte à un puits d'extraction ou à une carrière envisagé remplissant les critères prescrits, le ministre doit exiger que l'auteur de la demande prépare et lui présente un plan personnalisé qui satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (4) et aux exigences prescrites.

**Contenu**

(4) Le plan personnalisé énonce :

- (a) consultation and notification procedures that the applicant will follow in addition to, or instead of, the procedures required by subsection (1); and
- (b) a description of any surveys or studies relating to the proposed pit or quarry that the applicant will carry out and any documentation that the applicant will prepare.

**Timing for preparation of plan**

(4.1) The applicant shall prepare the custom plan and submit it to the Minister and further consideration of the application may be refused until the plan is submitted.

**Approval by Minister**

(4.2) Upon receipt of a custom plan, the Minister may approve the plan, approve the plan with such modifications as the Minister considers appropriate or require the applicant to prepare another plan.

**Compliance with plan**

(4.3) An applicant shall comply with a custom plan that is approved by the Minister within such time period as is set out in the plan and shall notify the Minister when all the requirements set out in the plan have been met.

**Same**

(4.4) Until all the requirements set out in the custom plan have been satisfied, further consideration of the application may be refused.

**(3) Subsection 11 (5) of the Act is amended by striking out “any objections” and substituting “any objections arising out of the notification and consultation procedures that are prescribed or set out in a custom plan”.**

**(4) Subsection 11 (6) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Parties**

- (6) The parties to the hearing are,
  - (a) the applicant;
  - (b) the person who made the objection;
  - (c) the Minister, if he or she notifies the Board of his or her intention to be a party; and
  - (d) such other persons as are specified by the Board.

**(5) Subsection 11 (8) of the Act is amended by adding the following paragraph:**

- 4. If all of the parties to a hearing, other than the applicant, withdraw before the commencement of the hearing, the Board may refer the application back to the Minister and the Minister shall decide whether to issue or refuse to issue the licence.

**11. (1) Clause 12 (1) (e) of the Act is amended by adding “including on municipal drinking water sources” at the end.**

**(2) Subsection 12 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

- a) les formalités en matière d’avis et de consultation auxquelles l’auteur de la demande se conformera, en plus ou au lieu de celles exigées par le paragraphe (1);
- b) une description des enquêtes ou des études que l’auteur de la demande effectuera relativement au puits d’extraction ou à la carrière envisagé et des documents qu’il préparera.

**Délai de préparation**

(4.1) L’auteur de la demande prépare le plan personnalisé et le présente au ministre. L’étude de la demande peut être suspendue jusqu’à ce que le plan lui ait été présenté.

**Approbation par le ministre**

(4.2) Après avoir reçu le plan personnalisé, le ministre peut l’approuver tel quel, l’approuver avec les modifications qu’il estime appropriées ou exiger que l’auteur de la demande prépare un autre plan.

**Conformité au plan**

(4.3) L’auteur de la demande doit se conformer à tout plan personnalisé qui est approuvé par le ministre dans le délai qui y est précisé et doit aviser ce dernier lorsqu’il a été satisfait à toutes les exigences du plan.

**Idem**

(4.4) L’étude de la demande peut être suspendue jusqu’à ce qu’il ait été satisfait à toutes les exigences du plan personnalisé.

**(3) Le paragraphe 11 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «les éventuelles objections» par «les éventuelles objections découlant des formalités en matière d’avis et de consultation qui sont prescrites ou énoncées dans un plan personnalisé».**

**(4) Le paragraphe 11 (6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Parties**

- (6) Sont parties à l’audience :
  - a) l’auteur de la demande;
  - b) la personne qui a présenté l’objection;
  - c) le ministre, s’il avise la Commission de son intention d’être partie;
  - d) les autres personnes que précise la Commission.

**(5) Le paragraphe 11 (8) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

- 4. Si toutes les parties à une audience, autres que l’auteur de la demande, se retirent avant le début de l’audience, la Commission peut renvoyer la demande au ministre pour qu’il décide s’il doit délivrer ou refuser de délivrer le permis.

**11. (1) L’alinéa 12 (1) e) de la Loi est modifié par adjonction de « , y compris les sources d’eau potable municipales » à la fin de l’alinéa.**

**(2) Le paragraphe 12 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### **Annual compliance reports**

(2) Despite clause (1) (j), the Minister or the Board shall not have regard to a contravention of this Act or the regulations that was disclosed by the applicant in a compliance report made under section 15.1 or 40.1 if,

- (a) the contravention was not discovered by an inspector before the applicant submitted the compliance report; and
- (b) the applicant complied with clause 15.1 (5) (a) or 40.1 (5) (a), as the case may be, in respect of the contravention.

#### **12. Section 12.2 of the Act is repealed and the following substituted:**

##### **Conditions of licence**

**12.2** Upon issuing a licence, the Minister may attach such conditions to the licence as he or she considers necessary.

#### **13. (1) Subsections 13 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:**

##### **Amendment to licence and site plans**

###### **Amendment by Minister**

- (1) The Minister may at any time,
  - (a) add a condition to a licence, rescind or vary a condition of a licence or amend a licence in any other way; or
  - (b) require a licensee to amend the site plan or to submit a new site plan.

###### **Application by licensee**

- (2) A licensee may apply to the Minister at any time,
  - (a) to have a condition added to the licence, to have a condition of the licence rescinded or varied or to have the licence amended in any other way; or
  - (b) to request the Minister's written approval of an amendment to the site plan or of a new site plan.

###### **Same**

(2.1) A licensee shall prepare and submit an application under subsection (2) in accordance with the regulations and shall pay any prescribed application fee.

###### **No amendments to site plans without approval**

(2.2) A licensee shall not amend a site plan or prepare a new site plan without first obtaining the Minister's written approval.

###### **Minor amendments**

(2.3) Despite subsection (2.2), a licensee may make such minor amendments to the site plan as may be prescribed without the approval of the Minister if the amendments are prepared and submitted to the Minister in accordance with the regulations, along with any prescribed fee.

#### **Rapports annuels sur la conformité**

(2) Malgré l'alinéa (1) j), le ministre ou la Commission ne doit pas tenir compte d'une contravention à la présente loi ou aux règlements que divulgue l'auteur d'une demande dans un rapport sur la conformité visé à l'article 15.1 ou 40.1, si :

- a) d'une part, la contravention n'a pas été découverte par un inspecteur avant la présentation du rapport sur la conformité par l'auteur de la demande;
- b) d'autre part, l'auteur de la demande s'est conformé à l'alinéa 15.1 (5) a) ou 40.1 (5) a), selon le cas, à l'égard de la contravention.

#### **12. L'article 12.2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

##### **Conditions du permis**

**12.2** Lorsqu'il délivre un permis, le ministre peut l'assortir des conditions qu'il estime nécessaires.

#### **13. (1) Les paragraphes 13 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

##### **Modification du permis et des plans d'implantation**

###### **Modification par le ministre**

- (1) Le ministre peut, en tout temps :
  - a) ajouter une condition à un permis, annuler ou modifier une condition du permis ou modifier un permis de toute autre manière;
  - b) exiger que le titulaire de permis modifie le plan d'implantation ou en présente un nouveau.

###### **Demande du titulaire de permis**

- (2) Le titulaire de permis peut, en tout temps, demander au ministre :
  - a) de faire ajouter une condition au permis, de faire annuler ou modifier une condition du permis ou de faire modifier le permis de toute autre manière;
  - b) d'approuver par écrit une modification du plan d'implantation ou un nouveau plan d'implantation.

###### **Idem**

(2.1) Le titulaire de permis prépare et présente la demande visée au paragraphe (2) conformément aux règlements et acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

###### **Aucune modification sans approbation préalable**

(2.2) Il est interdit au titulaire de permis de modifier un plan d'implantation ou d'en préparer un nouveau sans l'approbation écrite préalable du ministre.

###### **Modifications mineures**

(2.3) Malgré le paragraphe (2.2), le titulaire de permis peut, sans l'approbation du ministre, apporter les modifications mineures prescrites au plan d'implantation si elles sont préparées et présentées au ministre conformément aux règlements et accompagnées des droits prescrits.

**Preparation of site plan amendments**

(2.4) An amendment to a site plan or a new site plan that is required by the Minister under clause (1) (b) or is approved by the Minister at the licensee's request under clause (2) (b) shall be prepared by the licensee in accordance with the regulations.

(2) **Subsection 13 (3) of the Act is amended by striking out “If the Minister proposes to add a condition to a licence after its issue or to rescind or vary a condition of a licence” at the beginning and substituting “If the Minister proposes to amend a licence under clause (1) (a) or require anything under clause (1) (b)”.**

(3) **Section 13 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Exception, no hearing required**

(12) Despite subsection (6), a licensee is not entitled to a hearing under this section if the Minister adds a condition to the licence or varies a condition of the licence for the purpose of implementing a source protection plan under the *Clean Water Act, 2006*.

**14. Section 14 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Annual licence fee**

**14.** (1) Every licensee shall pay any prescribed annual licence fee within the time period that is determined in accordance with the regulations.

**Payment of fee**

(2) All licence fees payable under this section shall be paid to the Trust or to such person or entity as may be prescribed, unless otherwise provided by regulation.

**Disbursement of fees**

(3) The Trust or other prescribed entity or person to whom fees are paid under subsection (2) shall disburse all or part of the annual licence fees it receives to such other persons or entities as may be prescribed in accordance with the regulations.

**Same**

(4) The amount of a disbursement made under subsection (3) shall be determined in accordance with the regulations.

**Waiver of fee**

(5) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an annual licence fee.

**15. Section 14.1 of the Act is amended by striking out “to the Aggregate Resource Trust” and substituting “to the Trust or to such person or entity as may be prescribed”.**

**16. (1) Subsections 15.1 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Préparation des modifications du plan d'implantation**

(2.4) La modification d'un plan d'implantation ou le nouveau plan d'implantation qu'exige le ministre en vertu de l'alinéa (1) b) ou qu'approuve le ministre à la demande du titulaire de permis en vertu de l'alinéa (2) b) est préparé par ce dernier conformément aux règlements.

(2) **Le paragraphe 13 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «S'il a l'intention d'ajouter une condition à un permis après sa délivrance ou d'annuler ou de modifier une condition d'un permis» par «S'il a l'intention de modifier un permis en vertu de l'alinéa (1) a) ou d'exiger quoi que ce soit en vertu de l'alinéa (1) b)» au début du paragraphe.**

(3) **L'article 13 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception : audience non obligatoire**

(12) Malgré le paragraphe (6), le titulaire de permis n'a pas droit à une audience aux termes du présent article si le ministre ajoute une condition au permis ou modifie une condition du permis aux fins de la mise en oeuvre d'un plan de protection des sources en application de la *Loi de 2006 sur l'eau saine*.

**14. L'article 14 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Droits annuels pour le permis**

**14.** (1) Chaque titulaire de permis acquitte les droits annuels prescrits pour celui-ci dans le délai fixé conformément aux règlements.

**Paiement des droits**

(2) Sauf disposition contraire prévue par les règlements, tous les droits à acquitter pour le permis en application du présent article sont payés au Fonds ou à la personne ou entité prescrite.

**Versement des droits**

(3) Le Fonds ou la personne ou entité prescrite à qui des droits sont payés en application du paragraphe (2) verse tout ou partie des droits annuels reçus pour le permis aux personnes ou entités prescrites conformément aux règlements.

**Idem**

(4) Le montant de tout versement fait en application du paragraphe (3) est fixé conformément aux règlements.

**Renonciation au paiement de droits**

(5) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits annuels pour le permis.

**15. L'article 14.1 de la Loi est modifié par remplacement de «Le titulaire de permis présente au Fonds des ressources en agrégats dans le délai prescrit» par «Dans le délai prescrit, le titulaire de permis présente au Fonds ou à la personne ou à l'entité prescrite» au début de l'article.**

**16. (1) Les paragraphes 15.1 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

#### Compliance report

**15.1** (1) Every licensee shall submit a report to the Minister for the purpose of assessing the licensee's compliance with this Act, the regulations, a site plan and the conditions of the licence.

#### Same

(2) A licensee shall prepare a compliance report in accordance with the regulations and submit the report in the prescribed manner annually or at such other intervals as may be prescribed.

**(2) Subsections 15.1 (4) and (5) of the Act are amended by striking out “an annual compliance report” wherever it appears and substituting in each case “a compliance report”.**

**(3) Section 15.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**

#### Exception

(5.1) Clause (5) (b) does not apply in respect of a contravention disclosed in a compliance report if the contravention had been discovered by an inspector before the compliance report was submitted to the Minister.

**(4) Clause 15.1 (6) (a) of the Act is amended by striking out “an annual compliance report” and substituting “a compliance report”.**

**(5) Clause 15.1 (6) (b) and subsections 15.1 (7) and (8) of the Act are amended by striking out “annual compliance report” wherever it appears and substituting in each case “compliance report”.**

**17. Section 16 of the Act is repealed.**

**18. (1) Subsection 18 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

#### Application fee

(2) An applicant for the transfer of a licence shall pay any prescribed application fee.

**(2) Section 18 of the Act is amended by adding the following subsection:**

#### No notice required

(4.1) The Minister is not required to give notice to a licensee under subsection (4) if,

- (a) the licensee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged; or
- (b) the licensee is a corporation that has been wound up or dissolved.

**(3) Subsection 18 (11) of the Act is repealed.**

**19. Section 19 of the Act is amended by adding the following subsection:**

#### Fee

(2) The licensee shall pay any fee that may be prescribed for requests made to the Minister for his or her acceptance of the surrender of a licence under subsection (1).

#### Rapport sur la conformité

**15.1** (1) Chaque titulaire de permis présente un rapport au ministre pour que l'on puisse évaluer s'il se conforme à la présente loi, aux règlements, à un plan d'implantation et aux conditions de son permis.

#### Idem

(2) Le titulaire de permis prépare le rapport sur la conformité conformément aux règlements et le présente de la manière prescrite soit chaque année, soit aux autres intervalles prescrits.

**(2) Les paragraphes 15.1 (4) et (5) de la Loi sont modifiés par remplacement de «un rapport annuel sur la conformité» par «un rapport sur la conformité» partout où figure cette expression.**

**(3) L'article 15.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Exception

(5.1) L'alinéa (5) b) ne s'applique pas à l'égard d'une contravention divulguée dans un rapport sur la conformité si elle a été découverte par un inspecteur avant la présentation du rapport au ministre.

**(4) L'alinéa 15.1 (6) a) de la Loi est modifié par remplacement de «rapport annuel sur la conformité» par «rapport sur la conformité».**

**(5) L'alinéa 15.1 (6) b) et les paragraphes 15.1 (7) et (8) de la Loi sont modifiés par remplacement de «rapport annuel sur la conformité» par «rapport sur la conformité» partout où figure cette expression.**

**17. L'article 16 de la Loi est abrogé.**

**18. (1) Le paragraphe 18 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Droits relatifs aux demandes

(2) L'auteur de la demande de transfert de permis acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

**(2) L'article 18 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Aucun avis exigé

(4.1) Le ministre n'est pas tenu de signifier au titulaire de permis l'avis visé au paragraphe (4) si, selon le cas :

- a) le titulaire de permis est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré;
- b) le titulaire de permis est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

**(3) Le paragraphe 18 (11) de la Loi est abrogé.**

**19. L'article 19 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

#### Droits

(2) Le titulaire de permis acquitte les droits prescrits relativement aux demandes présentées au ministre pour que celui-ci accepte la remise d'un permis en vertu du paragraphe (1).

**20. (1) Subsection 20 (1) of the Act is repealed and the following substituted:****Revocation of licence**

- (1) The Minister may revoke a licence if,
- (a) any provision of this Act, the regulation or the site plan or a condition of the licence is contravened;
  - (b) the licensee is insolvent;
  - (c) the licensee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged; or
  - (d) the licensee is a corporation that has been wound up or dissolved.

**(2) Subsection 20 (5) of the Act is repealed and the following substituted:****Application**

- (5) Subsection (4) does not apply if,
- (a) the licence is revoked because of a contravention of subsection 14 (1) or section 14.1; or
  - (b) the licence is revoked under clause (1) (c) or (d).

**21. (1) Clause 23 (3) (b) of the Act is repealed.****(2) Subsection 23 (4) of the Act is repealed and the following substituted:****Application**

(4) Every application for a wayside permit shall be prepared in accordance with the regulations and shall include such documentation as may be prescribed.

**Site plans**

(4.1) Unless otherwise provided for by regulation, every application for a wayside permit shall include a site plan prepared in accordance with the regulations.

**Application fee**

(4.2) An applicant for a wayside permit shall pay any prescribed application fee.

**Waiver of fee**

(4.3) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an application fee.

**(3) Section 23 of the Act is amended by adding the following subsection:****Public record**

(7) The name and address of individuals who participate in the prescribed notification and consultation form part of a public record and may be made available to the public unless the individual requests that his or her name and address remain confidential.

**20. (1) Le paragraphe 20 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Révocation de permis**

- (1) Le ministre peut révoquer un permis si, selon le cas :
- a) il est contrevenu à une disposition de la présente loi, du règlement ou du plan d'implantation ou à une condition du permis;
  - b) le titulaire de permis est insolvable;
  - c) le titulaire de permis est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré;
  - d) le titulaire de permis est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

**(2) Le paragraphe 20 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Non-application**

- (5) Le paragraphe (4) ne s'applique pas si, selon le cas :
- a) le permis est révoqué en raison d'une contravention au paragraphe 14 (1) ou à l'article 14.1;
  - b) le permis est révoqué en vertu de l'alinéa (1) c) ou d).

**21. (1) L'alinéa 23 (3) b) de la Loi est abrogé.****(2) Le paragraphe 23 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Demande**

(4) Chaque demande de licence d'exploitation en bordure d'un chemin est préparée conformément aux règlements et comprend les documents prescrits.

**Plan d'implantation**

(4.1) Sauf disposition contraire d'un règlement, chaque demande de licence d'exploitation en bordure d'un chemin comprend un plan d'implantation préparé conformément aux règlements.

**Droits relatifs aux demandes**

(4.2) L'auteur de la demande de licence d'exploitation en bordure d'un chemin acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

**Renonciation au paiement de droits**

(4.3) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits relatifs à une demande.

**(3) L'article 23 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Registre public**

(7) Les nom et adresse des particuliers qui interviennent dans le cadre des formalités prescrites en matière d'avis et de consultation font partie d'un registre public et peuvent être mis à la disposition du public, sauf si un particulier demande que son nom et son adresse demeurent confidentiels.

**22. Section 25 of the Act is repealed.**

**23. Clause 26 (h) of the Act is amended by adding “including on municipal drinking water sources” at the end.**

**24. Section 28 of the Act is repealed.**

**25. Section 30 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Conditions on permit**

**30.** Upon issuing a wayside permit, the Minister may attach such conditions to the permit as he or she considers necessary.

**Amendments to permits and site plans**

**Amendments by Minister**

**30.1** (1) The Minister may at any time,

- (a) add a condition to a wayside permit, rescind or vary a condition of a wayside permit or amend a wayside permit in any other way; or
- (b) require a permittee to amend the site plan or to submit a new site plan.

**Application by permittee**

(2) The holder of a wayside permit may apply to the Minister at any time,

- (a) to have a condition added to the permit, to have a condition of the permit rescinded or varied or to have the permit amended in any other way; or
- (b) to request the Minister’s written approval of an amendment to the site plan or of a new site plan.

**Same**

(3) The holder of a wayside permit shall prepare and submit an application under subsection (2) in accordance with the regulations and shall pay any prescribed application fee.

**No amendments to site plans without approval**

(4) The holder of a wayside permit shall not amend a site plan or prepare a new site plan without first obtaining the Minister’s written approval.

**Minor amendments**

(5) Despite subsection (4), the holder of a wayside permit may make such minor amendments to the site plan as may be prescribed without the approval of the Minister if the amendments are prepared and submitted to the Minister in accordance with the regulations, along with any prescribed fee.

**Preparation of site plan amendments**

(6) An amendment to a site plan or a new site plan that is required by the Minister under clause (1) (b) or is approved by the Minister at the permittee’s request under clause (2) (b) shall be prepared by the permittee in accordance with the regulations.

**22. L’article 25 de la Loi est abrogé.**

**23. L’alinéa 26 h) de la Loi est modifié par adjonction de «, y compris les sources d’eau potable municipales» à la fin de l’alinéa.**

**24. L’article 28 de la Loi est abrogé.**

**25. L’article 30 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Conditions de la licence d’exploitation**

**30.** Lorsqu’il délivre une licence d’exploitation en bordure d’un chemin, le ministre peut l’assortir des conditions qu’il estime nécessaires.

**Modification des licences et des plans d’implantation**

**Modification par le ministre**

**30.1** (1) Le ministre peut, en tout temps :

- a) ajouter une condition à une licence d’exploitation en bordure d’un chemin, annuler ou modifier une condition de la licence ou modifier la licence de toute autre manière;
- b) exiger que le titulaire de licence modifie le plan d’implantation ou en présente un nouveau.

**Demande du titulaire de licence**

(2) Le titulaire d’une licence d’exploitation en bordure d’un chemin peut, en tout temps, demander au ministre :

- a) de faire ajouter une condition à la licence, de faire annuler ou modifier une condition de la licence ou de faire modifier la licence de toute autre manière;
- b) d’approuver par écrit une modification du plan d’implantation ou un nouveau plan d’implantation.

**Idem**

(3) Le titulaire d’une licence d’exploitation en bordure d’un chemin prépare et présente la demande visée au paragraphe (2) conformément aux règlements et acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

**Aucune modification sans approbation préalable**

(4) Le titulaire d’une licence d’exploitation en bordure d’un chemin ne doit pas modifier un plan d’implantation ni en préparer un nouveau sans l’approbation écrite préalable du ministre.

**Modifications mineures**

(5) Malgré le paragraphe (4), le titulaire d’une licence d’exploitation en bordure d’un chemin peut, sans l’approbation du ministre, apporter les modifications mineures prescrites au plan d’implantation si elles sont préparées et présentées au ministre conformément aux règlements et accompagnées des droits prescrits.

**Préparation des modifications du plan d’implantation**

(6) La modification d’un plan d’implantation ou le nouveau plan d’implantation qu’exige le ministre en vertu de l’alinéa (1) b) ou qu’approuve le ministre à la demande du titulaire de licence en vertu de l’alinéa (2) b) est préparé par le titulaire de licence conformément aux règlements.

**Notice**

- (7) The Minister shall,
- (a) give a permittee notice of any amendment to a wayside permit made under clause (1) (a) and of any application or approval granted or refused under subsection (2); and
  - (b) if, in the opinion of the Minister, an amendment is important and it is appropriate to do so, give the clerk of each municipality in which the site is located notice of any amendment to a wayside permit or site plan made in accordance with this section.

**26. Section 31.1 of the Act is repealed and the following substituted:****Wayside permit fee**

**31.1** (1) The holder of a wayside permit shall pay any prescribed permit fee within the time period that is determined in accordance with the regulations.

**Payment of fee**

(2) A permit fee payable under this section shall be paid to the Trust or to such entity or person as may be prescribed.

**Disbursement of fees**

(3) The Trust or other prescribed entity or person to whom the fees are paid under subsection (2) shall disburse all or part of the permit fees it receives under subsection (2) to such persons or entities as may be prescribed in accordance with the regulations.

**Same**

(4) The amount of a disbursement made under subsection (3) shall be determined in accordance with the regulations.

**Waiver of fee**

(5) The Minister may waive the requirement to pay all or part of a permit fee under this section.

**27. Section 32 of the Act is amended by adding the following subsection:****Revocation for insolvency, etc.**

(1.1) The Minister may, at any time, revoke a wayside permit if,

- (a) the permittee is insolvent;
- (b) the permittee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged; or
- (c) the permittee is a corporation that has been wound up or dissolved.

**28. (1) Section 34 of the Act is amended by adding the following subsection:****Avis**

- (7) Le ministre :
- a) donne au titulaire de licence un avis de toute modification apportée à la licence d'exploitation en bordure d'un chemin en vertu de l'alinéa (1) a) et de toute demande ou approbation accordée ou refusée en vertu du paragraphe (2);
  - b) s'il est d'avis qu'une modification est importante et qu'il est approprié de le faire, donne au secrétaire de chaque municipalité où se situe le lieu un avis de toute modification apportée à la licence d'exploitation en bordure d'un chemin ou à un plan d'implantation conformément au présent article.

**26. L'article 31.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Droits pour la licence d'exploitation en bordure d'un chemin**

**31.1** (1) Le titulaire d'une licence d'exploitation en bordure d'un chemin acquitte les droits prescrits dans le délai fixé conformément aux règlements.

**Paiement des droits**

(2) Les droits à acquitter pour la licence en application du présent article sont payés au Fonds ou à la personne ou entité prescrite.

**Versement des droits**

(3) Le Fonds ou l'autre personne ou entité prescrite à qui les droits sont payés en application du paragraphe (2) verse tout ou partie des droits reçus en application de ce paragraphe aux personnes ou entités prescrites conformément aux règlements.

**Idem**

(4) Le montant de tout versement fait en application du paragraphe (3) est fixé conformément aux règlements.

**Renonciation au paiement de droits**

(5) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits pour la licence prévue au présent article.

**27. L'article 32 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Révocation pour insolvabilité et autres**

(1.1) Le ministre peut, en tout temps, révoquer une licence d'exploitation en bordure d'un chemin si, selon le cas :

- a) le titulaire de licence est insolvable;
- b) le titulaire de licence est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré;
- c) le titulaire de licence est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

**28. (1) L'article 34 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception, regulations**

(1.1) Despite subsection (1), a person may operate a pit or quarry to excavate aggregate or topsoil described in subsection (1) without an aggregate permit if,

- (a) the person has the prescribed qualifications; and
- (b) the person operates the pit or quarry in accordance with any prescribed terms or conditions.

**(2) Subsection 34 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Removal of stockpiled aggregate, etc.**

(3) The removal of stockpiled aggregate or topsoil that is the property of the Crown from the site of a pit or quarry or from any other place at which it is stockpiled is considered to be the operation of a pit for the purpose of subsection (1) if the aggregate or topsoil that is being removed meets the prescribed conditions.

**(3) Subsections 34 (4), (4.1), (4.2) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Application for aggregate permit**

(4) Subject to subsection (5), any person may apply to the Minister for an aggregate permit to operate a pit or quarry.

**No applications**

(5) A person shall not apply for an aggregate permit to operate a pit or quarry in an area that has been designated under subsection (6).

**Designation of areas**

(6) The Minister may designate areas of Crown land, or areas of land on or in which the aggregate or topsoil is the property of the Crown, as areas in respect of which an aggregate permit shall not be issued if the Minister determines that it is in the public interest that,

- (a) the aggregate or topsoil be extracted only by a person or entity specified in the designation and only for a purpose specified in the designation; or
- (b) aggregate or topsoil in the area not be extracted.

**Publication**

(6.1) The Minister shall give notice of a designation under subsection (6) to the public in such manner as he or she considers appropriate.

**Exception**

(6.2) Despite subsection (5), if an area is designated under clause (6) (a), the Minister may issue an aggregate permit to a person or entity specified in the designation to extract aggregate or topsoil in the area for the purpose specified in the designation.

**Exception : règlements**

(1.1) Malgré le paragraphe (1), toute personne peut, sans licence d'extraction d'agrégats, exploiter un puits d'extraction ou une carrière en vue d'extraire les agrégats ou le sol arable décrits à ce paragraphe si les conditions suivantes sont réunies :

- a) elle possède les qualités prescrites;
- b) elle exploite le puits d'extraction ou la carrière conformément aux conditions prescrites.

**(2) Le paragraphe 34 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Enlèvement de dépôts d'agrégat ou de sol arable**

(3) L'enlèvement du lieu d'un puits d'extraction ou d'une carrière, ou de tout autre endroit où ils sont déposés, de dépôts d'agrégats ou de sol arable qui appartiennent à la Couronne constitue l'exploitation d'un puits d'extraction pour l'application du paragraphe (1) si les agrégats ou le sol arable enlevés satisfont aux conditions prescrites.

**(3) Les paragraphes 34 (4), (4.1), (4.2) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Demande de licence d'extraction d'agrégats**

(4) Sous réserve du paragraphe (5), toute personne peut présenter une demande de licence d'extraction d'agrégats au ministre en vue d'exploiter un puits d'extraction ou une carrière.

**Exception**

(5) Nul ne doit présenter une demande de licence d'extraction d'agrégats au ministre en vue d'exploiter un puits d'extraction ou une carrière dans une région qui a été désignée en vertu du paragraphe (6).

**Désignation de régions**

(6) Le ministre peut désigner des régions d'une terre de la Couronne, ou des régions d'une terre sur ou dans laquelle les agrégats ou le sol arable appartiennent à la Couronne, comme régions pour lesquelles une licence d'extraction d'agrégats ne doit pas être délivrée s'il décide qu'il est dans l'intérêt public :

- a) soit que l'extraction des agrégats ou du sol arable soit faite uniquement par une personne ou une entité précisée dans la désignation et uniquement aux fins qui y sont précisées;
- b) soit de ne pas extraire d'agrégats ou de sol arable dans la région.

**Publication**

(6.1) Le ministre avise le public de la désignation visée au paragraphe (6) de la manière qu'il estime appropriée.

**Exception**

(6.2) Malgré le paragraphe (5), si une région est désignée en vertu de l'alinéa (6) a), le ministre peut délivrer une licence d'extraction d'agrégats à une personne ou entité précisée dans la désignation pour l'extraction d'agrégats ou de sol arable dans cette région aux fins précisées dans la désignation.

**Content and form of permit application**

(6.3) Every application for an aggregate permit shall be prepared in accordance with the regulations and include such documentation as may be prescribed.

**Application fees**

(6.4) An applicant for an aggregate permit shall pay any prescribed application fee.

**Waiver of fee**

(6.5) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an application fee.

**Additional information**

(6.6) The Minister may require an applicant for an aggregate permit to furnish additional information in such form and manner as is considered necessary and, until the information is furnished, further consideration of the application may be refused.

**Where licence required**

(6.7) A person who, except for this subsection, would apply for an aggregate permit shall apply for a licence if,

- (a) the site is in a part of Ontario designated under section 5;
- (b) the site consists,
  - (i) in part of land the surface rights of which are the property of the Crown or land under water, or a combination of both those types of lands, and
  - (ii) in part of land that is neither land the surface rights of which are the property of the Crown nor land under water; and
- (c) the Minister directs the person in writing to apply for a licence.

**29. The Act is amended by adding the following sections:****Notification and consultation**

**35.** (1) If an application for an aggregate permit complies with this Act and the regulations, the Minister shall require the applicant to comply with the prescribed notification and consultation procedures, subject to any requirement to the contrary that may be specified in a custom plan under section 35.1.

**Public record**

(2) The name and address of individuals who participate in the prescribed notification and consultation procedures form part of a public record and may be made available to the public unless the individual requests that his or her name and address remain confidential.

**Custom plan**

**35.1** (1) If an application for an aggregate permit relates to a proposed pit or quarry that meets the prescribed

**Demande de licence : contenu et forme**

(6.3) Chaque demande de licence d'extraction d'agrégats est préparée conformément aux règlements et comprend les documents prescrits.

**Droits relatifs aux demandes**

(6.4) L'auteur de la demande de licence d'extraction d'agrégats acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

**Renonciation au paiement de droits**

(6.5) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits relatifs à une demande.

**Renseignements supplémentaires**

(6.6) Le ministre peut exiger de l'auteur d'une demande de licence d'extraction d'agrégats qu'il fournisse des renseignements supplémentaires sous la forme et de la façon qu'il juge nécessaires. L'étude de la demande peut être suspendue tant que ces renseignements ne sont pas fournis.

**Permis obligatoire**

(6.7) La personne qui, n'eut été le présent paragraphe, demanderait une licence d'extraction d'agrégats doit présenter une demande de permis si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le lieu est situé dans une région de l'Ontario désignée en vertu de l'article 5;
- b) le lieu est :
  - (i) en partie un terrain dont les droits de surface appartiennent à la Couronne ou un terrain immergé, ou une combinaison des deux,
  - (ii) en partie un terrain qui n'est ni un terrain dont les droits de surface appartiennent à la Couronne, ni un terrain immergé;
- c) le ministre ordonne par écrit à la personne de présenter une demande de permis.

**29. La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :****Avis et consultation**

**35.** (1) Si une demande de licence d'extraction d'agrégats est conforme à la présente loi et aux règlements, le ministre exige de l'auteur de la demande qu'il se conforme aux formalités prescrites en matière d'avis et de consultation, sous réserve de toute exigence contraire que précise le plan personnalisé visé à l'article 35.1.

**Registre public**

(2) Les nom et adresse des particuliers qui interviennent dans le cadre des formalités prescrites en matière d'avis et de consultation font partie d'un registre public et peuvent être mis à la disposition du public, sauf si un particulier demande que ses nom et adresse demeurent confidentiels.

**Plan personnalisé**

**35.1** (1) Lorsqu'une demande de licence d'extraction d'agrégats se rapporte à un puits d'extraction ou à une

criteria, the Minister shall require the applicant to prepare and submit to the Minister a custom plan that meets the requirements set out in subsection (2) and the prescribed requirements and to submit the plan to the Minister.

**Content**

- (2) A custom plan shall set out,
- (a) consultation and notification procedures that the applicant will follow in addition to, or instead of, the procedures required by subsection 35 (1); and
  - (b) a description of any surveys or studies relating to the proposed pit or quarry that the applicant will carry out and any documentation that the applicant will prepare.

**Timing for preparation of plan**

(3) The applicant shall prepare the custom plan and submit it to the Minister and further consideration of the application may be refused until the plan is submitted.

**Approval by Minister**

(4) Upon receipt of a custom plan, the Minister may approve the plan, approve the plan with such modifications as the Minister considers appropriate or require the applicant to prepare another plan.

**Compliance with plan**

(5) An applicant shall comply with a custom plan that is approved by the Minister within such time period as is set out in the plan and shall notify the Minister when all the requirements of the plan have been met.

**Same**

(6) Until all the requirements in the custom plan have been satisfied, further consideration of the application may be refused.

**30. Section 36 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Site plans**

**36.** Unless otherwise provided for by regulation, every application for an aggregate permit shall include a site plan prepared in accordance with the regulations.

**31. Sections 37 and 37.1 of the Act are repealed and the following substituted:**

**Conditions on permit**

**37.** Upon issuing an aggregate permit, the Minister may attach such conditions to the permit as he or she considers necessary.

**Amendments to permits and site plans**

**Amendments by Minister**

**37.1** (1) Subject to sections 43 and 44, the Minister may at any time,

- (a) add a condition to an aggregate permit, rescind or vary a condition of an aggregate permit or amend

carrière envisagé remplissant les critères prescrits, le ministre doit exiger que l'auteur de la demande prépare et lui présente un plan personnalisé qui est conforme aux exigences énoncées au paragraphe (2) et aux exigences prescrites.

**Contenu**

- (2) Le plan personnalisé énonce :
- a) les formalités en matière d'avis et de consultation auxquelles l'auteur de la demande se conformera, en plus ou au lieu de celles exigées par le paragraphe 35 (1);
  - b) une description des enquêtes ou des études que l'auteur de la demande effectuera relativement au puits d'extraction ou à la carrière envisagé et des documents qu'il préparera.

**Délai de préparation**

(3) L'auteur de la demande prépare le plan personnalisé et le présente au ministre. L'étude de la demande peut être suspendue jusqu'à ce que le plan lui ait été présenté.

**Approbation par le ministre**

(4) Dès qu'il reçoit le plan personnalisé, le ministre peut l'approuver tel quel, l'approuver avec les modifications qu'il estime appropriées ou exiger que l'auteur de la demande prépare un autre plan.

**Conformité au plan**

(5) L'auteur de la demande doit se conformer à tout plan personnalisé qui est approuvé par le ministre dans le délai qui y est précisé et doit aviser ce dernier lorsqu'il a été satisfait à toutes les exigences du plan.

**Idem**

(6) L'étude de la demande peut être suspendue jusqu'à ce qu'il ait été satisfait à toutes les exigences du plan personnalisé.

**30. L'article 36 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Plans d'implantation**

**36.** Sauf disposition contraire d'un règlement, chaque demande de licence d'extraction d'agrégats doit comprendre un plan d'implantation préparé conformément aux règlements.

**31. Les articles 37 et 37.1 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Conditions de la licence d'extraction d'agrégats**

**37.** Lorsqu'il délivre une licence d'extraction d'agrégats, le ministre peut l'assortir des conditions qu'il estime nécessaires.

**Modification de la licence et des plans d'implantation**

**Modification par le ministre**

**37.1** (1) Sous réserve des articles 43 et 44, le ministre peut, en tout temps :

- a) ajouter une condition à une licence d'extraction d'agrégats, annuler ou modifier une condition de la

an aggregate permit in any other way; or

- (b) require a permittee to amend the site plan or to submit a new site plan.

**Application by permittee**

(2) The holder of an aggregate permit may apply to the Minister at any time,

- (a) to have a condition added to the permit, to have a condition of the permit rescinded or varied or to have the permit amended in any other way; or  
(b) to request the Minister's written approval of an amendment to the site plan or of a new site plan.

**Same**

(3) The holder of an aggregate permit shall prepare and submit an application under subsection (2) in accordance with the regulations and shall pay any prescribed application fee.

**No amendments to site plans without approval**

(4) The holder of an aggregate permit shall not amend a site plan or prepare a new site plan without first obtaining the Minister's written approval.

**Minor amendments**

(5) Despite subsection (4), the holder of an aggregate permit may make such minor amendments to the site plan as may be prescribed without the approval of the Minister if the amendments are prepared and submitted to the Minister in accordance with the regulations, along with any prescribed fee.

**Preparation of site plan amendments**

(6) An amendment to a site plan or a new site plan that is required by the Minister under clause (1) (b) or is approved by the Minister at the permittee's request under clause (2) (b) shall be prepared by the permittee in accordance with the regulations.

**Annual aggregate permit fee**

**37.2** (1) Every holder of an aggregate permit shall pay any prescribed annual permit fee within the time period that is determined in accordance with the regulations.

**Payment of fee**

(2) All permit fees payable under this section shall be paid to the Trust or to such entity or person as may be prescribed.

**Disbursement of fees**

(3) The Trust or other prescribed entity or person to whom the fees are paid under subsection (2) shall disburse all or part of the annual permit fees it receives under subsection (2) to such persons or entities as may be prescribed in accordance with the regulations.

**Same**

(4) The amount of a disbursement made under subsection (3) shall be determined in accordance with the regulations.

licence ou modifier la licence de toute autre manière;

- b) exiger que le titulaire de licence modifie le plan d'implantation ou en présente un nouveau.

**Demande du titulaire de licence**

(2) Le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats peut, en tout temps, demander au ministre :

- a) de faire ajouter une condition à la licence, de faire annuler ou modifier une condition de la licence ou de faire modifier la licence de toute autre manière;  
b) d'approuver par écrit une modification du plan d'implantation ou un nouveau plan d'implantation.

**Idem**

(3) Le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats prépare et présente la demande visée au paragraphe (2) conformément aux règlements et acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

**Aucune modification sans approbation préalable**

(4) Le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats ne doit pas modifier un plan d'implantation ni en préparer un nouveau sans l'approbation écrite préalable du ministre.

**Modifications mineures**

(5) Malgré le paragraphe (4), le titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats peut, sans l'approbation du ministre, apporter les modifications mineures prescrites au plan d'implantation si elles sont préparées et présentées au ministre conformément aux règlements et accompagnées des droits prescrits.

**Préparation des modifications du plan d'implantation**

(6) La modification d'un plan d'implantation ou le nouveau plan d'implantation qu'exige le ministre en vertu de l'alinéa (1) b) ou qu'approuve le ministre à la demande du titulaire de licence en vertu de l'alinéa (2) b) est préparé par ce dernier conformément aux règlements.

**Droits annuels pour la licence d'extraction d'agrégats**

**37.2** (1) Chaque titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats acquitte les droits annuels prescrits dans le délai fixé conformément aux règlements.

**Paiement des droits**

(2) Tous les droits à acquitter pour la licence en application du présent article sont payés au Fonds ou à la personne ou entité prescrite.

**Versement des droits**

(3) Le Fonds ou l'autre personne ou entité prescrite à qui les droits sont payés en application du paragraphe (2) verse tout ou partie des droits annuels pour la licence qu'il reçoit en application de ce paragraphe aux personnes ou entités prescrites conformément aux règlements.

**Idem**

(4) Le montant de tout versement fait en application du paragraphe (3) est fixé conformément aux règlements.

#### Waiver of fee

(5) The Minister may waive the requirement to pay all or part of an annual permit fee under this section.

#### **32. (1) Subsections 40.1 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:**

##### Compliance report

**40.1** (1) Every holder of an aggregate permit shall submit a report to the Minister for the purpose of assessing the permittee's compliance with this Act, the regulations, a site plan and the conditions of the permit.

##### Same

(2) A compliance report shall be prepared and submitted in accordance with the regulations annually or at such other intervals as may be prescribed.

**(2) Subsections 40.1 (4) and (5) of the Act are amended by striking out “an annual compliance report” wherever it appears and substituting in each case “a compliance report”.**

**(3) Section 40.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**

##### Exception

(5.1) Clause (5) (b) does not apply in respect of a contravention disclosed in a compliance report if the contravention had been discovered by an inspector and before the compliance report was submitted to the Minister.

**(4) Clause 40.1 (6) (a) of the Act is amended by striking out “an annual compliance report” and substituting “a compliance report”.**

**(5) Clause 40.1 (6) (b) and subsections 40.1 (7) and (8) of the Act are amended by striking out “annual compliance report” wherever it appears and substituting in each case “compliance report”.**

**33. Section 41 of the Act is repealed and the following substituted:**

##### Transfer of permit

**41.** (1) On application, the Minister may transfer an aggregate permit.

##### Transfer without consent

(2) If an application for a transfer is made by a person other than the permittee, the Minister may transfer the aggregate permit without the consent of the permittee if,

- (a) the permittee is insolvent;
- (b) the permittee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged;
- (c) the permittee is a corporation that has been wound up or dissolved; or
- (d) it is, in the Minister's opinion, in the public interest to do so.

#### Renonciation au paiement de droits

(5) Le ministre peut renoncer à l'exigence de paiement de tout ou partie des droits annuels pour la licence prévue au présent article.

#### **32. (1) Les paragraphes 40.1 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

##### Rapport sur la conformité

**40.1** (1) Chaque titulaire d'une licence d'extraction d'agrégats présente un rapport au ministre pour que l'on puisse évaluer s'il se conforme à la présente loi, aux règlements, à un plan d'implantation et aux conditions de sa licence.

##### Idem

(2) Le rapport sur la conformité est préparé et présenté conformément aux règlements soit chaque année, soit aux autres intervalles prescrits.

**(2) Les paragraphes 40.1 (4) et (5) de la Loi sont modifiés par remplacement de «un rapport annuel sur la conformité» par «un rapport sur la conformité» partout où figure cette expression.**

**(3) L'article 40.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

##### Exception

(5.1) L'alinéa (5) b) ne s'applique pas à l'égard d'une contravention divulguée dans un rapport sur la conformité si elle a été découverte par un inspecteur avant la présentation du rapport au ministre.

**(4) L'alinéa 40.1 (6) a) de la Loi est modifié par remplacement de «rapport annuel sur la conformité» par «rapport sur la conformité».**

**(5) L'alinéa 40.1 (6) b) et les paragraphes 40.1 (7) et (8) de la Loi sont modifiés par remplacement de «rapport annuel sur la conformité» par «rapport sur la conformité» partout où figure cette expression.**

**33. L'article 41 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

##### Transfert de licence

**41.** (1) Sur demande, le ministre peut transférer une licence d'extraction d'agrégats.

##### Transfert sans consentement

(2) Si une demande de transfert est faite par une personne autre que le titulaire de licence, le ministre peut transférer la licence d'extraction d'agrégats sans le consentement de ce dernier si, selon le cas :

- a) le titulaire de licence est insolvable;
- b) le titulaire de licence est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l'exécuteur testamentaire libéré;
- c) le titulaire de licence est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute;
- d) le ministre est d'avis qu'il est dans l'intérêt public de le faire.

**Application fee**

(3) An applicant for the transfer of an aggregate permit shall pay any prescribed application fee.

**34. Section 41.1 of the Act is amended by adding the following subsection:****Fee**

(2) The permittee shall pay any fee that may be prescribed for requests made to the Minister for his or her acceptance of the surrender of an aggregate permit under subsection (1).

**35. Section 42 of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (e), by adding “or” at the end of clause (f) and by adding the following clause:**

- (g) in the case of the revocation of an aggregate permit,
  - (i) the permittee is insolvent,
  - (ii) the permittee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged, or
  - (iii) the permittee is a corporation that has been wound up or dissolved.

**36. (1) Clauses 43 (1) (e) and (f) of the Act are repealed and the following substituted:**

- (e) proposes to amend an aggregate permit under clause 37.1 (1) (a); or
- (f) proposes to require the holder of an aggregate permit to amend a site plan or submit a new site plan under clause 37.1 (1) (b),

**(2) Section 43 of the Act is amended by adding the following subsections:****Same, transfer without consent**

(1.1) If the Minister proposes to transfer an aggregate permit to an applicant without the consent of the permittee, the Minister shall serve forthwith notice of the proposal, including reasons, to the permittee.

**Exception**

(1.2) The Minister is not required to give notice to a permittee under subsection (1.1) if,

- (a) the permittee is an individual who is deceased and the estate has been wound up and the executor of the estate discharged; or
- (b) the permittee is a corporation that has been wound up or dissolved.

**(3) Subsections 43 (3) and (4) of the Act are amended by striking out “under clause (1) (e) or (f)” wherever it appears and substituting in each case “under clause (1) (e) or (f) or under subsection (1.1)”.**

**37. (1) Subsection 44 (1.1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Droits relatifs aux demandes**

(3) L’auteur de la demande de transfert d’une licence d’extraction d’agrégats acquitte les droits relatifs à la demande prescrits.

**34. L’article 41.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Droits**

(2) Le titulaire de licence acquitte les droits prescrits relativement aux demandes présentées au ministre pour que celui-ci accepte la remise d’une licence d’extraction d’agrégats en vertu du paragraphe (1).

**35. L’article 42 de la Loi est modifié par adjonction de l’alinéa suivant :**

- g) en cas de révocation d’une licence d’extraction d’agrégats :
  - (i) le titulaire de licence est insolvable,
  - (ii) le titulaire de licence est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l’exécuteur testamentaire libéré,
  - (iii) le titulaire de licence est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

**36. (1) Les alinéas 43 (1) e) et f) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- e) a l’intention de modifier une licence d’extraction d’agrégats en vertu de l’alinéa 37.1 (1) a);
- f) a l’intention d’exiger que le titulaire d’une licence d’extraction d’agrégats modifie un plan d’implantation ou en présente un nouveau en vertu de l’alinéa 37.1 (1) b),

**(2) L’article 43 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :****Idem : transfert sans consentement**

(1.1) S’il a l’intention de transférer une licence d’extraction d’agrégats à l’auteur de la demande sans le consentement du titulaire de licence, le ministre signifie sans délai à ce dernier un avis motivé de son intention.

**Exception**

(1.2) Le ministre n’est pas tenu de signifier au titulaire de licence l’avis visé au paragraphe (1.1) si, selon le cas :

- a) le titulaire de licence est un particulier décédé et la succession a été liquidée et l’exécuteur testamentaire libéré;
- b) le titulaire de licence est une personne morale qui a été liquidée ou dissoute.

**(3) Les paragraphes 43 (3) et (4) de la Loi sont modifiés par remplacement de «prévues à l’alinéa (1) e) ou f)» par «prévues à l’alinéa (1) e) ou f) ou au paragraphe (1.1)» partout où figure cette expression.**

**37. (1) Le paragraphe 44 (1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Application**

- (1.1) Subsection (1) does not apply if,
- (a) the aggregate permit is revoked because of a contravention of section 37.2 or subsection 46 (2) or (2.1); or
  - (b) the aggregate permit is revoked under subclause 42 (g) (ii) or (iii).

**(2) Section 44 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Exception, no hearing required**

(7) Despite subsection (1), a permittee is not entitled to a hearing under this section if the Minister adds a condition to the permit or varies a condition of the permit for the purpose of implementing a source protection plan under the *Clean Water Act, 2006*.

**38. (1) Section 46 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Same, mining lease**

(1.1) The royalty payable under this section shall be paid even if the aggregate is excavated from land that is subject to a mining lease.

**(2) Subsections 46 (2), (2.1) and (3) of the Act are amended by striking out “to the Aggregate Resources Trust” wherever it appears and substituting in each case “to the Trust or to such other person or entity as may be prescribed”.**

**(3) Section 46 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**Disbursement of royalty payment**

(4) The Trust or other prescribed entity or person to whom royalties are paid under subsection (2.1) shall disburse all or part of the royalty it receives to such other persons or entities as may be prescribed in accordance with the regulations.

**Same**

(4.1) The amount of a disbursement made under subsection (4) shall be determined in accordance with the regulations.

**39. Section 48 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Rehabilitation report**

(1.1) Every licensee and every permittee shall submit reports on the progressive rehabilitation and final rehabilitation of the site at the prescribed times and shall prepare and submit the reports in accordance with the regulations.

**40. Subsection 50 (3) of the Act is amended by striking out “to the Aggregate Resources Trust” at the end and substituting “to the Trust or to such other person or entity as may be prescribed, in accordance with the regulations”.**

**Non-application**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s’applique pas si, selon le cas :

- a) la licence d’extraction d’agrégats est révoquée en raison d’une contravention à l’article 37.2 ou au paragraphe 46 (2) ou (2.1);
- b) la licence d’extraction d’agrégats est révoquée en vertu du sous-alinéa 42 g) (ii) ou (iii).

**(2) L’article 44 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Exception : audience non obligatoire**

(7) Malgré le paragraphe (1), le titulaire de licence n’a pas droit à une audience aux termes du présent article si le ministre ajoute une condition à la licence ou modifie une condition de celle-ci aux fins de la mise en oeuvre d’un plan de protection des sources en application de la *Loi de 2006 sur l’eau saine*.

**38. (1) L’article 46 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Idem : bail minier**

(1.1) La redevance payable en application du présent article doit être payée même si les agrégats sont extraits d’un terrain qui fait l’objet d’un bail minier.

**(2) Les paragraphes 46 (2), (2.1) et (3) de la Loi sont modifiés par remplacement de «au Fonds des ressources en agrégats» par «au Fonds ou à toute autre personne ou entité prescrite» partout où figure cette expression.**

**(3) L’article 46 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

**Versement de la redevance**

(4) Le Fonds ou l’autre personne ou entité prescrite à qui des redevances sont payées en application du paragraphe (2.1) verse tout ou partie de la redevance aux autres personnes ou entités prescrites conformément aux règlements.

**Idem**

(4.1) Le montant de tout versement fait en application du paragraphe (4) est fixé conformément aux règlements.

**39. L’article 48 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Rapport sur la réhabilitation**

(1.1) Chaque titulaire de permis et titulaire de licence présente aux moments prescrits des rapports sur la réhabilitation progressive et la réhabilitation définitive du lieu. Il prépare et présente les rapports conformément aux règlements.

**40. Le paragraphe 50 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «au Fonds des ressources en agrégats» par «au Fonds ou à toute autre personne ou entité prescrite, conformément aux règlements».**

**41. (1) Subsection 57 (1.1) of the Act is repealed and the following substituted:****Application**

(1.1) Subsection (1) does not apply if the person is authorized under subsection 7 (1.1) or subsection 34 (1.1) or (7) to operate the pit or quarry without an aggregate licence or permit, as the case may be.

**(2) Section 57 of the Act is amended by adding the following subsection:****False or misleading information**

(5) Every person who includes false or misleading information in a report or in information that is required under this Act, the regulations, a site plan or a licence or permit is guilty of an offence.

**42. Subsection 58 (1) of the Act is repealed and the following substituted:****Penalty**

(1) Every person who commits an offence under section 57 is liable on conviction to a fine of not more than \$1,000,000 and an additional fine of not more than \$100,000 for each day or part of a day on which the offence occurs or continues.

**43. (1) Subsection 62 (1) of the Act is amended by adding “and any other prescribed records” at the end.****(2) Section 62 of the Act is amended by adding the following subsection:****Report on records**

(3) If required by regulation to do so, every licensee or permittee shall prepare reports on records kept under this section and submit them to the Minister at such times as may be specified by regulation.

**44. Section 62.1 of the Act is repealed and the following substituted:****Change of name and address**

**62.1** Within 14 days after a licensee or permittee changes his or her name or address, the licensee or permittee shall give notice of the change to the prescribed person in the prescribed manner.

**45. The Act is amended by adding the following sections:****Expert review of application information**

**62.2** (1) If the regulations so provide, technical or specialized studies or reports that an applicant for a licence or permit or a licensee or permittee is required under this Act to prepare shall be reviewed in accordance with the regulations by persons or entities outside the Ministry who have the prescribed qualifications.

**41. (1) Le paragraphe 57 (1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Application**

(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas si la personne est autorisée en application du paragraphe 7 (1.1) ou du paragraphe 34 (1.1) ou (7) à exploiter le puits d'extraction ou la carrière sans permis d'extraction d'agrégats ou sans licence d'extraction d'agrégats, selon le cas.

**(2) L'article 57 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Renseignements faux ou trompeurs**

(5) Est coupable d'une infraction la personne qui inclut des renseignements faux ou trompeurs dans un rapport ou dans des renseignements exigés par la présente loi, les règlements, un plan d'implantation, un permis ou une licence.

**42. Le paragraphe 58 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Peine**

(1) La personne qui commet une infraction prévue à l'article 57 est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au plus 1 000 000 \$, et d'une amende supplémentaire d'au plus 100 000 \$ pour chaque journée ou partie de journée au cours de laquelle l'infraction est commise ou se poursuit.

**43. (1) Le paragraphe 62 (1) de la Loi est modifié par adjonction de «ainsi que les autres registres prescrits» à la fin du paragraphe.****(2) L'article 62 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Rapports sur les registres**

(3) Si les règlements l'exigent, chaque titulaire de permis ou titulaire de licence prépare des rapports sur les registres conservés en application du présent article et les présente au ministre aux moments précisés par règlement.

**44. L'article 62.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Changement de nom et d'adresse**

**62.1** Dans les 14 jours suivant le changement de son nom ou de son adresse, le titulaire de permis ou le titulaire de licence en avise la personne prescrite selon les modalités prescrites.

**45. La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :****Examen des demandes par les experts**

**62.2** (1) Si les règlements le prévoient, les études et rapports techniques ou spécialisés que l'auteur d'une demande de permis ou de licence ou le titulaire de permis ou le titulaire de licence est tenu de préparer sont examinés conformément aux règlements par des personnes ou des entités qui ne relèvent pas du ministère et qui possèdent les qualités prescrites.

**Report to Ministry**

(2) Persons or entities conducting a review under this section shall report on their review to the Minister in accordance with the regulations.

**Costs**

(3) In such circumstances as may be prescribed, the cost of a review conducted under this section shall be paid by the applicant, licensee or permittee, as the case may be, in accordance with the regulations.

**Information from licensee, permittee**

**62.3** (1) The Minister may direct a licensee or permittee to submit to the Minister such information relating to the operation of a pit or quarry as may be specified by the Minister.

**Compliance**

(2) A licensee or permittee shall comply with a direction made by the Minister under subsection (1) within the time specified by the Minister.

**Regulations re: process, etc.**

(3) A direction made by the Minister under subsection (1) and any submission of information by a licensee or permittee under subsection (2) shall comply with such rules, practices or process as may be prescribed.

**Direction to conduct inventories, etc.**

**62.4** (1) Subject to subsection (2), the Minister may direct a licensee or permittee to,

- (a) conduct any inventory, survey, test or study that is usually required to be conducted and submitted as part of the documentation required to accompany an application for a licence or permit under this Act; and
- (b) submit a report on the inventory, survey, test or study to the Minister.

**Considerations**

(2) The Minister shall make a direction under subsection (1) only if he or she considers it necessary for the proper administration of this Act after considering,

- (a) the length of time for which the pit or quarry has been subject to a licence or permit;
- (b) the environmental impact the operation of the pit or quarry is having or may have on the area surrounding the site;
- (c) the financial impact of conducting the inventories, surveys, tests or studies on the licensee or permittee; and
- (d) such other considerations as may be prescribed.

**Rapport au ministère**

(2) Les personnes ou entités qui effectuent l'examen prévu par le présent article en font rapport au ministre conformément aux règlements.

**Frais**

(3) Dans les circonstances prescrites, les frais de tout examen effectué en vertu du présent article sont payés par l'auteur de la demande de permis ou de licence ou le titulaire de permis ou le titulaire de licence, selon le cas, conformément aux règlements.

**Renseignements fournis par le titulaire de permis ou de licence**

**62.3** (1) Le ministre peut ordonner à un titulaire de permis ou à un titulaire de licence de lui présenter les renseignements qu'il précise relativement à l'exploitation d'un puits d'extraction ou d'une carrière.

**Conformité**

(2) Le titulaire de permis ou le titulaire de licence se conforme à l'ordre donné par le ministre en vertu du paragraphe (1) dans le délai que précise ce dernier.

**Conformité aux processus**

(3) L'ordre donné par le ministre en vertu du paragraphe (1) et la présentation de renseignements par un titulaire de permis ou un titulaire de licence en application du paragraphe (2) doivent être conformes aux règles, pratiques ou processus prescrits.

**Ordre d'effectuer des inventaires et autres**

**62.4** (1) Sous réserve du paragraphe (2), le ministre peut ordonner à un titulaire de permis ou à un titulaire de licence :

- a) d'effectuer tout inventaire, sondage, enquête, analyse ou étude qui doit habituellement être effectué et soumis au titre des documents devant accompagner une demande de permis ou de licence prévue par la présente loi;
- b) de lui présenter un rapport sur l'inventaire, le sondage, l'enquête, l'analyse ou l'étude.

**Facteurs à prendre en compte**

(2) Le ministre ne donne l'ordre prévu au paragraphe (1) que s'il le juge nécessaire à la bonne application de la présente loi après avoir pris en compte les facteurs suivants :

- a) la durée pendant laquelle le puits d'extraction ou la carrière a fait l'objet d'un permis ou d'une licence;
- b) les répercussions environnementales qu'entraîne ou que risque d'entraîner l'exploitation du puits d'extraction ou de la carrière sur la région entourant le lieu;
- c) les répercussions financières que la réalisation des inventaires, sondages, enquêtes, analyses ou études aurait sur le titulaire de permis ou le titulaire de licence;
- d) les autres facteurs prescrits.

**Direction**

(3) A direction under subsection (1) shall be made in accordance with the regulations and shall inform the licensee or permittee of the right to request a reconsideration of the direction under subsection (4).

**Request for reconsideration**

(4) Within 30 days after receiving a direction under subsection (1), a licensee or permittee may request in writing that the Minister reconsider the direction and may include in the request any written submission or materials to support the request.

**Reconsideration**

(5) After reconsideration of a direction, the Minister may,

- (a) confirm or revoke the direction;
- (b) make such other direction, requiring such other inventories, surveys, tests or studies described in clause (1) (a) as the Minister considers appropriate and requiring the licensee or permittee to submit a report to the Minister.

**Compliance**

(6) A licensee or permittee shall comply with a direction made by the Minister under subsection (1) or (5) within the time specified by the Minister.

**Failure to conduct inventories, etc.**

(7) If a licensee or permittee fails to comply with a direction made under subsection (1) or (5) within the time specified by the Minister, the Minister may cause the directed inventories, surveys, tests or studies, as the case may be, to be carried out and, for the purposes of carrying out such inventories, surveys, tests or studies, any employee or person acting on behalf of the Ministry may,

- (a) enter upon the site of a pit or quarry; and
- (b) carry out the relevant inventories, surveys, tests or studies.

**Costs**

(8) Any costs or expenses incurred by the Minister under subsection (7) shall be paid by the licensee or permittee and constitute a debt due to the Crown that may be recovered by any remedy or procedure available to the Crown by law.

**46. Subsection 63 (2) of the Act is amended by striking out “the site” and substituting “the land on which the pit or quarry was operated”.**

**47. Subsection 63.1 (11) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Guidelines**

(11) The Minister may establish guidelines with respect to appeals under this section.

**Fees**

- (12) An appellant from an order of an inspector made

**Ordre**

(3) L'ordre prévu au paragraphe (1) est donné conformément aux règlements et informe le titulaire de permis ou le titulaire de licence de son droit d'en demander un réexamen eu vertu du paragraphe (4).

**Demande de réexamen**

(4) Dans les 30 jours suivant la réception de l'ordre prévu au paragraphe (1), le titulaire de permis ou le titulaire de licence peut demander par écrit au ministre de réexaminer l'ordre et peut fournir des observations écrites ou des documents à l'appui de sa demande.

**Réexamen**

(5) Après avoir réexaminé l'ordre, le ministre peut :

- a) confirmer ou révoquer l'ordre;
- b) donner un autre ordre exigeant les inventaires, sondages, enquêtes, analyses ou études prévus à l'alinéa (1) a) qu'il juge appropriés et exiger que le titulaire de licence ou le titulaire de permis lui présente un rapport.

**Conformité**

(6) Le titulaire de permis ou le titulaire de licence se conforme à l'ordre donné par le ministre en vertu du paragraphe (1) ou (5) dans le délai que précise ce dernier.

**Omission d'effectuer des inventaires et autres**

(7) Si le titulaire de permis ou le titulaire de licence ne se conforme pas à l'ordre donné en vertu du paragraphe (1) ou (5) dans le délai que précise le ministre, ce dernier peut faire effectuer les inventaires, sondages, enquêtes, analyses ou études, selon le cas, qu'il a ordonnés. À cette fin, un employé ou une personne agissant au nom du ministère peut :

- a) entrer sur le lieu d'un puits d'extraction ou d'une carrière;
- b) effectuer les inventaires, sondages, enquêtes, analyses ou études nécessaires.

**Frais**

(8) Les frais ou dépenses engagés par le ministre au titre du paragraphe (7) sont payés par le titulaire de permis ou le titulaire de licence et constituent une créance de la Couronne qui peut être recouvrée au moyen de tout recours ou de toute procédure dont celle-ci peut se prévaloir en droit.

**46. Le paragraphe 63 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «du lieu» par «du terrain d'exploitation».**

**47. Le paragraphe 63.1 (11) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Lignes directrices**

(11) Le ministre peut établir des lignes directrices à l'égard des appels interjetés en vertu du présent article.

**Droits**

- (12) L'appelant d'un ordre donné par un inspecteur en

under section 63 shall pay any prescribed fee respecting the appeal.

**48. (1) Subsection 64 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Service**

(1) Any notice or document required to be served by the Minister under this Act is sufficiently served if it is served on the person to whom service is to be made,

- (a) by personal delivery;
- (b) by fax at the last fax number appearing on the Ministry's records relating to this Act;
- (c) by registered mail or by courier at the last address for service appearing on the Ministry's records relating to this Act; or
- (d) by email at the last electronic mail address appearing on the Ministry's records.

**(2) Subsection 64 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Deemed receipt**

(2) Service made by registered mail or courier shall be deemed to be made on the fifth day after the day the notice is mailed or is received by the courier, as the case may be, unless the person being served establishes that he or she did not, acting in good faith, and for cause beyond that person's control, receive the notice until a later date.

**Same, fax, electronic mail**

(3) Service made by fax or by electronic mail shall be deemed to have been made on the day after the day the notice or document is sent by fax or electronic mail unless the person being served establishes that he or she did not, acting in good faith, and for cause beyond that person's control, receive the notice until a later date.

**49. (1) Clauses 67 (1) (b) and (b.1) of the Act are repealed and the following substituted:**

- (b) prescribing material for the purposes of this Act and prescribing different types or classes of material for the purposes of different provisions of this Act and the regulations;
- (b.1) governing anything in this Act that is required or permitted to be prescribed or that is required or permitted to be done by, pursuant to, or in accordance with, the regulations or as specified or provided by or in the regulations;
- (b.2) defining "established pit or quarry" for the purposes of this Act;

**(2) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:**

- (c.1) respecting the performance reporting requirements with which The Ontario Aggregate Resources Corporation must comply under clause 6.1 (3.1) (a);

vertu de l'article 63 acquitte les droits prescrits à l'égard de l'appel.

**48. (1) Le paragraphe 64 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Signification**

(1) L'avis ou le document dont la présente loi exige la signification par le ministre est valablement signifié s'il est signifié à la personne à qui il doit l'être au moyen de l'une des méthodes suivantes :

- a) remise à personne;
- b) télécopie au dernier numéro de télécopie figurant dans les dossiers du ministère qui se rapportent à la présente loi;
- c) courrier recommandé ou messagerie au dernier domicile élu figurant dans les dossiers du ministère qui se rapportent à la présente loi;
- d) courriel à la dernière adresse électronique figurant dans les dossiers du ministère.

**(2) Le paragraphe 64 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Réception réputée**

(2) La signification faite par courrier recommandé ou par messagerie est réputée faite le cinquième jour qui suit la date à laquelle l'avis est mis à la poste ou reçu par le service de messagerie, selon le cas, à moins que le destinataire ne démontre qu'il ne l'a reçu, en toute bonne foi, qu'à une date ultérieure pour un motif indépendant de sa volonté.

**Idem : télécopie ou courriel**

(3) La signification effectuée par télécopie ou courriel est réputée faite le jour qui suit la date à laquelle l'avis ou le document est envoyé au destinataire, à moins que celui-ci ne démontre qu'il ne l'a reçu, en toute bonne foi, qu'à une date ultérieure pour un motif indépendant de sa volonté.

**49. (1) Les alinéas 67 (1) b) et b.1) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- b) prescrire des matières pour l'application de la présente loi et prescrire différents types ou catégories de matières pour l'application de différentes dispositions de la présente loi et des règlements;
- b.1) régir tout ce que la présente loi exige ou permet que soit prescrit ou accompli par règlement, conformément aux règlements, selon les règlements ou comme le précisent ou prévoient les règlements;
- b.2) définir «puits d'extraction établi ou carrière établie» pour l'application de la présente loi;

**(2) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :**

- c.1) traiter des exigences en matière de rapports sur le rendement auxquelles la Société des ressources en agrégats de l'Ontario doit se conformer en application de l'alinéa 6.1 (3.1) a);

(c.2) respecting pits or quarries that may be operated without a licence or permit under subsection 7 (1.1) or 34 (1.1), including the qualifications of a person who may operate such pits or quarries and the terms and conditions under which the pits or quarries must be operated;

**(3) Clauses 67 (1) (d) and (e) of the Act are repealed and the following substituted:**

- (d) governing applications for licences and permits, and for amendments to licences and permits, including,
- (i) their contents, form and preparation, and
  - (ii) the documentation that shall be included in the application;
- (e) governing site plans including,
- (i) their contents, form and preparation,
  - (ii) applications that may be made for the Minister's approval of amendments to a site plan or a new site plan, including the contents, form and preparation of the applications and the amendments or new site plans, and
  - (iii) minor amendments that may be made without the Minister's approval;

**(4) Clause 67 (1) (f) of the Act is repealed.**

**(5) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clause:**

(f.1.1) governing custom plans that may be required under subsection 11 (3) or section 35.1, including their contents, form and preparation and the circumstances in which they may be required;

**(6) Clause 67 (1) (f.3) of the Act is repealed and the following substituted:**

(f.3) governing any fees or payments that are or may be required to be paid under this Act, including prescribing the amounts of the fees or payments or the method of determining those amounts and prescribing the persons to whom they shall be paid and the times at which, or within which, they shall be paid;

**(7) Clause 67 (1) (f.5) of the Act is repealed and the following substituted:**

(f.5) requiring and governing the disbursement to the Crown in right of Ontario, to municipalities or to other prescribed persons or entities of portions of any fees or royalties paid under this Act;

**(8) Clause 67 (1) (g) of the Act is amended by striking out "by municipalities" and substituting "by municipalities or other prescribed persons or entities".**

**(9) Clause 67 (1) (h) of the Act is amended by striking out "annual licence fees and wayside permit fees"**

c.2) traiter des puits d'extraction ou des carrières qui peuvent être exploités sans permis ou licence en vertu du paragraphe 7 (1.1) ou 34 (1.1), y compris des qualités que doit posséder toute personne qui exploite un tel puits d'extraction ou une telle carrière et des conditions régissant l'exploitation du puits ou de la carrière;

**(3) Les alinéas 67 (1) d) et e) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- d) régir les demandes de permis et de licences ainsi que les demandes de modification de permis et de licences, y compris :
- (i) leurs contenu, forme et préparation,
  - (ii) les documents qui doivent être compris dans la demande;
- e) régir les plans d'implantation, y compris :
- (i) leurs contenu, forme et préparation,
  - (ii) les demandes présentées au ministre afin que celui-ci approuve les modifications apportées à un plan d'implantation ou un nouveau plan d'implantation, y compris le contenu, la forme et la préparation des demandes et les modifications ou les nouveaux plans,
  - (iii) les modifications mineures pouvant être apportées sans l'approbation du ministre;

**(4) L'alinéa 67 (1) f) de la Loi est abrogé.**

**(5) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

f.1.1) régir les plans personnalisés qui peuvent être exigés en application du paragraphe 11 (3) ou de l'article 35.1, y compris leurs contenu, forme et préparation et les circonstances dans lesquelles ils peuvent être exigés;

**(6) L'alinéa 67 (1) f.3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

f.3) régir les droits ou paiements qui sont acquittés ou dont l'acquittement peut être exigé en application de la présente loi, et notamment prescrire le montant des droits ou paiements ou leur mode de calcul et prescrire les personnes auxquelles les montants doivent être payés et les échéances auxquelles ou avant lesquelles ils doivent l'être;

**(7) L'alinéa 67 (1) f.5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

f.5) exiger et régir le versement à la Couronne du chef de l'Ontario, aux municipalités ou aux autres personnes ou entités prescrites de portions des droits ou redevances payés en application de la présente loi;

**(8) L'alinéa 67 (1) g) de la Loi est modifié par remplacement de «les municipalités» par «les municipalités ou les autres personnes ou entités prescrites».**

**(9) L'alinéa 67 (1) h) de la Loi est modifié par remplacement de «des droits annuels pour les permis et**

**and substituting “annual licence fees, wayside permit fees and annual aggregate permit fees”.**

**(10) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clause:**

- (h.2) governing the circumstances under which the removal of stockpiled aggregate or topsoil that is the property of the Crown is considered the operation of a pit or quarry for purposes of subsection 34 (1) of this Act;

**(11) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clause:**

- (m.1) governing progressive and final rehabilitation reports required under subsection 48 (1.1), including their contents, form, preparation and submission;

**(12) The English version of clause 67 (1) (o) of the Act is amended by striking out “returns that must be made” and substituting “returns and reports that must be made”.**

**(13) Clause 67 (1) (o.1) of the Act is amended by striking out “annual compliance reports” and substituting “compliance reports”.**

**(14) Subsection 67 (1) of the Act is amended by adding the following clauses:**

- (o.2) governing the review of studies or reports under section 62.2 including respecting,
- (i) the circumstances in which reviews are required,
  - (ii) the manner in which the review shall be conducted,
  - (iii) the qualifications of the persons outside the Ministry who may conduct the review, and
  - (iv) the circumstances in which an applicant, licensee or permittee shall be required to pay the costs of the review;
- (o.3) respecting directions made by the Minister under section 62.3 for the submission of information by a licensee or permittee and the rules, practices and processes applicable to the submissions;
- (o.4) respecting directions made by the Minister under section 62.4, including respecting the matters that the Minister must consider before making the direction;
- (o.5) defining “recycled aggregate” for the purposes of subsection 71.1 (4);

**50. (1) Subsection 68 (1) of the Act is amended by striking out “any licensee or permittee” and substitut-**

**des droits pour les licences d’exploitation en bordure d’un chemin» par «des droits annuels pour les permis, des droits pour les licences d’exploitation en bordure d’un chemin et des droits annuels pour les licences d’extraction d’agrégats».**

**(10) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l’alinéa suivant :**

- h.2) régir les circonstances dans lesquelles l’enlèvement de dépôts d’agrégats ou de sol arable qui appartiennent à la Couronne constitue l’exploitation d’un puits d’extraction ou d’une carrière pour l’application du paragraphe 34 (1) de la présente loi;

**(11) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction de l’alinéa suivant :**

- m.1) régir les rapports sur la réhabilitation progressive et la réhabilitation définitive exigés en application du paragraphe 48 (1.1), y compris leurs contenu, forme et préparation;

**(12) La version anglaise de l’alinéa 67 (1) o) de la Loi est modifiée par remplacement de «returns that must be made» par «returns and reports that must be made».**

**(13) L’alinéa 67 (1) o.1) de la Loi est modifié par remplacement de «rapports annuels de conformité» par «rapports de conformité».**

**(14) Le paragraphe 67 (1) de la Loi est modifié par adjonction des alinéas suivants :**

- o.2) régir l’examen des études ou des rapports visé à l’article 62.2, notamment :
- (i) les circonstances dans lesquelles un examen est exigé,
  - (ii) la façon d’effectuer l’examen,
  - (iii) les qualités des personnes qui ne relèvent pas du ministère susceptibles d’effectuer l’examen,
  - (iv) les circonstances dans lesquelles l’auteur de la demande, le titulaire de permis ou le titulaire de licence sera tenu de payer les frais de l’examen;

- o.3) traiter des ordres donnés par le ministre en vertu de l’article 62.3 à l’égard de la présentation de renseignements par un titulaire de permis ou un titulaire de licence et des règles, pratiques et processus de présentation;

- o.4) traiter des ordres donnés par le ministre en vertu de l’article 62.4, y compris des facteurs que le ministre doit prendre en compte avant de donner un ordre;

- o.5) définir «agrégats recyclés» pour l’application du paragraphe 71.1 (4);

**50. (1) Le paragraphe 68 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «un titulaire de permis ou un**

ing “any licensee, permittee or applicant for a licence or permit”.

(2) Subsection 68 (3) of the Act is amended by striking out “licensee or permittee” at the end and substituting “licensee, permittee or applicant for a licence or permit”.

**51. Section 69 of the Act is repealed.**

**52. (1) Clause 71 (4) (a) of the Act is amended by striking out “12-month period” and substituting “prescribed period”.**

**(2) Subsection 71 (5) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Application**

(5) An application made under subsection (4) shall be made in the form approved by the Minister and shall include the following:

1. A site plan if available or, if not, a sketch of the site that is acceptable to the Minister.
2. Proof that the applicant has the right to extract aggregate from the pit or quarry.
3. If requested by the Ministry,
  - i. proof that the pit or quarry is an established pit or quarry, and
  - ii. proof that the location of the pit or quarry is in compliance with all relevant zoning by-laws.
4. If the applicant is a corporation, a corporate profile report that must include,
  - i. the current status of the corporation,
  - ii. the corporation’s legal name and registered address, and
  - iii. a list of the names of the corporation’s directors.

**Issuance of licence**

(5.1) The Minister shall issue a licence to a person who applies for the licence under subsection (4) if satisfied that,

- (a) the application meets the requirements of subsection (5);
- (b) the application is in respect of an established pit or quarry;
- (c) the location of the pit or quarry is in compliance with all relevant zoning by-laws; and
- (d) any prescribed fees have been paid.

**titulaire de licence» par «un titulaire de permis, un titulaire de licence ou l’auteur d’une demande de permis ou de licence».**

**(2) Le paragraphe 68 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «au titulaire de permis ou au titulaire de licence» par «au titulaire de permis, au titulaire de licence ou à l’auteur d’une demande de permis ou de licence» à la fin du paragraphe.**

**51. L’article 69 de la Loi est abrogé.**

**52. (1) L’alinéa 71 (4) a) de la Loi est modifié par remplacement de «période de 12 mois» par «période prescrite».**

**(2) Le paragraphe 71 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Demande**

(5) La demande présentée aux termes du paragraphe (4) est rédigée sur le formulaire approuvé par le ministre et comprend ce qui suit :

1. Un plan d’implantation si un tel plan est disponible ou, à défaut, un croquis du lieu que le ministre juge acceptable.
2. La preuve que l’auteur de la demande a le droit d’extraire des agrégats du puits d’extraction ou de la carrière.
3. Si le ministre les demande :
  - i. la preuve que le puits d’extraction ou la carrière est un puits d’extraction établi ou une carrière établie,
  - ii. la preuve que l’emplacement du puits d’extraction ou de la carrière est conforme à tous les règlements municipaux de zonage applicables.
4. Si l’auteur de la demande est une personne morale, un profil de la société qui comprend :
  - i. le statut actuel de la personne morale,
  - ii. la dénomination sociale et l’adresse du siège social de la personne morale,
  - iii. une liste des noms des administrateurs de la personne morale.

**Délivrance du permis**

(5.1) Le ministre délivre un permis à la personne qui en fait la demande aux termes du paragraphe (4) s’il est convaincu de ce qui suit :

- a) la demande satisfait aux exigences du paragraphe (5);
- b) la demande est présentée à l’égard d’un puits d’extraction établi ou d’une carrière établie;
- c) l’emplacement du puits d’extraction ou de la carrière est conforme à tous les règlements municipaux de zonage applicables;
- d) les droits prescrits ont été acquittés.

**(3) Subsection 71 (6) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Site plans and other documentation**

(6) Within six months after receiving a request from the Minister, the licensee shall serve on the Minister copies of the site plan referred to in section 8, unless no site plan has been prepared pursuant to the regulations.

**(4) Subsection 71 (7) of the Act is amended by striking out “section 9”.**

**(5) Subsection 71 (8) of the Act is amended by striking out “application for an established pit or quarry” and substituting “application for a licence to operate an established pit or quarry”.**

**(6) Subsection 71 (9) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Waiver**

(9) The Minister may waive the requirement to include any prescribed documentation referred to in subsection 7 (3) in an application for a licence made under subsection (8).

**53. The Act is amended by adding the following section:**

**Removal of aggregate from site**

**71.1** (1) This section applies to every pit or quarry in respect of which a licence or permit has been issued under this Act if the licence or permit is valid on the day this section comes into force.

**Same**

(2) Every licensee or permittee of a pit or quarry shall ensure that the amount of aggregate removed from the site in any calendar year does not exceed the total amount of aggregate that the licensee or permittee is entitled under the licence or permit to excavate at the pit or quarry or remove from the site during the year in question.

**Conflict**

(3) Subsection (2) prevails over any provision to the contrary in a licence or permit.

**Recycled aggregate**

(4) In subsection (2), “aggregate” includes recycled aggregate as that term is defined by regulation.

**Commencement**

**54. (1) Subject to subsection (2), this Schedule comes into force on the day the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* receives Royal Assent.**

**Same**

(2) Subsections 1 (1), (2), (3) and (5), 6 (1) and 7 (3), sections 8, 9, 12, 13 and 17, subsections 18 (1) and 21 (1), section 25, subsections 28 (2) and (3), sections 30,

**(3) Le paragraphe 71 (6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Plans d’implantation et autres documents**

(6) Dans les six mois suivant une demande du ministre à cet effet, le titulaire de permis lui signifie des copies du plan d’implantation prévu à l’article 8, à moins qu’aucun plan d’implantation n’ait été préparé selon les règlements.

**(4) Le paragraphe 71 (7) de la Loi est modifié par suppression de «l’article 9».**

**(5) Le paragraphe 71 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «une demande concernant un puits d’extraction établi ou une carrière établie» par «une demande de permis d’exploitation d’un puits d’extraction établi ou d’une carrière établie».**

**(6) Le paragraphe 71 (9) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Renonciation**

(9) Le ministre peut renoncer à l’exigence selon laquelle les documents prescrits mentionnés au paragraphe 7 (3) doivent accompagner la demande présentée en application du paragraphe (8).

**53. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

**Enlèvement des agrégats**

**71.1** (1) Le présent article s’applique à chaque puits d’extraction ou carrière à l’égard duquel un permis ou une licence a été délivré en vertu de la présente loi si le permis ou la licence est valide le jour de l’entrée en vigueur du présent article.

**Idem**

(2) Chaque titulaire d’un permis ou d’une licence visant un puits d’extraction ou une carrière veille à ce que la quantité d’agrégats enlevée du lieu au cours d’une année civile ne dépasse pas la quantité totale d’agrégats que le permis ou la licence lui donne le droit d’extraire au puits d’extraction ou à la carrière ou d’enlever du lieu au cours de l’année en question.

**Incompatibilité**

(3) Le paragraphe (2) l’emporte sur toute disposition incompatible d’un permis ou d’une licence.

**Agrégats recyclés**

(4) La définition qui suit s’applique au paragraphe (2). «agrégats» S’entend en outre des agrégats recyclés au sens que donnent les règlements à ce terme.

**Entrée en vigueur**

**54. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente annexe entre en vigueur le jour où la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* reçoit la sanction royale.**

**Idem**

(2) Les paragraphes 1 (1), (2), (3) et (5), 6 (1) et 7 (3), les articles 8, 9, 12, 13 et 17, les paragraphes 18 (1) et 21 (1), l’article 25, les paragraphes 28 (2) et (3), les

**31 and 33, subsections 36 (1) and (2), section 44, subsections 52 (1), (4), (5) and (6) and section 53 come into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**articles 30, 31 et 33, les paragraphes 36 (1) et (2), l'article 44, les paragraphes 52 (1), (4), (5) et (6) et l'article 53 entrent en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**SCHEDULE 2  
AMENDMENTS TO THE MINING ACT**

**1. (1) The definition of “anniversary date” in subsection 1 (1) of the *Mining Act* is repealed and the following substituted:**

“anniversary date”, when referring to a mining claim, means,

- (a) with respect to a mining claim that is registered in the mining claims registry under section 38, the date that occurs at annual intervals after the registration of the claim,
- (b) with respect to a mining claim that was converted from a legacy claim and deemed to be registered as a cell claim or a boundary claim under section 38.2 or converted from a boundary claim and deemed to be registered as a cell claim under section 38.3, the date that was the anniversary date of the legacy claim or the boundary claim immediately before the day of the conversion or such other date as may be determined in accordance with the regulations,
- (c) the date determined under clause (a) or (b) as adjusted under subsection 64 (5) or 67 (2), where applicable, or
- (d) such other date as may be determined in accordance with the regulations; (“date anniversaire”)

**(2) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definitions:**

“boundary cell” means a cell on the provincial grid, which, as a result of the conversion of legacy claims to mining claims under section 38.2, contains one or more boundary claims; (“cellule mixte”)

“boundary claim” means the part of a legacy claim that on the conversion date under section 38.2 is located within a cell on the provincial grid and is converted to a boundary claim in accordance with paragraph 3, 5 or 6 of subsection 38.2 (2); (“claim sur cellule mixte”)

“cell claim” means a mining claim, other than a boundary claim, relating to all of the land included in one or more cells on the provincial grid, subject to the limitations set out in subsection 38 (5); (“claim sur cellule”)

**(3) The definitions of “ground staking” and “in place” in subsection 1 (1) of the Act are repealed.**

**(4) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:**

“legacy claim” means a parcel of land, including land under water, that, before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force, was staked and recorded as a mining claim, as that term was defined before the day subsection 1 (6) of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force; (“ancien claim”)

**ANNEXE 2  
MODIFICATION DE LA LOI SUR LES MINES**

**1. (1) La définition de «date anniversaire» au paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les mines* est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«date anniversaire» À l’égard d’un claim, s’entend de l’une ou l’autre des dates suivantes :

- a) s’agissant d’un claim qui est inscrit dans le registre des claims en application de l’article 38, la date qui revient à intervalles annuels après son inscription;
- b) s’agissant d’un claim qui résulte de la conversion d’un ancien claim et qui est réputé inscrit comme claim sur cellule ou claim sur cellule mixte en application de l’article 38.2 ou qui résulte de la conversion d’un claim sur cellule mixte et qui est réputé inscrit comme claim sur cellule en application de l’article 38.3, la date qui était la date anniversaire de l’ancien claim ou du claim sur cellule mixte immédiatement avant le jour de la conversion ou toute autre date fixée conformément aux règlements;
- c) la date établie en application de l’alinéa a) ou b), telle qu’elle est modifiée en application du paragraphe 64 (5) ou 67 (2), le cas échéant;
- d) toute autre date établie conformément aux règlements. («anniversary date»)

**(2) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

«cellule mixte» Cellule sur la grille provinciale qui, par suite de la conversion d’anciens claims en claims en application de l’article 38.2, contient un ou plusieurs claims sur cellule mixte. («boundary cell»)

«claim sur cellule» Claim, autre qu’un claim sur cellule mixte, qui vise tout le terrain compris dans une ou plusieurs cellules sur la grille provinciale, sous réserve des restrictions énoncées au paragraphe 38 (5). («cell claim»)

«claim sur cellule mixte» La partie d’un ancien claim qui, à la date de conversion visée à l’article 38.2, se situe à l’intérieur d’une cellule sur la grille provinciale et est convertie en claim sur cellule mixte conformément à la disposition 3, 5 ou 6 du paragraphe 38.2 (2). («boundary claim»)

**(3) Les définitions de «en place» et «jalonnement au sol» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogées.**

**(4) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«ancien claim» Parcelle de terrain, submergée ou non, qui, avant le jour de l’entrée en vigueur de l’article 21 de l’annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, a été jalonnée et enregistrée comme claim, tel que ce terme était défini avant le jour de l’entrée en vigueur du paragraphe 1 (6) de cette annexe. («legacy claim»)

**(5) The definitions of “map staking” and “metal tag” in subsection 1 (1) of the Act are repealed.**

**(6) The definition of “mining claim” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

“mining claim” means a parcel of land, including land under water, on which a mining claim is registered in accordance with subsection 38 (2), or is deemed to have been registered under section 38.2 or 38.3, on or after the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force, and includes a cell claim and a boundary claim; (“claim”)

**(7) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:**

“mining claims registry” means the mining claims registry described in section 7; (“registre des claims”)

**(8) Clause (b) of the definition of “mining lands” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (b) lands or mining rights that are located, registered as a mining claim or used or intended to be used for mining purposes, and

**(9) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definition:**

“mining lands administration system” means the Ministry’s administration system for mining lands as established by the Minister under section 4.1; (“système d’administration des terrains miniers”)

**(10) The definition of “Minister” in subsection 1 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

“Minister” means,

- (a) with respect to all provisions in this Act other than those listed in clause (b), the Minister of Northern Development and Mines or such other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of the provisions may be assigned or transferred under the *Executive Council Act*, and
- (b) with respect to section 92 and Part IV, the Minister of Natural Resources and Forestry or such other member of the Executive Council to whom responsibility for the administration of the provisions may be assigned or transferred under the *Executive Council Act*; (“ministre”)

**(11) Subsection 1 (1) of the Act is amended by adding the following definitions:**

“provincial grid” means the prescribed digital representation of the province of Ontario, divided into unique cells each measuring 15 seconds latitude by 22.5 seconds longitude; (“grille provinciale”)

“registration” when used in respect of a mining claim, means the registration of the mining claim in accor-

**(5) Les définitions de «étiquette métallique» et «jalonement sur carte» au paragraphe 1 (1) de la Loi sont abrogées.**

**(6) La définition de «claim» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«claim» Parcelle de terrain, submergée ou non, sur laquelle un claim est inscrit conformément au paragraphe 38 (2), ou est réputé l’avoir été en application de l’article 38.2 ou 38.3, le jour de l’entrée en vigueur de l’article 21 de l’annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* ou après ce jour. S’entend notamment d’un claim sur cellule et d’un claim sur cellule mixte. («mining claim»)

**(7) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«registre des claims» Le registre des claims visé à l’article 7. («mining claims registry»)

**(8) L’alinéa b) de la définition de «terrains miniers» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) des terrains ou des droits miniers qui sont accordés comme concession locative, inscrits comme claim ou utilisés ou destinés à être utilisés à des fins d’exploitation minière;

**(9) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la définition suivante :**

«système d’administration des terrains miniers» Le système d’administration du ministère pour les terrains miniers créé par le ministre en application de l’article 4.1. («mining lands administration system»)

**(10) La définition de «ministre» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

«ministre» S’entend de ce qui suit :

- a) à l’égard de toutes les dispositions de la présente loi, sauf celles indiquées à l’alinéa b), le ministre du Développement du Nord et des Mines ou l’autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l’application de ces dispositions peut être assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*;
- b) à l’égard de l’article 92 et de la partie IV, le ministre des Richesses naturelles et des Forêts ou l’autre membre du Conseil exécutif à qui la responsabilité de l’application de ces dispositions peut être assignée ou transférée en vertu de la *Loi sur le Conseil exécutif*. («Minister»)

**(11) Le paragraphe 1 (1) de la Loi est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

«grille provinciale» La représentation numérique prescrite de la province de l’Ontario, divisée en cellules uniques mesurant chacune 15 secondes de latitude par 22,5 secondes de longitude. («provincial grid»)

«inscription» Relativement à un claim, s’entend de son inscription conformément à la présente loi, y compris

dance with this Act and includes a deemed registration under section 38.2 or 38.3, and related terms such as “register”, “registered” and “registering” have a corresponding meaning: (“inscription”)

**(12) The definition of “valuable mineral in place” in subsection 1 (1) of the Act is repealed.**

**2. Section 2 of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “registration of mining claims”.**

**3. The Act is amended by adding the following section:**

**Mining lands administration system**

**4.1 (1)** The Minister shall establish and maintain an electronic administration system, to be known as the mining lands administration system, for all or some of the following purposes:

1. Administering public lands for mining purposes and for the purposes of the mineral industry, in a manner that is consistent with subsection 4 (1).
2. Administering this Act with respect to,
  - i. prospectors’ licences,
  - ii. mineral tenure, including mining rights, mining leases, licences of occupation for mining purposes and mining claims,
  - iii. exploration plans and exploration permits, and
  - iv. such other matters concerning mining administration as may be prescribed.
3. Allowing licensees to register mining claims electronically in accordance with section 38.
4. Creating and maintaining the provincial grid to assist in the registration of mining claims and for other mining purposes.
5. Creating and recording records, abstracts and maps for mining and mineral purposes in an electronic format.
6. Providing the public with access to information in the mining claims registry described in section 7 through electronic means and in accordance with any directive made under subsection (2).
7. Producing reports, documents and other information relating to any matters referred to in paragraphs 1 to 6.

**Directive re: public use of system**

(2) In addition to any requirements specified in this Act or the regulations, the Minister may make directives relating to the use of the mining lands administration system by a person seeking to register a mining claim or to effect any transaction with respect to a mining claim or other mining lands or mining rights and the directives may specify,

- (a) information that must be submitted by the person;

une inscription qui est réputée en application de l’article 38.2 ou 38.3 avoir été faite. Les termes apparentés tels que «inscrire» et «inscrit» ont un sens correspondant. («registration»)

**(12) La définition de «minéral de valeur en place» au paragraphe 1 (1) de la Loi est abrogée.**

**2. L’article 2 de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement» par «l’inscription des claims».**

**3. La Loi est modifiée par adjonction de l’article suivant :**

**Système d’administration des terrains miniers**

**4.1 (1)** Le ministre crée et maintient un système d’administration électronique, appelé système d’administration des terrains miniers, à toutes les fins suivantes ou à certaines d’entre elles :

1. La gestion des terres publiques utilisées à des fins d’exploitation minière et aux fins de l’industrie minière, d’une manière compatible avec le paragraphe 4 (1).
2. L’application de la présente loi en ce qui concerne :
  - i. les permis de prospecteur,
  - ii. les titres miniers, y compris les droits miniers, les baux miniers, les permis d’occupation à des fins d’exploitation minière et les claims,
  - iii. les plans et permis d’exploration,
  - iv. toute autre question relative à l’administration des questions minières qui est prescrite.
3. L’inscription électronique des claims par les titulaires de permis conformément à l’article 38.
4. La création et le maintien de la grille provinciale pour servir à l’inscription des claims et à d’autres fins d’exploitation minière.
5. La création et l’enregistrement, sous forme électronique, de registres, de relevés et de cartes aux fins d’exploitation minière et de l’industrie minière.
6. L’accès public aux renseignements figurant dans le registre des claims visé à l’article 7 par voie électronique et conformément à toute directive donnée en vertu du paragraphe (2).
7. La production de rapports, de documents et d’autres renseignements se rapportant aux questions visées aux dispositions 1 à 6.

**Directives : utilisation du système par le public**

(2) Outre les exigences précisées dans la présente loi ou les règlements, le ministre peut donner des directives concernant l’utilisation du système d’administration des terrains miniers par une personne qui cherche à inscrire un claim ou à effectuer une transaction relative à un claim ou à d’autres terrains miniers ou droits miniers, et ces directives peuvent préciser :

- a) les renseignements que la personne doit soumettre;

- (b) the format in which the information must be submitted; and
- (c) any other requirement to ensure proper functioning of the mining lands administration system.

**Same, format**

(3) A directive made under clause (2) (b) may permit information with respect to a mining claim or other mining lands or mining rights to be submitted to the Ministry by means other than the mining lands administration system and in a format other than an electronic format in such circumstances or subject to such conditions as may be specified in the directive.

**Same, classes**

(4) A directive made under subsection (2) may specify different requirements for different classes of users or for different circumstances.

**Publication of directive**

(5) The Minister shall publish a directive made under subsection (2) electronically in a location on the mining lands administration system that is likely to come to the attention of a person who wishes to use of the system for a reason described in that subsection or shall publish it in the prescribed manner.

**Non-application of *Legislation Act, 2006, Part III***

(6) Part III of the *Legislation Act, 2006* does not apply to a directive made under subsection (2).

**Submitting document**

(7) A document submitted electronically under the mining lands administration system is submitted for purposes of this Act when the document is entered electronically into the mining lands administration system using the technology established by the Minister and in accordance with the directives made by the Minister.

**4. Subsections 7 (1), (2), (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:****Mining claims registry**

- (1) The Provincial Recording Office shall maintain the mining claims registry,
  - (a) in an electronic format, subject to subsections (3) and (4); and
  - (b) in accordance with the requirements established under the *Archives and Recordkeeping Act, 2006*.

**Content of mining claims registry**

- (2) The mining claims registry shall include,
  - (a) records of all mining claims;
  - (b) maps showing the location of all mining claims;

- b) la forme sous laquelle les renseignements doivent être soumis;
- c) d'autres exigences pour assurer le bon fonctionnement du système d'administration des terrains miniers.

**Idem : forme**

(3) Dans les circonstances ou sous réserve des conditions qu'elles précisent, les directives données en vertu de l'alinéa (2) b) peuvent permettre que des renseignements concernant un claim ou d'autres terrains miniers ou droits miniers soient soumis au ministère autrement qu'au moyen du système d'administration des terrains miniers et sous une forme non électronique.

**Idem : catégories**

(4) Les directives données en vertu du paragraphe (2) peuvent préciser des exigences différentes à l'égard de catégories différentes d'utilisateurs ou de circonstances différentes.

**Publication des directives**

(5) Le ministre publie par voie électronique les directives données en vertu du paragraphe (2) dans le système d'administration des terrains miniers, à un endroit où sont susceptibles d'en prendre connaissance les personnes qui désirent utiliser ce système pour une raison énoncée à ce paragraphe, ou les publie selon les modalités prescrites.

**Non-application de la *Loi de 2006 sur la législation, partie III***

(6) La partie III de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s'applique pas aux directives données en vertu du paragraphe (2).

**Soumission des documents**

(7) Les documents qui sont soumis par voie électronique au moyen du système d'administration des terrains miniers sont soumis pour l'application de la présente loi lorsqu'ils sont inscrits de manière électronique dans le système d'administration des terrains miniers à l'aide de la technologie établie par le ministre et conformément aux directives données par ce dernier.

**4. Les paragraphes 7 (1), (2), (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Registre des claims**

- (1) Le bureau d'enregistrement provincial tient le registre des claims :
  - a) sous forme électronique, sous réserve des paragraphes (3) et (4);
  - b) conformément aux exigences fixées en application de la *Loi de 2006 sur les Archives publiques et la conservation des documents*.

**Contenu**

- (2) Le registre des claims comprend ce qui suit :
  - a) les registres de tous les claims;
  - b) des cartes montrant l'emplacement de tous les claims;

- (c) information about each claim holder as may be prescribed; and
- (d) for each mining claim,
  - (i) an abstract in which all transfers, assessment work submission forms, exploration plans, exploration permits, orders, agreements, instruments, notes and other entries relating to the claim are recorded, and
  - (ii) any assessment work submission forms, exploration plans, exploration permits, orders, agreements, instruments or other documents relating to the mining claim that are in an electronic format.

**Exception**

(3) The Minister may direct that certain instruments or documents relating to a mining claim that are received in a format other than an electronic format be maintained as part of the mining claims registry in the format in which they are received or in such other format as the Minister directs.

**Legacy claims**

(4) The Provincial Recording Office shall maintain all records, maps, documents or information required under subsection (2) with respect to legacy claims in an electronic format as part of the mining claims registry, but they may also be maintained, together with other historical information, in other formats as the Minister directs.

**Public availability**

(4.1) The records, maps, documents and information referred to in subsections (2) and (4) shall be made available to the public,

- (a) through the mining lands administration system on a website of the Government of Ontario approved for this purpose or through such other means as may be determined in accordance with the regulations; and
- (b) at the Provincial Recording Office during normal business hours or at such other locations and times as the Minister directs.

**Same**

(4.2) Subject to any prescribed conditions, the instruments and documents referred to in subsection (3) that are maintained as part of the mining claims registry shall be made available to the public in the prescribed manner and place.

**Interpretation, recording, record, etc.**

(4.3) For greater certainty and unless the contrary intention appears,

- (a) any reference in this Act or the regulations to the recording of an entry, note, instrument or document is a reference to the entering of the entry, note, instrument or document in the mining claims registry;

c) les renseignements prescrits concernant chaque titulaire de claim;

d) relativement à chaque claim :

- (i) un relevé dans lequel sont enregistrés les cessions, déclarations des travaux d'évaluation, plans et permis d'exploration, ordres, ordonnances ou arrêtés, ententes, actes, mentions et autres renseignements qui se rapportent au claim,
- (ii) les déclarations des travaux d'évaluation, plans et permis d'exploration, ordres, ordonnances ou arrêtés, ententes, actes ou autres documents se rapportant au claim qui sont sous forme électronique.

**Exception**

(3) Le ministre peut ordonner que certains actes ou documents se rapportant à un claim qui sont reçus sous une forme non électronique soient tenus aux fins du registre des claims sous la forme dans laquelle ils sont reçus ou sous toute autre forme qu'il ordonne.

**Anciens claims**

(4) Le bureau d'enregistrement provincial tient tous les registres, cartes, documents ou renseignements exigés au paragraphe (2) à l'égard des anciens claims sous une forme électronique aux fins du registre des claims. Toutefois, ce matériel ainsi que d'autres renseignements historiques peuvent également être tenus sous les autres formes qu'ordonne le ministre.

**Matériel accessible au public**

(4.1) Les registres, cartes, documents et renseignements visés aux paragraphes (2) et (4) sont mis à la disposition du public :

- a) au moyen du système d'administration des terrains miniers sur un site Web du gouvernement de l'Ontario approuvé à cette fin, ou par d'autres moyens établis conformément aux règlements;
- b) au bureau d'enregistrement provincial pendant les heures normales de bureau, ou aux autres endroits ou pendant les autres heures qu'ordonne le ministre.

**Idem**

(4.2) Sous réserve des conditions prescrites, le cas échéant, les actes et documents visés au paragraphe (3) qui sont tenus aux fins du registre des claims sont mis à la disposition du public selon les modalités et à l'endroit prescrits.

**Interprétation : enregistrement, registre et autre matériel**

(4.3) Sauf si une intention contraire est indiquée, il est entendu :

- a) que la mention dans la présente loi ou les règlements de l'enregistrement d'un renseignement, d'une mention, d'un acte ou d'un document vaut mention de leur inscription dans le registre des claims;

- (b) any reference in this Act or the regulations to a recorded claim holder is a reference to the holder of a mining claim registered in the mining claims registry; and
- (c) any reference in this Act or the regulations to a recorded right or interest is a reference to a right or interest that has been noted in the mining claims registry.

**5. The Act is amended by adding the following sections:**

**Deletion, correction and amendment to registry**

- 8.** (1) A recorder may,
- (a) delete, correct or amend an entry in the mining claims registry in accordance with the regulations;
  - (b) delete, correct or amend an entry in the mining claims registry, if the registration does not comply with this Act or the regulations; and
  - (c) make entries in the mining claims registry with respect to documents received in other than electronic format and delete, correct and amend entries in the mining claims registry to reflect such documents.

**Notice of deletion, etc.**

(2) A recorder shall notify any affected person in the prescribed manner, if the recorder deletes, corrects, amends or makes an entry in the mining claims registry in accordance with subsection (1).

**Same**

(3) A recorder may give notice under subsection (2) before or after deleting, correcting, amending or making the entry.

**Patented mining claims, application of Acts**

**8.1** The *Land Titles Act* or the *Registry Act*, as the case may be, applies with respect to a mining claim once the mining claim has been patented.

**6. Section 13 of the Act is amended by striking out “Every mining recorder” at the beginning and substituting “Every recorder”.**

**7. Sections 15, 16, 17 and 18 of the Act are repealed and the following substituted:**

**Posting, filing and service**

**Posting and filing**

**15.** (1) A notice, order or document to be posted or filed under this Act, except under section 92 or a provision in Part IV, shall be posted in such place and manner as the Minister directs or filed in such manner as the Minister directs.

- b) que la mention dans la présente loi ou les règlements d’un titulaire enregistré de claim vaut mention du titulaire d’un claim inscrit dans le registre des claims;
- c) que la mention dans la présente loi ou les règlements d’un droit ou d’un intérêt enregistré vaut mention d’un droit ou d’un intérêt dont une mention est inscrite dans le registre des claims.

**5. La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**

**Suppressions, rectifications et modifications dans le registre**

**8.** (1) Le registrateur peut :

- a) supprimer, rectifier ou modifier un renseignement inscrit dans le registre des claims conformément aux règlements;
- b) supprimer, rectifier ou modifier un renseignement inscrit dans le registre des claims si l’inscription d’un claim n’est pas conforme à la présente loi ou aux règlements;
- c) inscrire des renseignements dans le registre des claims à l’égard des documents reçus sous une forme non électronique et supprimer, rectifier et modifier des renseignements inscrits dans le registre des claims pour tenir compte de ces documents.

**Avis**

(2) Le registrateur avise les personnes concernées selon les modalités prescrites si, conformément au paragraphe (1), il inscrit un renseignement dans le registre des claims ou supprime, rectifie ou modifie un renseignement inscrit dans le registre.

**Idem**

(3) Le registrateur peut donner l’avis prévu au paragraphe (2) avant ou après l’inscription d’un renseignement ou sa suppression, rectification ou modification.

**Claims concédés par lettres patentes, application de lois**

**8.1** La *Loi sur l’enregistrement des droits immobiliers* ou la *Loi sur l’enregistrement des actes*, selon le cas, s’applique aux claims dès la délivrance de lettres patentes à leur égard.

**6. L’article 13 de la Loi est modifié par remplacement de «Tout registrateur de claims» par «Tout registrateur» au début de l’article.**

**7. Les articles 15, 16, 17 et 18 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Affichage, dépôt et signification**

**Affichage et dépôt**

**15.** (1) Les avis, ordres, ordonnances, arrêtés ou documents devant être affichés ou déposés en application de la présente loi, à l’exception de l’article 92 ou d’une disposition de la partie IV, sont affichés à l’endroit et selon les modalités qu’ordonne le ministre ou déposés selon les modalités qu’il ordonne.

**Service**

(2) Any notice, order or document relating to a licensee or claim holder is sufficiently served upon the licensee or claim holder if delivered or sent by mail to their address for service as shown in the mining lands administration system.

**Same**

(3) Where service is made by mail under subsection (2) it is deemed to have been made on the fifth day after the day of mailing.

**Change of address**

(4) A licensee or claim holder shall update the mining lands administration system with respect to any change of address for service.

**When document received**

16. Any document required or permitted to be filed or recorded under this Act that is received at an office specified in a notice issued by the Minister after 4:30 p.m. local time where the office specified in the notice is located is deemed to have been received on the next day that the office is open for business.

**Licence required**

17. No person shall, without a prospector's licence, do any of the following with respect to land that has not been registered as part of a mining claim and for which the mining rights are held by the Crown:

1. Prospect.
2. Register a mining claim.

**8. (1) Subsection 19 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Prospector's licences**

(1) Any person who is 18 years or older may obtain a prospector's licence from the mining lands administration system upon providing evidence that he or she successfully completed the prescribed *Mining Act* awareness program within 60 days before the date of the application for the licence.

**(2) Subsections 19 (5), (6), (7) and (8) of the Act are repealed.**

**9. (1) Subsections 21 (1), (6), (7), (8) and (9) of the Act are amended by striking out "prescribed prospector's awareness program" wherever it appears and substituting in each case "prescribed *Mining Act* awareness program".**

**(2) Subsection 21 (10) of the Act is amended by striking out "prospector's awareness program" at the end and substituting "*Mining Act* awareness program".**

**10. Section 22 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Accidental destruction or loss of licence**

22. If a prospector's licence is accidentally destroyed

**Signification**

(2) Les avis, ordres, ordonnances, arrêtés ou documents concernant un titulaire de permis ou un titulaire de claim sont régulièrement signifiés à l'un ou à l'autre s'ils sont remis ou envoyés par courrier à son domicile élu tel qu'il figure dans le système d'administration des terrains miniers.

**Idem**

(3) Lorsque la signification est faite par courrier en vertu du paragraphe (2), elle est réputée avoir été faite le cinquième jour après la date de la mise à la poste.

**Changement du domicile élu**

(4) Le titulaire de permis ou le titulaire de claim met à jour le système d'administration des terrains miniers pour tenir compte de tout changement de son domicile élu.

**Réception des documents**

16. Les documents devant ou pouvant être déposés ou enregistrés en application de la présente loi que reçoit un bureau précisé dans un avis délivré par le ministre après 16 h 30, heure locale là où est situé le bureau en question, sont réputés avoir été reçus le jour ouvrable suivant.

**Permis obligatoire**

17. Nul ne doit, sans être titulaire d'un permis de prospecteur, accomplir l'un ou l'autre des actes suivants relativement à un terrain qui n'a pas été inscrit comme faisant partie d'un claim et dont les droits miniers sont détenus par la Couronne :

1. Faire de la prospection.
2. Inscrire un claim.

**8. (1) Le paragraphe 19 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Permis de prospecteur**

(1) Toute personne âgée de 18 ans ou plus peut obtenir un permis de prospecteur au moyen du système d'administration des terrains miniers sur présentation de la preuve qu'elle a terminé avec succès, dans les 60 jours qui précèdent la date de la demande de permis, le programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines* prescrit.

**(2) Les paragraphes 19 (5), (6), (7) et (8) de la Loi sont abrogés.**

**9. (1) Les paragraphes 21 (1), (6), (7), (8) et (9) de la Loi sont modifiés par remplacement de «programme de sensibilisation à la prospection prescrit» par «programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines* prescrit» partout où figure cette expression.**

**(2) Le paragraphe 21 (10) de la Loi est modifié par remplacement de «programme de sensibilisation à la prospection» par «programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines*» à la fin du paragraphe.**

**10. L'article 22 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Perte ou destruction accidentelle du permis**

22. En cas de perte ou de destruction accidentelle du

or lost, the licensee may obtain a duplicate of the licence from the mining lands administration system.

**11. (1) Subsection 26 (5) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Rights of licensee under suspension**

(5) While a licence is suspended under subsection (3), the licensee may renew the licence but the licensee may not register a mining claim.

**(2) Subsection 26 (9) of the Act is repealed and the following is substituted:**

**Prohibition against registration of claims, etc.**

(9) Where mining claims are cancelled under subsection (7), the former holder of the mining claims may not register a mining claim or acquire an unpatented mining claim or interest in such a claim through transfer for such period of time as the Minister determines, and the Minister shall notify the former holder of the period of time so determined.

**12. (1) Section 27 of the Act is amended by striking out “stake” in the portion before clause (a) and substituting “register”.**

**(2) Clauses 27 (c) and (d) of the Act are repealed and the following substituted:**

- (c) registered as a mining claim, including a mining claim that has lapsed or been abandoned, cancelled or forfeited if the cells in the claim have not been re-opened for mining claims registration;
- (c.1) included in a part of a boundary cell that is outside of the limits of any boundary claims registered on the boundary cell;
- (d) withdrawn, under this Act or any other Act or by order in council or other competent authority, from prospecting, mining claim registration, location or sale or, before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force, from staking; or
- (e) declared before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force, by any authority referred to in clause (d), to be not open for prospecting, staking or sale as mining claims.

**13. (1) Subsection 28 (1) of the Act is amended by striking out “stake” and substituting “register”.**

**(2) Subsection 28 (2) of the Act is amended by striking out “stake” and substituting “register”.**

**(3) Subsection 28 (3) of the Act is amended by striking out “staked” and substituting “registered”.**

**(4) Subsection 28 (4) of the Act is amended by striking out “staked” and substituting “registered”.**

permis de prospecteur, le titulaire de permis peut en obtenir un double au moyen du système d'administration des terrains miniers.

**11. (1) Le paragraphe 26 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Droits du titulaire de permis dont le permis est suspendu**

(5) Pendant qu'un permis est suspendu en vertu du paragraphe (3), le titulaire de permis peut renouveler le permis, mais il ne peut pas inscrire un claim.

**(2) Le paragraphe 26 (9) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Interdiction d'inscrire des claims**

(9) Lorsque des claims sont annulés en vertu du paragraphe (7), l'ancien titulaire des claims ne peut pas inscrire un claim ni acquérir un claim non concédé par lettres patentes ou un intérêt sur celui-ci par voie de cession pendant la période de temps que fixe le ministre. Celui-ci avise l'ancien titulaire de la période de temps ainsi fixée.

**12. (1) L'article 27 de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner un claim sur» par «inscrire un claim à l'égard de ce qui suit» dans le passage qui précède l'alinéa a).**

**(2) Les alinéas 27 c) et d) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

- c) soit inscrits comme claims, y compris comme claims éteints, abandonnés, annulés ou frappés de déchéance si leurs cellules n'ont pas été rouvertes à l'inscription de claims;
- c.1) soit compris dans une partie d'une cellule mixte qui est à l'extérieur des limites des claims sur cellule mixte inscrits à l'égard de la cellule mixte;
- d) soit soustraits, en application de la présente loi ou d'une autre loi, d'un décret ou d'une autre autorisation, à la prospection, à l'inscription de claims, à la concession locative ou à la vente ou, avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, au jalonnement;
- e) soit déclarés en application d'une autorisation mentionnée à l'alinéa d), avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, non ouverts à la prospection, au jalonnement ou à la vente comme claims.

**13. (1) Le paragraphe 28 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner un claim sur un terrain» par «inscrire un claim à l'égard d'un terrain».**

**(2) Le paragraphe 28 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner» par «inscrire».**

**(3) Le paragraphe 28 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonné» par «inscrit».**

**(4) Le paragraphe 28 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonné» par «inscrit».**

**14. (1) Subsection 29 (1) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:**

**Land not open for registration without consent of Minister**

(1) No mining claim shall be registered except with the consent of the Minister,

**(2) Subsection 29 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Where mining claim registered without consent**

(2) If a registered mining claim includes land described in subsection (1) and the licensee who registered the claim did not obtain the consent of the Minister prior to registering the claim, the Minister, if he or she is satisfied that the failure to obtain prior consent was inadvertent and without knowledge that the claim included lands described in subsection (1), may subsequently provide his or her consent to the registration of the claim and the claim as registered is deemed to include those lands.

**(3) Subsection 29 (3) of the Act is amended by striking out “staked or recorded” and substituting “registered”.**

**15. Section 30 of the Act is amended by striking out “staked or recorded” in the portion before clause (a) and substituting “registered”.**

**16. Section 31 of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “registration”.**

**17. Section 34 of the Act is amended by striking out “Minister” at the end and substituting “Minister of Transportation”.**

**18. (1) Subsection 35 (1) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.**

**(2) Subsection 35 (4) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.**

**(3) Subsection 35 (4.2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Posting and filing copy**

(4.2) On receiving a copy of the order, the recorder shall promptly note the order in the mining lands administration system and may post it on the Internet.

**19. (1) Subsection 35.1 (2) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.**

**(2) Subsection 35.1 (3) of the Act is amended by striking out “prospecting, sale or lease” at the end and substituting “prospecting, sale and lease”.**

**(3) Subsection 35.1 (4) of the Act is amended by striking out “staking, sale or lease” at the end and**

**14. (1) Le paragraphe 29 (1) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l’alinéa a) par ce qui suit :**

**Inscription à l’égard d’un terrain assujéti au consentement du ministre**

(1) Aucun claim ne doit être inscrit à l’égard de l’un ou l’autre des terrains suivants sans le consentement du ministre :

**(2) Le paragraphe 29 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Inscription d’un claim sans consentement**

(2) Si un claim inscrit comprend un terrain visé au paragraphe (1) et que le titulaire de permis qui l’a inscrit n’a pas obtenu le consentement du ministre avant l’inscription, le ministre peut, s’il est convaincu qu’il s’agit d’une inadvertance et d’une ignorance du fait que le claim comprenait un terrain visé au paragraphe (1), donner subséquemment son consentement à l’inscription, auquel cas le claim inscrit est réputé comprendre ce terrain.

**(3) Le paragraphe 29 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonné ou enregistré sur un terrain» par «inscrit à l’égard d’un terrain».**

**15. L’article 30 de la Loi est modifié par remplacement de «jalonné ou enregistré sur» par «inscrit à l’égard de» dans le passage qui précède l’alinéa a).**

**16. L’article 31 de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner» par «inscrire».**

**17. L’article 34 de la Loi est modifié par remplacement de «ministre» par «ministre des Transports» à la fin de l’article.**

**18. (1) Le paragraphe 35 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».**

**(2) Le paragraphe 35 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».**

**(3) Le paragraphe 35 (4.2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Affichage et dépôt d’une copie**

(4.2) Dès réception d’une copie de l’arrêté, le registraire inscrit une mention de l’arrêté promptement dans le système d’administration des terrains miniers et peut l’afficher sur Internet.

**19. (1) Le paragraphe 35.1 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».**

**(2) Le paragraphe 35.1 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «à la prospection, à la vente ou à la location à bail» par «à la prospection, à la vente et à la location à bail» à la fin du paragraphe.**

**(3) Le paragraphe 35.1 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement, à la vente ou à la**

substituting “mining claim registration, sale and lease”.

(4) Subsection 35.1 (5) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(5) Subsection 35.1 (8) of the Act is amended by striking out “prospecting, staking, sale or lease” and substituting “prospecting, mining claim registration, sale and lease”.

(6) Subsection 35.1 (11) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(7) Subsection 35.1 (12) of the Act is repealed and the following substituted:

#### Manner of opening

(12) If the Minister issues an order opening the mining rights for lands under subsection (5) or (11), the mining rights shall be opened in accordance with the regulations.

**20. The heading immediately before section 38 of the Act is repealed and the following substituted:**

#### REGISTRATION OF MINING CLAIMS

**21. Section 38 of the Act is repealed and the following substituted:**

##### Registration of mining claims

**38.** (1) Subject to clauses 38.2 (6) (c) and 38.3 (5) (c) and subsection 38.5 (3), all mining claims shall be registered in accordance with this section.

##### Registration by licensee

(2) A licensee who wishes to register a mining claim shall do so in accordance with the following procedures:

1. Access the mining lands administration system and register a cell claim electronically by identifying the cells on the provincial grid that are to be included in the claim and follow the directives established by the Minister under subsection 4.1 (2).
2. Follow such other rules or procedures as may be prescribed.

##### Single and multi-cell claims

- (3) A licensee may register a cell claim in relation to,
- (a) a single cell on the provincial grid that is not a boundary cell; or
  - (b) two or more cells on the provincial grid that are not boundary cells, subject to any limitations that may be prescribed or set out in the directives established by the Minister under subsection 4.1 (2).

##### Land included in cell claim

(4) A cell claim registered under this Act applies with respect to all the land included in the relevant cells identi-

location à bail» par «à l’inscription de claims, à la vente et à la location à bail» à la fin du paragraphe.

(4) Le paragraphe 35.1 (5) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».

(5) Le paragraphe 35.1 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «à la prospection, au jalonnement, à la vente ou à la location à bail» par «à la prospection, à l’inscription de claims, à la vente et à la location à bail».

(6) Le paragraphe 35.1 (11) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».

(7) Le paragraphe 35.1 (12) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

#### Modalités d’ouverture

(12) Si le ministre prend un arrêté en vertu du paragraphe (5) ou (11) ouvrant les droits miniers se rapportant à des terrains, ces droits sont ouverts conformément aux règlements.

**20. L’intertitre qui précède l’article 38 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### INSCRIPTION DES CLAIMS

**21. L’article 38 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

##### Inscription des claims

**38.** (1) Sous réserve des alinéas 38.2 (6) c) et 38.3 (5) c) et du paragraphe 38.5 (3), tous les claims doivent être inscrits conformément au présent article.

##### Inscription par le titulaire de permis

(2) Le titulaire de permis qui désire inscrire un claim le fait conformément à la marche à suivre suivante :

1. Il accède au système d’administration des terrains miniers et inscrit un claim sur cellule de façon électronique en sélectionnant sur la grille provinciale les cellules à inclure dans le claim et il suit les directives données par le ministre en vertu du paragraphe 4.1 (2).
2. Il suit les autres règles ou marches à suivre prescrites.

##### Claims à cellule unique et à cellules multiples

(3) Le titulaire de permis peut inscrire un claim sur cellule à l’égard :

- a) soit d’une seule cellule sur la grille provinciale qui n’est pas une cellule mixte;
- b) soit deux cellules ou plus sur la grille provinciale qui ne sont pas des cellules mixtes, sous réserve des restrictions prescrites ou énoncées dans les directives données par le ministre en vertu du paragraphe 4.1 (2).

##### Terrain compris dans un claim sur cellule

(4) Tout claim sur cellule inscrit en application de la présente loi s’applique relativement à tout le terrain com-

fied on the provincial grid as being part of the claim, subject to subsection (5).

**Lands not open for registration, cell claims**

(5) The registration of a cell claim for a cell on the provincial grid that includes land not open for mining claim registration under this Act does not invalidate the claim, but the land that is not open for mining claim registration does not form part of the cell claim.

**Lands becoming open for registration, cell claims**

(6) Where land in a cell that was not open for mining claims registration becomes open for mining claims registration and there is a cell claim registered for the cell in good standing, the land in question becomes part of the registered cell claim.

**Transition, legacy claims**

**38.1** (1) All legacy claims shall be delineated on the provincial grid in accordance with subsections (2), (3) and (4) and then converted, in accordance with section 38.2, to mining claims registered in the mining claims registry.

**Determination of legacy claim location**

(2) For the purpose of delineating a legacy claim on the provincial grid, a recorder shall,

- (a) gather information as to the precise location of the boundaries of the legacy claim using the best available information including,
  - (i) the information that was filed with the application to record the legacy claim made under section 44 of the Act, as that section read before the day section 25 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* came into force, and
  - (ii) information gathered by means of inspections, Global Positioning System geo-referencing data, surveys or other means of verifying claim boundaries; and
- (b) make a final determination as to the location of the legacy claim based on the information gathered under clause (a).

**Same**

(3) The power to make a final determination as to the location of a legacy claim under clause (2) (b) includes,

- (a) the power to decide or settle any disputes as to overlapping legacy claims and adjust the boundaries of the claim; and
- (b) the power to adjust boundaries of a legacy claim, as staked by the claim holder or as described in the application to record a map staked claim, based on any information gathered under clause (2) (a).

pris dans les cellules pertinentes sélectionnées sur la grille provinciale comme faisant partie du claim, sous réserve du paragraphe (5).

**Terrain non ouvert à l'inscription : claim sur cellule**

(5) L'inscription d'un claim sur cellule à l'égard d'une cellule sur la grille provinciale qui inclut un terrain non ouvert à l'inscription de claims en application de la présente loi n'a pas pour effet d'invalider le claim. Toutefois, ce terrain ne fait pas partie du claim.

**Terrain devenant ouvert à l'inscription : claim sur cellule**

(6) Lorsqu'un terrain compris dans une cellule et non ouvert à l'inscription de claims devient ouvert à l'inscription et qu'il y a un claim sur cellule inscrit à l'égard de la cellule et en règle, le terrain en question fait dès lors partie du claim.

**Disposition transitoire : anciens claims**

**38.1** (1) Tous les anciens claims doivent être délimités sur la grille provinciale conformément aux paragraphes (2), (3) et (4), puis convertis conformément à l'article 38.2 en claims inscrits dans le registre des claims.

**Établissement de l'emplacement d'un ancien claim**

(2) Pour délimiter un ancien claim sur la grille provinciale, le registraire fait ce qui suit :

- a) il recueille des renseignements concernant l'emplacement exact des limites de l'ancien claim en se servant des meilleurs renseignements disponibles, notamment :
  - (i) les renseignements déposés avec la demande d'enregistrement de l'ancien claim présentée en application de l'article 44 de la Loi, tel qu'il existait avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 25 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*,
  - (ii) les renseignements recueillis au moyen d'inspections, de données de géoréférencement produites par un système de localisation GPS, d'arpentages ou d'autres moyens de vérification des limites des claims;
- b) il établit de façon définitive l'emplacement de l'ancien claim en se fondant sur les renseignements recueillis en application de l'alinéa a).

**Idem**

(3) Le pouvoir d'établir de façon définitive l'emplacement d'un ancien claim en application de l'alinéa (2) b) comprend :

- a) le pouvoir de trancher ou de régler toute contestation portant sur d'anciens claims qui se chevauchent et de rajuster les limites du claim;
- b) le pouvoir de rajuster les limites d'un ancien claim, telles que jalonnées par le titulaire du claim ou telles qu'indiquées dans la demande d'enregistrement d'un claim jalonné sur carte, en se fondant sur les renseignements recueillis en application de l'alinéa (2) a).

**Delineation**

(4) The recorder shall ensure that the location of a legacy claim is delineated on the provincial grid so as to accurately reflect the determination made under subsections (2) and (3).

**Effect of delineation**

(5) From the day it is delineated on the provincial grid until it is converted to a mining claim under section 38.2, a legacy claim applies with respect to the land included in the delineated area on the provincial grid, regardless of where the claim was,

- (a) marked out on the ground, based on the ground staking requirements at the time when the claim was staked;
- (b) indicated to be in the application to record a map staked claim; or
- (c) indicated on the Ministry's maps of mining claims before the delineation.

**No appeal**

(6) A determination made by a recorder as to the location of a legacy claim under subsections (2) and (3) and the resulting delineation of the legacy claim on the provincial grid made under subsection (4) are final and not subject to appeal to the Commissioner under section 112.

**Continuation of legacy claim until conversion**

(7) After a legacy claim is delineated on the provincial grid under this section and until the day the legacy claim is converted to a mining claim under section 38.2,

- (a) all rights and obligations that arose under this Act and applied with respect to the legacy claim immediately before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* came into force shall continue to apply to the legacy claim as delineated on the provincial grid;
- (b) all agreements, liens, orders and other documents that were recorded on the abstract of the legacy claim or that otherwise purported to affect the legacy claim immediately before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* came into force shall continue to apply to the legacy claim as delineated on the provincial grid; and
- (c) any exploration plan or exploration permit that was in effect with respect to the legacy claim immediately before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* came into force continues to apply to the legacy claim as delineated on the provincial grid.

**Délimitation**

(4) Le registrateur veille à ce que l'emplacement d'un ancien claim soit délimité sur la grille provinciale de façon à refléter avec exactitude ce qui est établi en application des paragraphes (2) et (3).

**Effet de la délimitation**

(5) Depuis le jour où il est délimité sur la grille provinciale jusqu'à sa conversion en claim en application de l'article 38.2, un ancien claim s'applique à l'égard du terrain compris dans la zone délimitée sur cette grille, peu importe où le claim était :

- a) soit démarqué sur le sol, conformément aux exigences de jalonnement au sol au moment où il a été jalonné;
- b) soit situé selon l'emplacement indiqué dans la demande d'enregistrement d'un claim jalonné sur carte;
- c) soit indiqué sur les cartes du ministère montrant l'emplacement de chaque avant la délimitation.

**Aucun appel**

(6) L'établissement par un registrateur de l'emplacement d'un ancien claim en application des paragraphes (2) et (3) et sa délimitation subséquente sur la grille provinciale en application du paragraphe (4) sont définitifs et il ne peut pas en être interjeté appel devant le commissaire en vertu de l'article 112.

**Continuation des anciens claims jusqu'à leur conversion**

(7) Après la délimitation d'un ancien claim sur la grille provinciale en application du présent article et jusqu'au jour où l'ancien claim est converti en claim en application de l'article 38.2 :

- a) les droits et les obligations qui découlaient de la présente loi et qui s'appliquaient à l'égard de l'ancien claim immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* continuent de s'appliquer à l'ancien claim tel qu'il est délimité sur la grille provinciale;
- b) les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui étaient enregistrés sur le relevé de l'ancien claim ou qui se présentaient par ailleurs comme concernant l'ancien claim immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* continuent de s'appliquer à l'ancien claim tel qu'il est délimité sur la grille provinciale;
- c) tout plan ou permis d'exploration qui était en vigueur à l'égard de l'ancien claim immédiatement avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* continue de s'appliquer à l'ancien claim tel qu'il est délimité sur la grille provinciale.

**Conversion of legacy claims to mining claims****Definition**

**38.2** (1) In this section,

“conversion date” means the day set by the Minister by regulation for the purposes of this section.

**Conversion**

(2) Subject to the regulations, on the conversion date, all legacy claims are converted, in accordance with the following rules, to mining claims registered in the mining claims registry:

1. If, immediately before the conversion date, a legacy claim as delineated under section 38.1 includes an entire cell on the provincial grid, the portion of the legacy claim corresponding to the cell is converted to a separate cell claim for the entire cell.
2. If, immediately before the conversion date, a legacy claim as delineated under section 38.1 includes a part of a cell on the provincial grid, the portion of the legacy claim delineated in the cell is converted to a separate cell claim for the entire cell, subject to the rules set out in paragraphs 3, 4, 5 and 6.
3. If, immediately before the conversion date, two or more legacy claims as delineated under section 38.1 each include a part of a cell on the provincial grid and if two or more of the legacy claims are held by different claim holders,
  - i. the cell becomes a boundary cell for purposes of this Act, and
  - ii. each legacy claim, or each portion of a legacy claim, delineated in the cell, is converted to a separate boundary claim for the corresponding part of the boundary cell.
4. If, immediately before the conversion date, two or more legacy claims as delineated under section 38.1 each include a part of a cell on the provincial grid and all the legacy claims are held by the same claim holder, the legacy claims, or portions of the legacy claims, delineated in the cell, merge into one claim and are all converted to a single cell claim for the entire cell, subject to paragraph 5.
5. If a claim holder of two or more legacy claims described in paragraph 4 elects under subsection (3) to convert all or portions of each legacy claim to boundary claims,
  - i. a cell on the provincial grid that includes all or a portion of the two or more legacy claims becomes a boundary cell for purposes of this Act, and

**Conversion d’anciens claims en claims****Définition**

**38.2** (1) La définition qui suit s’applique au présent article.

«date de conversion» Le jour fixé par le ministre par règlement pour l’application du présent article.

**Conversion**

(2) Sous réserve des règlements, à la date de conversion, tous les anciens claims sont convertis, selon les règles suivantes, en claims inscrits dans le registre des claims :

1. Si, immédiatement avant la date de conversion, un ancien claim tel que délimité en application de l’article 38.1 couvre une cellule entière sur la grille provinciale, la partie de l’ancien claim qui correspond à la cellule est convertie en un claim sur cellule distinct à l’égard de la cellule entière.
2. Si, immédiatement avant la date de conversion, un ancien claim tel que délimité en application de l’article 38.1 couvre une partie d’une cellule sur la grille provinciale, la partie de l’ancien claim délimitée dans la cellule est convertie en un claim sur cellule distinct à l’égard de la cellule entière, sous réserve des règles énoncées aux dispositions 3, 4, 5 et 6.
3. Si, immédiatement avant la date de conversion, deux anciens claims ou plus tels que délimités en application de l’article 38.1 couvrent chacun une partie d’une cellule sur la grille provinciale et que deux anciens claims ou plus sont détenus par des titulaires de claim différents :
  - i. la cellule devient une cellule mixte pour l’application de la présente loi,
  - ii. chaque ancien claim, ou partie d’ancien claim, qui est délimité dans la cellule est converti en un claim sur cellule mixte distinct à l’égard de la partie correspondante de la cellule mixte.
4. Si, immédiatement avant la date de conversion, deux anciens claims ou plus tels que délimités en application de l’article 38.1 couvrent chacun une partie d’une cellule sur la grille provinciale et que tous les anciens claims sont détenus par le même titulaire de claim, les anciens claims, ou leurs parties, qui sont délimités dans la cellule sont fusionnés en un seul claim et sont convertis en un seul claim sur cellule à l’égard de la cellule entière, sous réserve de la disposition 5.
5. Si le titulaire de deux anciens claims ou plus décrits à la disposition 4 choisit en vertu du paragraphe (3) de convertir tout ou partie de chaque ancien claim en claims sur cellule mixte :
  - i. toute cellule sur la grille provinciale qui comprend tout ou partie des deux anciens claims ou plus devient une cellule mixte pour l’application de la présente loi,

- ii. each legacy claim, or portion of a legacy claim, delineated in the cell referred to in subparagraph i, is converted to a separate boundary claim for the corresponding part of the boundary cell.
6. If, immediately before the conversion date, a legacy claim as delineated under section 38.1 includes a part of a cell on the provincial grid and the lands in that part of the cell form the perimeter of the legacy claim as shown in a draft plan of survey obtained by the claim holder and submitted to the Ministry, before the prescribed date, in relation to an application under section 81 for a lease of the legacy claim,
- i. the cell becomes a boundary cell for purposes of this Act, and
  - ii. the legacy claim, or the portion of the legacy claim, delineated in the cell, is converted to a separate boundary claim for the corresponding part of the boundary cell.

**Election to convert to boundary claims**

(3) At such time before the conversion date as may be determined by regulation, the holder of two or more legacy claims, all or portions of which would otherwise be merged and converted to a single cell claim upon conversion under paragraph 4 of subsection (2), may elect to prevent the merger and to have the legacy claims or portions of the legacy claims converted to a separate boundary claim under paragraph 5 of subsection (2).

**Same**

(4) An election under subsection (3) shall be made in accordance with the regulations.

**Group claim holder**

(5) If two or more legacy claims are held by a group of persons, the two or more claim holders of the legacy claims shall be considered the same claim holder for the purposes of the conversion of legacy claims under paragraphs 3 and 4 of subsection (2), if the group of persons consists of the same persons holding the same proportionate interests in each legacy claim.

**Effect of conversion**

(6) Upon the conversion of a legacy claim to one or more cell claims and boundary claims in accordance with subsection (2),

- (a) a person who held a legacy claim immediately before the conversion date shall hold the number of cell claims and any boundary claims that result from the conversion of the legacy claim;
- (b) subject to the regulations, all rights or obligations arising under this Act that existed immediately before the conversion date in respect of the legacy claim continue after the conversion date,

- ii. chaque ancien claim, ou partie d'ancien claim, qui est délimité dans la cellule mentionnée à la sous-disposition i est converti en un claim sur cellule mixte distinct à l'égard de la partie correspondante de la cellule mixte.

6. Si, immédiatement avant la date de conversion, un ancien claim tel que délimité en application de l'article 38.1 couvre une partie d'une cellule sur la grille provinciale et que les terrains compris dans cette partie forment le périmètre de l'ancien claim tel qu'il figure sur l'ébauche d'un plan d'arpentage obtenue par le titulaire de claim et soumise au ministre, avant la date prescrite, relativement à une demande de bail pour l'ancien claim visée à l'article 81 :

- i. la cellule devient une cellule mixte pour l'application de la présente loi,
- ii. tout ou partie de l'ancien claim qui est délimité dans la cellule est converti en un claim sur cellule mixte distinct à l'égard de la partie correspondante de la cellule mixte.

**Choix de convertir des anciens claims en claims sur cellule mixte**

(3) À un moment antérieur à la date de conversion qui est fixé par règlement, le titulaire de deux anciens claims ou plus, dont la totalité ou des parties seraient par ailleurs fusionnées et converties en un seul claim sur cellule dès leur conversion en application de la disposition 4 du paragraphe (2), peut choisir d'empêcher cette fusion et de faire convertir tout ou partie des anciens claims en un claim sur cellule mixte distinct en application de la disposition 5 de ce paragraphe.

**Idem**

(4) Le choix visé au paragraphe (3) est fait conformément aux règlements.

**Groupe titulaire de claims**

(5) Si deux anciens claims ou plus sont détenus par un groupe de personnes, les deux titulaires ou plus sont considérés comme un seul et même titulaire de claim aux fins de la conversion d'anciens claims en application des dispositions 3 et 4 du paragraphe (2) si le groupe de personnes est constitué des mêmes personnes et que celles-ci détiennent le même pourcentage d'intérêts sur chaque ancien claim.

**Effet de la conversion**

(6) Dès la conversion d'un ancien claim en un ou plusieurs claims sur cellule et claims sur cellule mixte conformément au paragraphe (2) :

- a) quiconque était titulaire d'un ancien claim immédiatement avant la date de conversion détient le nombre de claims sur cellule, et de claims sur cellule mixte, s'il y en a, qui résultent de la conversion de l'ancien claim;
- b) sous réserve des règlements, les droits et les obligations découlant de la présente loi qui existaient à l'égard de l'ancien claim immédiatement avant la date de conversion sont maintenus après cette date :

- (i) in respect of each of the resulting cell claims, and
- (ii) in respect of any area in a boundary cell that is covered by a resulting boundary claim but not in respect of any area of the boundary cell that is not part of the boundary claim;
- (c) all cell claims and boundary claims that result from the conversion are deemed to be registered in accordance with subsection 38 (2) for the purposes of this Act;
- (d) a cell claim that results from the conversion applies to the entire cell, subject to the regulations; and
- (e) the anniversary date of a cell claim or boundary claim that results from the conversion of a legacy claim under this section shall be determined in accordance with the regulations.

**Same**

(7) Where there are agreements, liens, orders and other documents that are recorded on the abstract of a legacy claim or that otherwise purport to affect a legacy claim, the agreements, liens, orders and other documents continue in effect, with necessary modifications, with respect to any cell claim and, if applicable, any boundary claim resulting from the delineation and conversion of the legacy claim.

**Same**

(8) Agreements, liens, orders and other documents that are continued in effect under subsection (7) are enforceable only if they were enforceable before they were continued.

**Recording of agreements, liens, etc.**

(9) When a legacy claim is converted to a cell claim or a boundary claim, a recorder shall, in accordance with the regulations, record on the abstract for each resulting cell claim or boundary claim the agreements, liens, orders and other documents that are recorded on the abstract for the legacy claim or that otherwise purport to affect the legacy claim.

**Minister referring matters to Commissioner**

(10) The Minister may refer issues related to the agreements, liens, orders or other documents that have been recorded on the abstract for a cell claim or boundary claim, as referred to in subsection (9), to the Commissioner who may, upon notice to all interested parties, review the issues and resolve them.

**Exploration plans, exploration permits**

(11) Where an exploration plan or exploration permit is in effect with respect to a legacy claim before the conversion date, the exploration plan or exploration permit continues in effect after the conversion date with respect to any cell claim or boundary claim that results from the conversion of the legacy claim but only with respect to

- (i) à l'égard de chaque claim sur cellule qui résulte de la conversion,
- (ii) à l'égard de toute partie d'une cellule mixte qui est couverte par un claim sur cellule mixte qui résulte de la conversion, mais non à l'égard de toute partie de la cellule qui ne fait pas partie du claim;
- c) tous les claims sur cellule et claims sur cellule mixte qui résultent de la conversion sont réputés inscrits conformément au paragraphe 38 (2) pour l'application de la présente loi;
- d) tout claim sur cellule qui résulte de la conversion s'applique à la cellule entière, sous réserve des règlements;
- e) la date anniversaire d'un claim sur cellule ou d'un claim sur cellule mixte qui résulte de la conversion d'un ancien claim en application du présent article est établie conformément aux règlements.

**Idem**

(7) Les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui sont enregistrés sur le relevé d'un ancien claim ou qui se présentent par ailleurs comme concernant un ancien claim sont maintenus en vigueur, avec les adaptations nécessaires, à l'égard de tout claim sur cellule et, le cas échéant, de tout claim sur cellule mixte qui résultent de la délimitation et de la conversion de l'ancien claim.

**Idem**

(8) Les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui sont maintenus en vigueur en application du paragraphe (7) ne sont exécutoires que s'ils l'étaient avant leur maintien en vigueur.

**Enregistrement d'ententes, de privilèges et d'autres documents**

(9) Lorsqu'un ancien claim est converti en claim sur cellule ou en claim sur cellule mixte, un registrateur enregistre, conformément aux règlements, sur le relevé de chaque claim sur cellule ou claim sur cellule mixte qui résulte de la conversion les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui sont enregistrés sur le relevé de l'ancien claim ou qui se présentent par ailleurs comme concernant l'ancien claim.

**Renvoi au commissaire**

(10) Le ministre peut renvoyer au commissaire les questions touchant les ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés ou autres documents qui ont été enregistrés sur le relevé d'un claim sur cellule ou d'un claim sur cellule mixte, comme l'indique le paragraphe (9). Le commissaire peut, sur préavis à toutes les personnes intéressées, examiner ces questions et les résoudre.

**Plans et permis d'exploration**

(11) Tout plan ou permis d'exploration qui est en vigueur à l'égard d'un ancien claim avant la date de conversion est maintenu en vigueur après cette date à l'égard de tout claim sur cellule ou claim sur cellule mixte qui résulte de la conversion de l'ancien claim, mais uniquement à l'égard du terrain dans le claim sur cellule ou le claim

the land in the cell claim or boundary claim that was part of the legacy claim as delineated under section 38.1.

**Same**

(12) Where an exploration plan or exploration permit is continued in effect under subsection (11), the exploration plan or exploration permit is deemed to be amended to reflect the new mining claim numbers to which it applies and a Director of Exploration shall notify the claim holder identified in the exploration plan or exploration permit in the prescribed manner.

**Regulation by Minister**

(13) The Minister may make a regulation setting the conversion date for the purposes of this section.

**Boundary claims**

**38.3** (1) If the conversion of a legacy claim under section 38.2 results in the existence of one or more boundary claims, each boundary claim continues indefinitely until it is converted to a cell claim in accordance with subsection (2) or (4), so long as the claim holder continues to comply with the requirements of this Act.

**Change of boundary claim upon forfeiture, etc.**

(2) Subject to subsection (3), if a boundary claim is forfeited, abandoned or cancelled, and there remains only one boundary claim within the boundary cell, then, on the day of the forfeiture, abandonment or cancellation,

- (a) the cell is no longer a boundary cell for purposes of this Act; and
- (b) the remaining boundary claim becomes a single cell claim for the entire cell.

**Exception**

(3) Subsection (2) does not apply if the one boundary claim remaining within a boundary cell after the forfeiture, abandonment or cancellation of a boundary claim is a boundary claim converted from a legacy claim under paragraph 6 of subsection 38.2 (2).

**Election to merge boundary claims**

(4) If two or more boundary claims are registered with respect to a cell on the provincial grid and are all held by the same claim holder, the claim holder may elect, in accordance with the regulations, to merge the boundary claims to a single cell claim for the entire cell and on the day the election is made,

- (a) the cell is no longer a boundary cell for the purposes of this Act; and
- (b) the claim holder's boundary claims for portions of the cell become a single cell claim for the entire cell.

**Effect of boundary claim changes**

(5) Where one or more boundary claims become a single cell claim under clause (2) (b) or (4) (b),

sur cellule mixte qui faisait partie de l'ancien claim tel qu'il est délimité en application de l'article 38.1.

**Idem**

(12) Tout plan ou permis d'exploration qui est maintenu en vigueur en application du paragraphe (11) est réputé modifié de façon à tenir compte des nouveaux numéros de claim auxquels il s'applique, et un directeur de l'exploration avise le titulaire de claim identifié dans le plan ou le permis selon les modalités prescrites.

**Règlement du ministre**

(13) Le ministre peut, par règlement, fixer la date de conversion pour l'application du présent article.

**Claims sur cellule mixte**

**38.3** (1) Si la conversion d'un ancien claim en application de l'article 38.2 donne lieu à un ou plusieurs claims sur cellule mixte, chacun d'eux demeure un tel claim jusqu'à sa conversion en claim sur cellule conformément au paragraphe (2) ou (4), tant que le titulaire du claim continue de se conformer aux exigences de la présente loi.

**Changement du claim sur cellule mixte frappé de déchéance**

(2) Sous réserve du paragraphe (3), si un claim sur cellule mixte est frappé de déchéance, abandonné ou annulé et qu'il ne reste qu'un seul claim sur cellule mixte dans la cellule mixte, il s'ensuit que, le jour de la déchéance, de l'abandon ou de l'annulation :

- a) la cellule n'est plus une cellule mixte pour l'application de la présente loi;
- b) le claim sur cellule mixte qui reste devient un seul claim sur cellule à l'égard de la cellule entière.

**Exception**

(3) Le paragraphe (2) ne s'applique pas si le seul claim sur cellule mixte qui reste dans une cellule mixte par suite de la déchéance, de l'abandon ou de l'annulation d'un tel claim est un claim sur cellule mixte qui résulte de la conversion d'un ancien claim en application de la disposition 6 du paragraphe 38.2 (2).

**Choix de fusionner des claims sur cellule mixte**

(4) Si deux claims sur cellule mixte ou plus sont inscrits à l'égard d'une cellule sur la grille provinciale et qu'ils sont tous détenus par le même titulaire de claim, ce dernier peut choisir, conformément aux règlements, de les fusionner en un seul claim sur cellule à l'égard de la cellule entière et, le jour où il fait ce choix :

- a) la cellule n'est plus une cellule mixte pour l'application de la présente loi;
- b) les claims sur cellule mixte du titulaire de claim inscrits à l'égard des parties de la cellule deviennent un seul claim sur cellule à l'égard de la cellule entière.

**Effet des changements**

(5) Lorsqu'un ou plusieurs claims sur cellule mixte deviennent un seul claim sur cellule en application de l'alinéa (2) b) ou (4) b) :

- (a) the holder of the boundary claim or claims, as the case may be, shall be the holder of the cell claim for the entire cell;
- (b) subject to the regulations, all rights and obligations arising under this Act in respect of the boundary claim or claims continue in respect of the cell claim;
- (c) the resulting cell claim is deemed to be registered as a cell claim for the purposes of subsection 38 (2);
- (d) the resulting cell claim applies to the entire cell, subject to the regulations; and
- (e) the anniversary date of the resulting cell claim shall be determined in accordance with the regulations.

**Limitations on remedies**

**38.4** (1) No cause of action arises against the Crown, a member or former member of the Executive Council or an employee or agent or former employee or agent of the Crown as a direct or indirect result of any of the following:

1. The delineation of a legacy claim on the provincial grid pursuant to section 38.1 or any boundary adjustments made by a recorder to delineate a legacy claim on the grid under that section, or anything done or not done in accordance with the delineation of the claim or adjustment of its boundaries or regulations made in respect of the delineation or adjustment.
2. The conversion of a legacy claim into a cell claim or boundary claim under section 38.2 or regulations made in respect of the conversion of legacy claims.
3. The entry on the abstract for cell claims under section 38.2 of agreements, liens, orders and other documents that are recorded on the abstract for the legacy claim or that otherwise purport to affect the legacy claim or the failure to make such an entry.
4. The change of a boundary claim to a cell claim under clause 38.3 (2) (b) or (4) (b).
5. The change of a boundary cell to a cell on the provincial grid under clause 38.3 (2) (a) or (4) (a).
6. The enactment of sections 38, 38.1, 38.2, 38.3, this section and section 38.5, the repeal of any provision of this Act by the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016*, the making or revocation of any regulations under this Act in relation to the enactment of sections 38, 38.1, 38.2, 38.3, this section and section 38.5 or anything done or not done in accordance with those sections or the regulations made in relation to them.

- a) le titulaire du ou des claims sur cellule mixte, selon le cas, est le titulaire du claim sur cellule à l'égard de la cellule entière;
- b) sous réserve des règlements, les droits et les obligations découlant de la présente loi à l'égard du ou des claims sur cellule mixte sont maintenus à l'égard du claim sur cellule;
- c) le claim sur cellule est réputé inscrit comme claim sur cellule pour l'application du paragraphe 38 (2);
- d) le claim sur cellule s'applique à la cellule entière, sous réserve des règlements;
- e) la date anniversaire du claim sur cellule est établie conformément aux règlements.

**Recours limités**

**38.4** (1) Aucune cause d'action contre la Couronne, un membre ou un ancien membre du Conseil exécutif ou un employé, un mandataire, un ancien employé ou un ancien mandataire de la Couronne ne résulte directement ou indirectement de ce qui suit :

1. La délimitation d'un ancien claim sur la grille provinciale conformément à l'article 38.1 ou les rajustements des limites effectués par un registrateur afin de délimiter un ancien claim sur la grille en application de ce même article, ou une mesure prise ou non prise conformément à la délimitation du claim ou au rajustement de ses limites ou aux règlements pris à l'égard de la délimitation ou du rajustement.
2. La conversion d'un ancien claim en claim sur cellule ou en claim sur cellule mixte en application de l'article 38.2 ou des règlements pris à l'égard de la conversion d'anciens claims.
3. L'inscription, en application de l'article 38.2, sur le relevé des claims sur cellule des ententes, privilèges, ordres, ordonnances, arrêtés et autres documents qui sont enregistrés sur le relevé de l'ancien claim ou qui se présentent par ailleurs comme concernant ce claim, ou le défaut de faire une telle inscription.
4. Le changement d'un claim sur cellule mixte en claim sur cellule en application de l'alinéa 38.3 (2) b) ou (4) b).
5. Le changement d'une cellule mixte en cellule sur la grille provinciale en application de l'alinéa 38.3 (2) a) ou (4) a).
6. L'édiction des articles 38, 38.1, 38.2 et 38.3, du présent article et de l'article 38.5, l'abrogation de dispositions de la présente loi par la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, la prise ou l'abrogation de règlements en vertu de la présente loi relativement à l'édiction des articles 38, 38.1, 38.2 et 38.3, du présent article et de l'article 38.5 ou toute mesure prise ou non prise conformément à ces articles ou aux règlements pris relativement à ceux-ci.

**Same**

(2) Without limiting the generality of subsection (1), that subsection applies to an action or other proceeding claiming any remedy or relief, including specific performance, injunction, declaratory relief, any form of compensation or damages, including loss of revenue and loss of profit, or any other remedy or relief.

**Proceeding barred**

(3) No proceeding, including but not limited to any proceeding in contract, restitution, tort or trust, that is directly or indirectly based on or related to anything referred to in subsection (1), may be brought or maintained against any person referred to in subsection (1).

**Same**

(4) Subsection (3) applies regardless of whether the cause of action on which the proceeding is purportedly based arose before or after the coming into force of section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016*.

**Proceeding set aside**

(5) Any proceeding referred to in subsection (3) commenced before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force is deemed to have been dismissed without costs on that day.

**No expropriation or injurious affection**

(6) Nothing done or not done in accordance with the provisions referred to in subsection (1) or the regulations made in respect of them constitutes an expropriation or injurious affection for the purposes of the *Expropriations Act* or otherwise at law.

**Exception, proceeding by the Crown**

(7) This section does not apply to a proceeding commenced by the Crown and nothing in this section precludes a proceeding commenced by the Crown.

**Transition, registration of disputed claims by Ministry**

**38.5** (1) Despite section 38, after the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force, a recorder, the Commissioner or a court, as the case may be, may order that the Ministry register a mining claim on behalf of a licensee in accordance with the procedures referred to in subsection 38 (2) if all of the circumstances described in subsection (2) are met.

**Time of order**

- (2) An order may be made under subsection (1) if,
- (a) before the day section 21 of Schedule 2 to the *Ag-*

**Idem**

(2) Sans préjudice de sa portée générale, le paragraphe (1) s'applique à une action ou à une autre instance dans laquelle est demandée une réparation ou une mesure de redressement, notamment une exécution en nature, une injonction, un jugement déclaratoire, toute forme d'indemnisation ou de dommages-intérêts, notamment pour une perte de recettes et une perte de profits, ou toute autre réparation ou mesure de redressement.

**Irrecevabilité de certaines instances**

(3) Sont irrecevables les instances, notamment les instances en responsabilité contractuelle ou délictuelle, celles fondées sur une fiducie ou celles en restitution, qui sont introduites ou poursuivies contre une personne visée au paragraphe (1) et qui, directement ou indirectement, se fondent sur quoi que ce soit qui est visé à ce paragraphe, ou s'y rapportent.

**Idem**

(4) Le paragraphe (3) s'applique, que la cause d'action sur laquelle l'instance se présente comme étant fondée ait pris naissance avant ou après l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*.

**Rejet d'instances**

(5) Les instances visées au paragraphe (3) qui sont introduites avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* sont réputées avoir été rejetées, sans dépens, ce jour-là.

**Ni expropriation ni effet préjudiciable**

(6) Aucune mesure prise ou non prise conformément aux dispositions mentionnées au paragraphe (1) ou aux règlements pris à leur égard ne constitue une expropriation ou un effet préjudiciable pour l'application de la *Loi sur l'expropriation* ou par ailleurs en droit.

**Exception : instances introduites par la Couronne**

(7) Le présent article ne s'applique pas aux instances qui sont introduites par la Couronne et n'exclut pas l'introduction d'instances par celle-ci.

**Disposition transitoire : inscription par le ministère des claims contestés**

**38.5** (1) Malgré l'article 38, après le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, un registrateur, le commissaire ou un tribunal, selon le cas, peut ordonner au ministère d'inscrire un claim au nom d'un titulaire de permis conformément à la marche à suivre mentionnée au paragraphe 38 (2) si toutes les circonstances décrites au paragraphe (2) existent.

**Moment de l'ordonnance**

- (2) Une ordonnance peut être rendue en vertu du paragraphe (1) si les conditions suivantes sont réunies :
- a) avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21

*Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force,

- (i) the licensee staked a mining claim in accordance with section 38, as that section read before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force, and applied to a recorder to record the claim, and
  - (ii) the recorder did not record the mining claim referred to in clause (a) but filed the application under subsection 46 (3), as that subsection read before the day section 26 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force; and
- (b) on the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force, the application under subsection 46 (3) is the subject of a dispute relating to the validity or boundaries of a claim and the dispute is either before the recorder, subject to an appeal or other proceeding before the Commissioner or on appeal from the Commissioner to the courts.

#### Same

(3) Where an order is made under subsection (1) to register a mining claim on behalf of a licensee, a cell claim shall be registered for each cell that was included, in whole or in part, in the land staked by the licensee, subject to any determination as to the location of the claim made by the recorder, Commissioner or court and subject to the following rules:

1. No mining claim shall be registered until after the conversion date prescribed under section 38.2.
2. No cell claim shall be registered with respect to a cell if a cell claim was previously registered with respect to that cell either as a result of the conversion of legacy claims under section 38.2 or otherwise.
3. No cell claim shall be registered with respect to a part of a cell that is not open for registration in accordance with subsection 38 (5).

#### Amalgamation of claims

**38.6** A cell claim may be amalgamated with other cell claims in accordance with the regulations.

**22. Subsection 39 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

#### Mining claims on agricultural lands

(1) Where the Minister certifies that land is suitable for disposition for agricultural purposes, a mining claim reg-

de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* :

- (i) le titulaire de permis a jalonné un claim conformément à l'article 38, tel qu'il existait avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, et a présenté une demande d'enregistrement du claim à un registraire,
  - (ii) le registraire n'a pas enregistré le claim visé à l'alinéa a), mais il a déposé la demande en application du paragraphe 46 (3), tel qu'il existait avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 26 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*;
- b) le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, la demande visée au paragraphe 46 (3) fait l'objet d'une contestation qui porte sur la validité ou les limites d'un claim et la contestation soit est devant le registraire, soit fait l'objet d'un appel ou d'une autre instance devant le commissaire ou d'un appel de la décision du commissaire devant les tribunaux.

#### Idem

(3) Lorsque l'inscription d'un claim au nom d'un titulaire de permis est ordonnée en vertu du paragraphe (1), un claim sur cellule doit être inscrit à l'égard de chaque cellule qui a été entièrement ou partiellement incluse dans le terrain jalonné par le titulaire de permis, sous réserve de l'établissement de l'emplacement du claim fait, le cas échéant, par le registraire, le commissaire ou le tribunal et sous réserve des règles suivantes :

1. Un claim ne doit être inscrit qu'après la date de conversion prescrite en application de l'article 38.2.
2. Aucun claim sur cellule ne doit être inscrit à l'égard d'une cellule si un claim sur cellule a été inscrit antérieurement à l'égard de la même cellule par suite de la conversion d'anciens claims en application de l'article 38.2 ou a été inscrit autrement.
3. Aucun claim sur cellule ne doit être inscrit à l'égard de toute partie de cellule qui n'est pas ouverte à l'inscription conformément au paragraphe 38 (5).

#### Fusion des claims

**38.6** Un claim sur cellule peut être fusionné avec d'autres claims sur cellule conformément aux règlements.

**22. Le paragraphe 39 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### Claims sur des terrains agricoles

(1) Lorsque le ministre certifie qu'un terrain convient à une aliénation à des fins agricoles, un claim inscrit à

istered on the land does not give the claim holder any right, title or interest in or to the surface rights.

**23. Subsection 41 (3) of the Act is amended by striking out “staking, sale or lease” and substituting “mining claim registration, sale or lease”.**

**24. The heading immediately before section 42 of the Act is repealed.**

**25. Sections 42, 43 and 44 of the Act are repealed.**

**26. Sections 46, 46.1 and 47 of the Act are repealed and the following substituted:**

**Mining claim where surface rights owner**

**46. (1)** If a mining claim is registered in respect of land for which there is a surface rights owner, the recorded claim holder shall, within 60 days after the mining claim is registered,

- (a) in accordance with the regulations, give confirmation of registration of the mining claim to the surface rights owner and verify that confirmation was given; or
- (b) apply to a recorder for an order waiving confirmation.

**Order to waive confirmation**

(2) A recorder may issue an order waiving confirmation if he or she determines that it is not feasible to provide confirmation of registration of the mining claim to the surface rights owner.

**Claim invalid if no confirmation**

(3) If the recorded claim holder does not comply with subsection (1) and if no order waiving confirmation is issued under subsection (2), the mining claim becomes invalid 60 days after the date the mining claim is registered.

**Cancellation of mining claim**

(4) If a mining claim becomes invalid under subsection (3), the mining lands administration system shall automatically,

- (a) cancel the mining claim;
- (b) make a note of the cancellation on the abstract of the mining claim; and
- (c) notify the recorded claim holder in writing of the cancellation.

**Exception, legacy claims**

(5) The requirement in subsection (1) does not apply with respect to a mining claim that is deemed to be registered as the result of the claim's conversion from a legacy claim to a cell claim under section 38.2.

**False statement**

**47.** A recorder or the Commissioner may, after a hearing, cancel the mining claim of a recorded claim holder who knowingly made a false statement,

l'égard du terrain ne confère à son titulaire aucun droit, titre ou intérêt sur les droits de surface.

**23. Le paragraphe 41 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement, à la vente ni au bail» par «à l'inscription de claims, à la vente ni au bail».**

**24. L'intertitre qui précède l'article 42 de la Loi est abrogé.**

**25. Les articles 42, 43 et 44 de la Loi sont abrogés.**

**26. Les articles 46, 46.1 et 47 de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Claim lorsqu'il existe un propriétaire de droits de surface**

**46. (1)** Si un claim est inscrit relativement à un terrain à l'égard duquel quelqu'un est propriétaire de droits de surface, le titulaire enregistré du claim prend, dans les 60 jours qui suivent l'inscription du claim, l'une des mesures suivantes :

- a) conformément aux règlements, il fournit une confirmation de l'inscription du claim au propriétaire de droits de surface et atteste que la confirmation a été fournie;
- b) il demande à un registrateur que soit rendue une ordonnance de renonciation à la confirmation.

**Ordonnance de renonciation à la confirmation**

(2) Le registrateur peut rendre une ordonnance de renonciation à la confirmation s'il détermine qu'il n'est pas possible de fournir la confirmation d'inscription du claim au propriétaire de droits de surface.

**Invalidité du claim en l'absence de confirmation**

(3) Si le titulaire enregistré du claim ne se conforme pas au paragraphe (1) et qu'aucune ordonnance de renonciation à la confirmation n'est rendue en vertu du paragraphe (2), le claim devient invalide 60 jours après la date de son inscription.

**Annulation d'un claim**

(4) Si un claim devient invalide en application du paragraphe (3), le système d'administration des terrains miniers fait ce qui suit automatiquement :

- a) il annule le claim;
- b) il inscrit une mention de l'annulation sur le relevé du claim;
- c) il avise par écrit le titulaire enregistré du claim de l'annulation.

**Exception : anciens claims**

(5) L'obligation prévue au paragraphe (1) ne s'applique pas à l'égard d'un claim qui est réputé inscrit du fait d'avoir été converti d'ancien claim en claim sur cellule en application de l'article 38.2.

**Fausse déclaration**

**47.** Un registrateur ou le commissaire peut, après une audience, annuler le claim d'un titulaire enregistré de claim qui a fait sciemment une fausse déclaration :

- (a) in the application to record the mining claim, with respect to a legacy claim, even after the legacy claim has been converted to a cell claim or a boundary claim; or
- (b) when providing information in the process of registering the mining claim, with respect to a cell claim.

**27. Section 48 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Dispute of registered claim**

**48.** (1) A person alleging that a registered mining claim is invalid in whole or in part may file a dispute with a recorder in the prescribed manner and the recorder shall file the dispute and enter a note of the dispute on the abstract of the disputed claim.

**Same**

(2) A dispute shall contain the prescribed information and shall be dealt with in accordance with the regulations.

**When not to be received**

(3) A dispute that may be filed under this section shall not be filed, nor shall a note of the dispute be entered on the abstract for a mining claim, after any of the following events has occurred:

1. The first anniversary of the registration of the claim.
2. The performance and filing of the first prescribed unit of assessment work and, where necessary, its approval.
3. In the case of a dispute as to the validity of a legacy claim, the conversion of the legacy claim under section 38.2.
4. Adjudication upon the validity of the mining claim by a recorder or the Commissioner.
5. The filing of another dispute of the mining claim and its notation on the abstract for the mining claim.

**Exception**

(4) Despite paragraphs 4 and 5 of subsection (3), a dispute of a mining claim may be filed under this section even though the validity of the claim has already been adjudicated upon or another dispute has already been filed if,

- (a) the Commissioner grants leave for the dispute to be filed; and
- (b) none of the events described in paragraphs 1, 2 or 3 of subsection (3) have occurred.

**Where assessment work subsequently approved**

(5) Where a note of a dispute is entered on the abstract for a mining claim after the first prescribed unit of assessment work has been performed and filed but before the assessment work has been approved, where approval is necessary, the dispute is deemed to have been resolved in favour of the holder or holders of the claim if the assessment work is subsequently approved.

- a) dans la demande d'enregistrement du claim, dans le cas d'un ancien claim, même après que ce dernier a été converti en claim sur cellule ou en claim sur cellule mixte;
- b) lorsqu'il fournit des renseignements dans le cadre de l'inscription du claim, dans le cas d'un claim sur cellule.

**27. L'article 48 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Contestation d'un claim inscrit**

**48.** (1) La personne qui allègue que tout ou partie d'un claim inscrit est nul peut déposer une contestation auprès d'un registrateur selon les modalités prescrites. Ce dernier dépose la contestation et inscrit une mention de la contestation sur le relevé du claim contesté.

**Idem**

(2) La contestation comporte les renseignements prescrits et est traitée conformément aux règlements.

**Non-acceptation**

(3) Nulle contestation pouvant être déposée en vertu du présent article ne doit être déposée et nulle mention de la contestation ne doit être inscrite sur le relevé d'un claim après que se produit l'un des événements suivants :

1. Le premier anniversaire de l'inscription du claim.
2. L'exécution et le dépôt de la première unité de travail d'évaluation prescrite et, s'il y a lieu, son approbation.
3. Dans le cas d'une contestation qui porte sur la validité d'un ancien claim, la conversion de l'ancien claim en application de l'article 38.2.
4. Un registrateur ou le commissaire a statué sur la validité du claim.
5. Le dépôt d'une autre contestation du claim et l'inscription d'une mention de celle-ci sur le relevé du claim.

**Exception**

(4) Malgré les dispositions 4 et 5 du paragraphe (3), la contestation d'un claim peut être déposée en vertu du présent article même s'il a déjà été statué sur la validité du claim ou qu'une autre contestation a déjà été déposée si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le commissaire autorise le dépôt de la contestation;
- b) aucun des événements visés aux dispositions 1, 2 et 3 du paragraphe (3) ne s'est produit.

**Approbation subséquente du travail d'évaluation**

(5) Lorsqu'une mention de la contestation est inscrite sur le relevé d'un claim après que la première unité de travail d'évaluation prescrite a été exécutée et déposée, mais avant que le travail d'évaluation ait été approuvé, dans le cas où l'approbation est nécessaire, la contestation est réputée avoir été réglée en faveur du titulaire ou des titulaires du claim si le travail d'évaluation est approuvé par la suite.

**Change to abstract of claim**

(6) Where subsection (5) applies, the recorder shall strike out the note of the dispute entered on the abstract of the claim and notify the disputant of his or her action and the reason for it.

**28. (1) The French version of subsection 49 (1) of the Act is repealed and the following substituted:****Droit d'être relevé de la déchéance**

(1) Le registraire peut rendre une ordonnance relevant de la déchéance le claim non concédé par lettres patentes qui fait l'objet d'une déchéance en raison d'une erreur administrative de la Couronne.

**(2) Subsection 49 (2) of the Act is repealed and the following substituted:****Previous registration**

(2) If during the time that a claim referred to in subsection (1) was subject to forfeiture a licensee registered a mining claim for the same cell, a recorder,

- (a) may make an order with respect to relief from forfeiture, subject to such terms and conditions as the recorder considers appropriate; or
- (b) may at any time prior to making an order, refer the matter to the Commissioner.

**29. Subsection 50 (1) of the Act is amended by striking out the portion before clause (a) and substituting the following:****Rights in claim**

(1) The registration of a mining claim or the acquisition of any right or interest in a mining claim by any person does not confer upon that person,

**30. (1) Subsections 51 (2) and (3) of the Act are repealed and the following substituted:****Claim holder not consenting to proposed use or disposition**

(2) Despite subsection (1), a recorder may, in the circumstances described in subsection (2.1) and if the claim holder does not consent to the proposed disposition under clause (2.1) (a) or disposition or use under clause (2.1) (b),

- (a) refer the matter to the Commissioner; or
- (b) upon giving all interested persons at least 90 days notice of a hearing in the prescribed manner and, after hearing any interested persons that appear, make an order on such terms and conditions as the recorder considers appropriate with respect to the claim holder's consent to the proposed disposition or use.

**Surface rights required under the *Public Lands Act* or for public benefit**

(2.1) Subsection (2) applies where,

**Modification du relevé du claim**

(6) Lorsque le paragraphe (5) s'applique, le registraire raye la mention de la contestation inscrite sur le relevé du claim et avise l'auteur de la contestation de la mesure prise et de ses motifs.

**28. (1) La version française du paragraphe 49 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :****Droit d'être relevé de la déchéance**

(1) Le registraire peut rendre une ordonnance relevant de la déchéance le claim non concédé par lettres patentes qui fait l'objet d'une déchéance en raison d'une erreur administrative de la Couronne.

**(2) Le paragraphe 49 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Inscription précédente**

(2) Si, au cours de la période où un claim visé au paragraphe (1) faisait l'objet d'une déchéance, un titulaire de permis a inscrit un claim à l'égard de la même cellule, un registraire peut :

- a) soit rendre une ordonnance à l'égard du droit d'être relevé de la déchéance et l'assujettir aux conditions qu'il estime appropriées;
- b) soit, à tout moment avant de rendre une ordonnance, renvoyer l'affaire au commissaire.

**29. Le paragraphe 50 (1) de la Loi est modifié par remplacement du passage qui précède l'alinéa a) par ce qui suit :****Droits sur un claim**

(1) L'inscription d'un claim ou l'acquisition d'un droit ou d'un intérêt quelconque sur un claim par une personne ne confère à celle-ci :

**30. (1) Les paragraphes 51 (2) et (3) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Titulaire de claim ne consentant pas à l'utilisation ou à l'aliénation proposée**

(2) Malgré le paragraphe (1), un registraire peut, dans les circonstances décrites au paragraphe (2.1) et si le titulaire de claim ne consent pas à l'aliénation proposée visée à l'alinéa (2.1) a) ou à l'aliénation ou l'utilisation proposée visée à l'alinéa (2.1) b) :

- a) soit renvoyer l'affaire au commissaire;
- b) soit, après avoir donné aux personnes intéressées un préavis d'audience d'au moins 90 jours selon les modalités prescrites et entendu celles qui comparaissent, rendre une ordonnance aux conditions qu'il estime appropriées à l'égard du consentement du titulaire de claim à l'utilisation ou à l'aliénation proposée.

**Droits de surface exigés en application de la *Loi sur les terres publiques* ou à des fins utiles au public**

(2.1) Le paragraphe (2) s'applique lorsque, selon le cas :

- (a) an application has been made under the *Public Lands Act* for the disposition of the surface rights in whole or in part; or
- (b) the surface rights or portions of them are required for developing and operating a public highway, a renewable energy project, a power transmission line or a pipeline for oil, gas or water or for another use that would benefit the public.

**Where application referred to Commissioner**

(3) Where a matter is referred to the Commissioner under clause (2) (a), the Commissioner shall, upon giving all interested persons at least 90 days notice of a hearing and, after hearing any interested persons that appear, make an order on such terms and conditions as the Commissioner considers appropriate with respect to the claim holder's consent to the proposed disposition or use.

**(2) Subsection 51 (6) of the Act is amended by striking out “subsection (5)” and substituting “subsection (4)”.**

**31. Subsection 52 (2) of the Act is amended by striking out “subject to such conditions as are prescribed” at the end and substituting “subject to such conditions as the Minister may impose”.**

**32. Subsection 53 (2) of the Act is amended by striking out “staking or recording” and substituting “registration”.**

**33. Subsection 54 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Improper use of land**

(1) Where a mining claim is registered on land and it appears that the land is being used other than as mining land or for a purpose other than that of the mineral industry, the Minister may direct the Commissioner to hold a hearing.

**34. The heading immediately before section 56 and section 56 of the Act are repealed.**

**35. Section 58 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Agreements and transfers****Agreement made before registration of claim**

**58.** (1) Where a person registers a mining claim, no other person is entitled to enforce a claim, right or interest to or in the mining claim, or to or in any mining lands or mining rights arising from the mining claim, that was contracted for or acquired before the mining claim was registered unless a written document acknowledging the claim, right or interest was signed by the registered claim holder or there exists some other material evidence of the claim, right or interest and, if such acknowledgement or evidence is provided, the *Statute of Frauds* does not apply.

**Sales or transfers after registration**

- (2) No person is entitled to enforce any agreement for

- a) une demande a été présentée en vertu de la *Loi sur les terres publiques* en vue de l'aliénation de tout ou partie des droits de surface;

- b) tout ou partie des droits de surface sont réservés à l'aménagement et à l'exploitation d'une voie publique, d'un projet d'énergie renouvelable, d'une ligne de transmission d'énergie ou d'un oléoduc, d'un gazoduc ou d'une canalisation d'eau, ou à une autre fin utile au public.

**Demande renvoyée au commissaire**

(3) Lorsqu'une affaire lui est renvoyée en vertu de l'alinéa (2) a), le commissaire, après avoir donné aux personnes intéressées un préavis d'audience d'au moins 90 jours et entendu celles qui comparaissent, rend une ordonnance aux conditions qu'il estime appropriées à l'égard du consentement du titulaire de claim à l'utilisation ou à l'aliénation proposée.

**(2) Le paragraphe 51 (6) de la Loi est modifié par remplacement de «paragraphe (5)» par «paragraphe (4)».**

**31. Le paragraphe 52 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «assujettie aux conditions prescrites» par «assujettie aux conditions que le ministre peut imposer» à la fin du paragraphe.**

**32. Le paragraphe 53 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement ou l'enregistrement» par «l'inscription».**

**33. Le paragraphe 54 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Utilisation irrégulière du terrain**

(1) Lorsqu'un claim est inscrit à l'égard d'un terrain et que celui-ci semble être utilisé à une fin différente de celle d'un terrain minier ou à une fin qui n'est pas celle de l'industrie minière, le ministre peut ordonner au commissaire de tenir une audience.

**34. L'intertitre qui précède l'article 56 et l'article 56 de la Loi sont abrogés.**

**35. L'article 58 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Conventions et cessions****Convention conclue avant l'inscription du claim**

**58.** (1) Lorsqu'une personne inscrit un claim, nulle autre n'a le droit de faire exécuter un droit de réclamation, un droit ou un intérêt qui se rattache au claim ou aux terrains miniers ou droits miniers qui en résultent, le cas échéant, et qui a fait l'objet d'un contrat ou qui est acquis avant l'inscription du claim, à moins qu'un document écrit reconnaissant le droit de réclamation, le droit ou l'intérêt n'ait été signé par le titulaire du claim inscrit ou qu'il n'existe une autre preuve substantielle du droit de réclamation, du droit ou de l'intérêt. Si cette reconnaissance ou preuve est fournie, la *Loi relative aux preuves littérales* ne s'applique pas.

**Ventes ou cessions après l'inscription**

- (2) Nul n'a le droit de faire exécuter une convention de

the sale or transfer of a mining claim, of any mining lands or mining rights arising from the mining claim, or of any interest in or concerning the claim, lands or rights, that was entered into after the registration of the mining claim or the recording of the mining lands or mining rights, unless the agreement, or a note or memorandum thereof, is in writing and signed by the person against whom it is sought to be enforced or by that person's lawfully authorized agent.

**Transition, converted mining claims**

(3) Despite subsections (1) and (2), if a mining claim was staked and recorded on a day before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* came into force and then converted from a legacy claim under section 38.2 and deemed to have been registered under subsection 38 (2),

- (a) subsection (1) applies to any claim, right or interest in the staking and recording of the claim that was contracted for or acquired by a person before the claim was staked by the recorded claim holder; and
- (b) subsection (2) applies to any agreement that was entered into after the staking of the legacy claim.

**36. Section 59 of the Act is amended by,**

- (a) striking out “clause 46.1 (1) (a)” in subclause (a) (i) and substituting “clause 46 (1) (a)”; and
- (b) striking out “subsection 46.1 (2)” in subclause (a) (ii) and substituting “subsection 46 (2)”.

**37. Subsection 60 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Recording instruments**

(1) Except as otherwise expressly provided in this Act, no transfer or assignment of a mining claim and no agreement or other instrument affecting a mining claim or affecting a recorded right or interest acquired under this Act shall be entered on the mining claims registry unless it satisfies the directives made by the Minister under subsection 4.1 (2) relating to the use of the mining lands administration system.

**Same**

(1.1) Nothing in this section limits the authority of a recorder to delete, correct, amend or make entries on the abstract for a mining claim in accordance with this Act.

**38. Section 61 of the Act is amended by striking out “recorded” wherever it appears and substituting in each case “recorded in the mining claims registry”.**

**39. Subsection 63 (2) of the Act is repealed.**

**40. Subsection 64 (4.2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Notice of cancellation**

(4.2) Upon the cancellation of a note of pending pro-

vente ou de cession d'un claim, des terrains miniers ou droits miniers qui en résultent, le cas échéant, ou d'un intérêt relatif au claim, aux terrains ou aux droits, qui a été conclue après l'inscription du claim ou l'enregistrement des terrains ou des droits, à moins que la convention, ou une note ou un billet de cette convention, ne soit constaté par écrit et ne porte la signature de la personne visée par l'exécution forcée ou du représentant que cette personne a habilité légitimement.

**Disposition transitoire : claims convertis**

(3) Malgré les paragraphes (1) et (2), si un claim a été jalonné et enregistré avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, qu'il a été par la suite converti d'ancien claim en claim en application de l'article 38.2 et qu'il est réputé inscrit en application du paragraphe 38 (2) :

- a) le paragraphe (1) s'applique à tout droit de réclamation, droit ou intérêt qui se rattache au jalonnement et à l'enregistrement du claim qui a fait l'objet d'un contrat ou qui a été acquis par une personne avant le jalonnement du claim par le titulaire enregistré du claim;
- b) le paragraphe (2) s'applique à toute convention conclue après le jalonnement de l'ancien claim.

**36. L'article 59 de la Loi est modifié :**

- a) par remplacement de «l'alinéa 46.1 (1) a)» par «l'alinéa 46 (1) a)» au sous-alinéa a) (i);
- b) par remplacement de «paragraphe 46.1 (2)» par «paragraphe 46 (2)» au sous-alinéa a) (ii).

**37. Le paragraphe 60 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Actes d'enregistrement**

(1) Sauf disposition contraire expresse de la présente loi, aucune cession d'un claim ou aucune convention ou aucun autre acte visant un claim ou visant un droit ou un intérêt enregistré acquis en vertu de la présente loi ne doit être inscrit dans le registre des claims, sauf s'il satisfait aux directives données par le ministre en vertu du paragraphe 4.1 (2) relativement à l'utilisation du système d'administration des terrains miniers.

**Idem**

(1.1) Le présent article n'a pas pour effet de limiter le pouvoir d'un registrateur d'inscrire, de supprimer, de rectifier ou de modifier un renseignement sur le relevé d'un claim conformément à la présente loi.

**38. L'article 61 de la Loi est modifié par remplacement de «Après l'enregistrement» par «Après l'enregistrement dans le registre des claims» et de «enregistré» par «enregistré dans le registre des claims».**

**39. Le paragraphe 63 (2) de la Loi est abrogé.**

**40. Le paragraphe 64 (4.2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Avis d'annulation**

(4.2) Dès l'annulation d'une mention indiquant qu'une

ceedings, the recorder's office shall notify all interested persons of the cancellation in the prescribed manner.

**41. (1) Subsection 65 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Assessment work or payments**

(1) After a mining claim is registered, the claim holder shall perform or cause to be performed the annual units of assessment work required in accordance with the regulations or may, in the prescribed circumstances and to the extent permitted by regulation, make payments in place of assessment work in accordance with the regulations.

**(2) Subsections 65 (3) and (4) of the Act are repealed and the following substituted:**

**When report must be received**

(3) The report must be received by the mining lands administration system on or before the anniversary date of the mining claim.

**Same**

(4) If a date earlier than the anniversary date is prescribed for the submission of a report regarding a specific type of assessment work, the report must be submitted to the mining lands administration system on or before the prescribed date.

**42. (1) Subsection 66 (1) of the Act is amended by striking out “in such manner as is prescribed” at the end and substituting “in accordance with the regulations”.**

(2) Subsection 66 (2) of the Act is amended by striking out “recording” and substituting “registration”.

**(3) Subsection 66 (4) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Decision**

(4) With respect to any report of assessment work or payments made under section 65 by a mining claim holder, the Minister shall, based on the prescribed rules, determine,

- (a) whether the type of work reported is eligible for assessment work credits; and
- (b) the amount of assessment work credits to be assigned to the work reported and the distribution of the credits to mining claims.

**43. Subsections 67 (6) and (7) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Claim holder's interest continues**

(6) If a holder applies for an order under subsection (4) within the required time, then the holder's interest in the mining claim shall not cease and the claim shall not forfeit under section 72 unless and until the Minister decides not to make the order.

**Notice**

(7) If the Minister decides not to make an order under

instance est en cours, le bureau du registraire en avise toutes les personnes intéressées selon les modalités prescrites.

**41. (1) Le paragraphe 65 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Travaux d'évaluation ou paiements**

(1) Après l'inscription d'un claim, le titulaire du claim exécute ou fait exécuter les unités de travail d'évaluation devant être exécutées chaque année conformément aux règlements ou peut, dans les circonstances prescrites et dans la mesure que permettent les règlements, effectuer à leur place des paiements conformément aux règlements.

**(2) Les paragraphes 65 (3) et (4) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Moment où le rapport doit être reçu**

(3) Le rapport doit être reçu par le système d'administration des terrains miniers au plus tard à la date anniversaire du claim.

**Idem**

(4) Si une date antérieure à la date anniversaire est prescrite pour la soumission d'un rapport concernant un genre précis de travaux d'évaluation, le rapport doit être soumis au moyen du système d'administration des terrains miniers au plus tard à la date prescrite.

**42. (1) Le paragraphe 66 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «selon les modalités prescrites» par «conformément aux règlements» à la fin du paragraphe.**

(2) Le paragraphe 66 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «enregistré» par «inscrit».

**(3) Le paragraphe 66 (4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Décision**

(4) Relativement à tout rapport sur les travaux d'évaluation exécutés ou sur les paiements effectués qui est soumis par un titulaire de claim en application de l'article 65, le ministre, selon les règles prescrites :

- a) décide si des crédits de travail d'évaluation peuvent être accordés pour le genre de travaux faisant l'objet du rapport;
- b) fixe le montant des crédits de travail d'évaluation à attribuer aux travaux faisant l'objet du rapport ainsi que la répartition de ces crédits entre les claims.

**43. Les paragraphes 67 (6) et (7) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Intérêt du titulaire de claim toujours en vigueur**

(6) Lorsqu'un titulaire demande dans le délai imparti que soit pris un arrêté en vertu du paragraphe (4), l'intérêt du titulaire sur le claim ne doit pas s'éteindre et le claim ne doit pas être frappé de déchéance en application de l'article 72 avant que le ministre ait décidé de ne pas prendre l'arrêté.

**Avis**

(7) S'il décide de ne pas prendre d'arrêté en vertu du

subsection (4), the Minister shall notify the claim holder in writing and, if the decision is made after the anniversary date of the mining claim, the claim holder's interest in the mining claim shall be deemed to have ceased under section 72, and the mining claim shall be deemed to have forfeited under that section, as of the anniversary date of the mining claim.

**44. Section 70 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Abandoning a mining claim**

**Right to abandon claim**

**70.** (1) The holder of a mining claim may abandon the claim at any time in such manner and on such conditions as are prescribed by submitting an application for abandonment to a recorder.

**Partial abandonment of cell claim**

(2) The holder of a cell claim that includes more than one cell may abandon part of the claim with respect to a cell or cells that form part of the claim, in such manner and on such conditions as are prescribed, by submitting an application for partial abandonment to a recorder, but the abandonment shall only be with respect to entire cells.

**Notice of abandonment**

- (3) The recorder,
- (a) shall consider the application for abandonment under subsection (1) or the application for partial abandonment under subsection (2); and
  - (b) where satisfied that the application meets the prescribed conditions, shall post a notice indicating that the mining claim is abandoned or partially abandoned and the notice shall include a description of the claim or the part of the claim that is abandoned.

**Notification of recorded holder of mining claim**

- (4) The recorder shall,
- (a) notify the recorded holder of the mining claim of the notice of abandonment or the notice of partial abandonment, where the recorder posts a notice of abandonment or partial abandonment under subsection (3); or
  - (b) notify the recorded holder of the mining claim of his or her decision not to post a notice of abandonment or partial abandonment and provide reasons for not posting it, where the recorder does not post a notice of abandonment or partial abandonment.

**When land open for registration**

(5) Where a mining claim is abandoned or partially abandoned under subsection (3), the land in the cells on the provincial grid corresponding to the abandoned or partially abandoned claim shall become open for the registration of mining claims as of 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight saving time, as the case may be, on the second day after the posting of the notice of

paragraphe (4), le ministre en avise par écrit le titulaire de claim et, si la décision est prise après la date anniversaire du claim, l'intérêt de ce dernier sur le claim est réputé s'être éteint en application de l'article 72, et le claim est réputé avoir été frappé de déchéance en application de ce même article, à cette date anniversaire.

**44. L'article 70 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Abandon d'un claim**

**Droit d'abandonner un claim**

**70.** (1) Le titulaire d'un claim peut abandonner celui-ci en tout temps selon les modalités et aux conditions prescrites en présentant une demande d'abandon à un registraire.

**Abandon partiel d'un claim sur cellule**

(2) Le titulaire d'un claim sur cellule qui comprend plus d'une cellule peut, selon les modalités et aux conditions prescrites, abandonner une partie du claim à l'égard d'une ou de plusieurs cellules qui en font partie en présentant une demande d'abandon partiel à un registraire. Toutefois, l'abandon ne doit viser que des cellules entières.

**Avis d'abandon**

- (3) Le registraire fait ce qui suit :
- a) il étudie la demande d'abandon présentée en vertu du paragraphe (1) ou la demande d'abandon partiel présentée en vertu du paragraphe (2);
  - b) s'il est convaincu que la demande remplit les conditions prescrites, il affiche un avis d'abandon ou d'abandon partiel du claim qui comprend une description du claim ou de la partie de claim en question.

**Avis au titulaire enregistré du claim**

- (4) Le registraire :
- a) avise le titulaire enregistré du claim de l'avis d'abandon ou d'abandon partiel, lorsqu'il affiche un tel avis en application du paragraphe (3);
  - b) avise le titulaire enregistré du claim de sa décision de ne pas afficher un avis d'abandon ou d'abandon partiel et de ses motifs, lorsqu'il n'affiche pas un tel avis.

**Ouverture du terrain à l'inscription de claims**

(5) Lorsqu'un claim est abandonné ou partiellement abandonné en application du paragraphe (3), le terrain dans les cellules sur la grille provinciale qui correspond au claim abandonné ou partiellement abandonné devient ouvert à l'inscription de claims à compter de 10 h, heure normale de l'Est ou heure avancée de l'Est, selon le cas, le deuxième jour qui suit l'affichage par le registraire de

abandonment or partial abandonment by the recorder under subsection (3), unless the land is otherwise not open for the registration of mining claims under any other provision of this Act.

**45. Section 71 of the Act is repealed.**

**46. Subsection 72 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Forfeiture of mining claim**

(1) Subject to subsections 67 (6) and 73 (3), all the interest of the holder of a mining claim before a lease has issued ceases and the claim is forfeited, without any declaration, entry on a record or act on the part of the Crown, if the claim holder fails to do either of the following on or before the anniversary date of the mining claim as required by section 65:

1. Perform the prescribed assessment work or make a payment in place of the assessment work.
2. File a report of the assessment work done or any payments made in place of the work assessment.

**Notice of forfeiture**

(1.1) The Ministry shall give notice that a mining claim may be forfeited under subsection (1) to the claim holder at least 30 days before the anniversary date of the mining claim.

**When land open for registration**

(1.2) Where a mining claim is forfeited under subsection (1), the land in the cells on the provincial grid corresponding to the forfeited claim shall become open for the registration of mining claims as of 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight saving time, as the case may be, on the second day after the forfeiture, unless the land is otherwise not open for the registration of mining claims under any other provision of this Act.

**Exception**

(1.3) Subsection (1) does not apply where the claim holder, after meeting all the requirements under this Act, makes an application and payment for a lease under section 81.

**47. Section 72.1 of the Act is repealed.**

**48. Section 73 of the Act is repealed and the following substituted:**

**Extension of time**

**73.** (1) A recorder may order an extension of time for performing assessment work or filing a report on such work if an application for the extension is made within 30 days of the anniversary date of the mining claim and the recorder is satisfied that the prescribed conditions for an extension are met.

**When order may be made**

(2) The recorder may make an order under subsection (1) before or after the anniversary date of the mining claim.

l'avis d'abandon ou d'abandon partiel en application du paragraphe (3), sauf si le terrain est par ailleurs non ouvert à l'inscription de claims en application d'une autre disposition de la présente loi.

**45. L'article 71 de la Loi est abrogé.**

**46. Le paragraphe 72 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Déchéance des claims**

(1) Sous réserve des paragraphes 67 (6) et 73 (3), l'intérêt du titulaire d'un claim non encore concédé par bail s'éteint et le claim est frappé de déchéance sans déclaration, inscription de renseignements dans un registre ni acte de la part de la Couronne si le titulaire omet de prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes au plus tard à la date anniversaire du claim, comme l'exige l'article 65 :

1. Exécuter les travaux d'évaluation prescrits ou effectuer des paiements à leur place.
2. Déposer un rapport sur les travaux d'évaluation exécutés ou les paiements effectués à leur place.

**Avis de déchéance**

(1.1) Au moins 30 jours avant la date anniversaire du claim, le ministère donne au titulaire du claim un avis portant qu'un claim risque d'être frappé de déchéance en application du paragraphe (1).

**Ouverture du terrain à l'inscription de claims**

(1.2) Lorsqu'un claim est frappé de déchéance en application du paragraphe (1), le terrain dans les cellules sur la grille provinciale qui correspond au claim frappé de déchéance devient ouvert à l'inscription de claims à compter de 10 h, heure normale de l'Est ou heure avancée de l'Est, selon le cas, le deuxième jour qui suit la déchéance, sauf si le terrain est par ailleurs non ouvert à l'inscription de claims en application d'une autre disposition de la présente loi.

**Exception**

(1.3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque le titulaire du claim fait une demande de bail et le paiement du loyer en application de l'article 81 après avoir respecté toutes les exigences prévues en vertu de la présente loi.

**47. L'article 72.1 de la Loi est abrogé.**

**48. L'article 73 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Prorogation des délais**

**73.** (1) Le registrateur peut ordonner la prorogation des délais prévus pour l'exécution de travaux d'évaluation ou le dépôt d'un rapport à leur sujet si une demande à cet effet lui est présentée dans les 30 jours de la date anniversaire du claim et qu'il est convaincu qu'il est satisfait aux conditions de prorogation prescrites.

**Délai pour rendre l'ordonnance**

(2) Le registrateur peut rendre l'ordonnance visée au paragraphe (1) avant ou après la date anniversaire du claim.

**Claim holder's interest continues**

(3) If a claim holder applies for an order under subsection (1) within the required time, then the holder's interest in the mining claim shall not cease and the claim shall not forfeit under section 72 unless and until the recorder decides not to make the order.

**Notice**

(4) If the recorder decides not to make an order under subsection (1), the recorder shall notify the claim holder in writing and, if the decision is made after the anniversary date of the mining claim, the claim holder's interest in the mining claim shall be deemed to have ceased under section 72, and the claim shall be deemed to have been forfeited under that section, as of the anniversary date of the mining claim.

**49. Section 74 of the Act is repealed and the following substituted:****Death of claim holder**

**74.** (1) Where the Provincial Recording Office is notified of the death of the holder of an unpatented mining claim, the mining claim shall not be forfeited under section 72, and shall not otherwise lapse or be cancelled under any provision of this Act, until after the day that is 12 months after the day of the claim holder's death.

**Vesting of claim**

(2) If the holder of an unpatented mining claim dies, the Commissioner may, upon application made before the day the claim becomes forfeit under subsection (1), make an order,

- (a) vesting the mining claim in the representative of the deceased claim holder or in any person with an interest in the claim, as the Commissioner considers appropriate; and
- (b) extending the time for performing the assessment work, or making payments in place of the assessment work, that is required under section 65 or for applying for a lease under section 81.

**50. Subsections 75 (1) and (2) of the Act are repealed and the following substituted:****Inspection by Commissioner, recorder or inspector**

(1) The Commissioner or the recorder, or a person appointed by the Commissioner or the recorder, may inspect a mining claim at any time, with or without notice to the holder, for the purpose of ascertaining whether this Act has been complied with.

**Limitation on inspection**

(2) Despite subsection (1), if at least one year has elapsed since the registration of a mining claim, or if the first prescribed unit of assessment work has been performed, filed and approved, no inspection shall be made under this section for the purpose of ascertaining whether

**Intérêt du titulaire de claim toujours en vigueur**

(3) Lorsqu'un titulaire demande dans le délai imparti que soit rendue l'ordonnance visée au paragraphe (1), l'intérêt du titulaire à l'égard du claim ne doit pas s'éteindre et le claim ne doit pas être frappé de déchéance en application de l'article 72 avant que le registrateur ait décidé de ne pas rendre l'ordonnance.

**Avis**

(4) S'il décide de ne pas rendre l'ordonnance visée au paragraphe (1), le registrateur en avise par écrit le titulaire de claim et, si la décision est prise après la date anniversaire du claim, l'intérêt de ce dernier à l'égard du claim est réputé s'être éteint en application de l'article 72, et le claim est réputé avoir été frappé de déchéance en application de ce même article, à cette date anniversaire.

**49. L'article 74 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Décès du titulaire de claim**

**74.** (1) Lorsque le bureau d'enregistrement provincial est avisé du décès du titulaire d'un claim non concédé par lettres patentes, le claim ne doit pas être frappé de déchéance en application de l'article 72, et ne doit pas par ailleurs s'éteindre ou être annulé en application d'une autre disposition de la présente loi, qu'après le jour qui tombe 12 mois après le jour du décès.

**Dévolution du claim**

(2) Si le titulaire d'un claim non concédé par lettres patentes décède, le commissaire peut, sur demande présentée avant le jour où le claim est frappé de déchéance en application du paragraphe (1), rendre une ordonnance qui, à la fois :

- a) porte dévolution du claim au représentant du titulaire décédé ou à quiconque détient un intérêt sur le claim, selon ce que le commissaire estime approprié;
- b) proroge les délais impartis pour exécuter les travaux d'évaluation, ou effectuer des paiements à la place des travaux d'évaluation, qui sont exigés en vertu de l'article 65, ou pour faire une demande de bail en application de l'article 81.

**50. Les paragraphes 75 (1) et (2) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Inspection par le commissaire, le registrateur ou l'inspecteur**

(1) Le commissaire ou le registrateur, ou une personne nommée par l'un ou l'autre, peut en tout temps inspecter un claim avec ou sans avis au titulaire pour s'assurer de l'observation de la présente loi.

**Restriction**

(2) Malgré le paragraphe (1), s'il s'est écoulé au moins un an depuis l'inscription d'un claim ou si la première unité de travail d'évaluation prescrite a été exécutée, déposée et approuvée, aucune inspection ne doit être effectuée en vertu du présent article pour s'assurer que le claim

the claim has been registered in the prescribed manner unless ordered by the Minister under subsection 76 (5).

**51. (1) Subsection 76 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Cancelling claim upon report**

(2) Upon receipt of a report under subsection (1), a recorder shall,

- (a) notify the holder of the claim and the disputant and other interested parties, if any, of the receipt and effect of the report in the prescribed manner; and
- (b) if based upon the report the recorder is of the opinion that the claim should be cancelled, note on the abstract of the claim that it has been cancelled and include the fact of the cancellation in the notice given under clause (a).

**(2) Subsections 76 (4) and (4.1) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Lands open for claim registration**

(4) Where a mining claim is cancelled under clause (2) (b), the land in the cells on the provincial grid corresponding to the cancelled claim shall become open for the registration of mining claims at the time determined under subsection (4.1), unless the land is otherwise not open for the registration of mining claims under any other provision of this Act.

**Same**

(4.1) Lands referred to in subsection (4) shall become open for registration of mining claims,

- (a) at 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight time, as the case may be, on the day after the time for filing a notice of an appeal expires under subsection 112 (4); or
- (b) if the claim holder whose mining claim was cancelled under subsection (2) files a notice of appeal under section 112 of the recorder's decision to cancel the mining claim, at 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight time, as the case may be, on the day after the day of the final disposition of the appeal.

**52. Subsection 78.2 (3) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Exploration permit required**

(3) If an exploration plan includes an activity prescribed for the purposes of section 78.3, the person shall not carry out any such activity unless the person has obtained an exploration permit.

**Exploration permit allowed by regulation**

(4) Despite anything in this section, a person may apply under section 78.3 for an exploration permit to carry out an activity prescribed for the purposes of this section if permitted to do so by regulation.

a été inscrit selon les modalités prescrites, sauf si le ministre ordonne une inspection en vertu du paragraphe 76 (5).

**51. (1) Le paragraphe 76 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Annulation du claim à la suite d'un rapport**

(2) Dès la réception du rapport visé au paragraphe (1), le registraire fait ce qui suit :

- a) il avise, selon les modalités prescrites, le titulaire du claim, l'auteur de la contestation et toutes autres parties intéressées de la réception et de la teneur du rapport;
- b) s'il estime en se fondant sur le rapport que le claim devrait être annulé, il inscrit une mention de l'annulation sur le relevé du claim et mentionne l'annulation dans l'avis prévu à l'alinéa a).

**(2) Les paragraphes 76 (4) et (4.1) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Terrains ouverts à l'inscription de claims**

(4) Lorsqu'un claim est annulé en application de l'alinéa (2) b), le terrain dans les cellules sur la grille provinciale qui correspond au claim annulé devient ouvert à l'inscription de claims au moment fixé en application du paragraphe (4.1), sauf si le terrain est par ailleurs non ouvert à l'inscription de claims en application d'une autre disposition de la présente loi.

**Idem**

(4.1) Le terrain mentionné au paragraphe (4) devient ouvert à l'inscription de claims :

- a) à 10 h, heure normale de l'Est ou heure avancée de l'Est, selon le cas, le lendemain de l'expiration du délai imparti pour déposer un avis d'appel en application du paragraphe 112 (4);
- b) si le titulaire de claim dont le claim a été annulé en application du paragraphe (2) dépose en application de l'article 112 un avis d'appel de la décision du registraire d'annuler le claim, à 10 h, heure normale de l'Est ou heure avancée de l'Est, selon le cas, le lendemain du jour où il est statué définitivement sur l'appel.

**52. Le paragraphe 78.2 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Permis d'exploration requis**

(3) Si un plan d'exploration comprend une activité prescrite pour l'application de l'article 78.3, la personne ne doit pas exécuter une telle activité à moins d'avoir obtenu un permis d'exploration.

**Permis d'exploration permis par règlement**

(4) Malgré le présent article et si les règlements le permettent, une personne peut demander un permis d'exploration en application de l'article 78.3 afin d'exécuter une activité prescrite pour l'application du présent article.

**53. (1) Section 78.3 of the Act is amended by adding the following subsection:****Exploration permit required by Director**

(1.1) The Director of Exploration may, in the prescribed circumstances, require a person to obtain an exploration permit if the person is carrying out any activity that constitutes early exploration for the purposes of Ontario Regulation 308/12 (Exploration Plans and Exploration Permits) made under this Act, but is not prescribed for the purposes of this section.

**(2) Section 78.3 of the Act is amended by adding the following subsection:****Same, waiver of standard terms and conditions**

(3.1) If permitted by regulation, the Director may, where he or she is of the opinion that it is reasonable to do so, waive some or all of the standard terms and conditions that would otherwise apply to an exploration permit.

**54. (1) Subsection 79 (2) of the Act is repealed and the following substituted:****Right to compensation**

(2) Where there is a surface rights holder of land or where land is occupied by a person who has made improvements on it that, in the opinion of the Minister, entitles that person to compensation, a person who satisfies the requirements described in subsection (2.1) shall compensate the surface rights holder or the occupant of the land, as the case may be, for damages sustained to the surface rights by the prospecting, exploration activities or mining operations.

**Same**

(2.1) For the purposes of subsection (2), a person may be liable to compensate a surface rights holder or the occupant of lands where the person,

- (a) prospects;
- (b) is the holder of a mining claim or an exploratory licence of occupation and performs exploration activities;
- (c) is the holder of a mining licence of occupation or lessee or owner of mining lands and carries on mining operations; or
- (d) formerly held a mining claim or exploratory licence of occupation that has expired or has been cancelled, abandoned or forfeited and prospected or performed exploration activities in respect of the claim.

**(2) Subsection 79 (3) of the Act is repealed and the following substituted:****Right of holder of mining claim, etc., to compensation**

(3) Every person who damages exploration workings or surveyed boundary markers delineating mining lands shall compensate the holder of the mining claim or the licence of occupation or the owner or lessee of the mining lands, as the case may be, for damages sustained.

**53. (1) L'article 78.3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Permis d'exploration exigé par le directeur**

(1.1) Le directeur de l'exploration peut, dans les circonstances prescrites, exiger d'une personne qu'elle obtienne un permis d'exploration si elle exécute une activité qui constitue l'exploration initiale pour l'application du Règlement de l'Ontario 308/12 (Plans et permis d'exploration) pris en vertu de la présente loi, mais qui n'est pas prescrite pour l'application du présent article.

**(2) L'article 78.3 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :****Idem : renonciation aux conditions types**

(3.1) Si les règlements le permettent, le directeur peut, s'il est d'avis qu'il est raisonnable de le faire, renoncer à tout ou partie des conditions types auxquelles serait assujéti par ailleurs un permis d'exploration.

**54. (1) Le paragraphe 79 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Droit à l'indemnisation**

(2) Lorsqu'il existe un titulaire de droits de surface d'un terrain ou lorsqu'un terrain est occupé par une personne qui y a fait des aménagements qui, de l'avis du ministre, donnent droit à cette personne à une indemnité, la personne qui satisfait aux exigences énoncées au paragraphe (2.1) indemnise le titulaire de droits de surface ou l'occupant du terrain, selon le cas, de tout dommage que la prospection, les activités d'exploration ou les activités d'exploitation minière causent aux droits de surface.

**Idem**

(2.1) Pour l'application du paragraphe (2), une personne peut être tenue d'indemniser un titulaire de droits de surface ou l'occupant de terrains si, selon le cas :

- a) elle fait de la prospection;
- b) elle est titulaire d'un claim ou d'un permis d'occupation à des fins d'exploration et exerce des activités d'exploration;
- c) elle est titulaire d'un permis d'occupation minière ou preneur à bail ou propriétaire de terrains miniers et exerce des activités d'exploitation minière;
- d) elle a déjà été titulaire d'un claim ou d'un permis d'occupation à des fins d'exploration qui a expiré ou a été annulé, abandonné ou frappé de déchéance et a fait de la prospection ou exercé des activités d'exploration à l'égard du claim.

**(2) Le paragraphe 79 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Droit à l'indemnisation du titulaire du claim**

(3) Quiconque cause des dommages à des travaux d'exploration ou à des repères arpentés délimitant des terrains miniers indemnise le titulaire du claim ou du permis d'occupation ou le propriétaire ou preneur à bail des terrains miniers, selon le cas, des dommages causés.

**(3) Subsections 79 (5) and (6) of the Act are repealed and the following substituted:****Prohibiting work pending settlement**

(5) The Commissioner may order the giving of security for payment of the compensation and may prohibit, pending the determination of the proceeding or until the compensation is paid or secured, prospecting, mining claim registration or working by any person.

**Lien for compensation**

(6) The compensation is a special lien upon any mining claim or mining lands, as the case may be, and no prospecting, mining claim registration or performing of work, except by leave of the Commissioner, shall be done by any person after the time fixed for the payment or securing of the compensation, unless the compensation has been paid or secured as directed.

**55. (1) Subsection 80 (1) of the Act is repealed and the following substituted:****Reduction in size of claim**

(1) The Commissioner or the recorder may reduce the size of a mining claim registered where the surface rights have been granted, sold, leased or located by excluding a cell or cells, if in his or her opinion a smaller size is sufficient for exploring for and developing the minerals within the claim, but the reduction shall not be such that it results in the mining claim containing partial cells.

(2) Subsection 80 (2) of the Act is amended by striking out “staked” at the end and substituting “registered”.

56. The heading immediately before section 81 of the Act is amended by striking out “Patent or”.

**57. (1) Subsection 81 (2.1) of the Act is repealed and the following substituted:****Resolution of disputes over encumbrances on mining claim**

(2.1) For the purpose of issuing a lease under this section, the Minister may refer the matter to the Commissioner who shall, upon notice to all interested parties, determine any issues relating to encumbrances or any other right or interest recorded on the abstract of an unpatented mining claim that appears to affect the claim.

(2) Subsection 81 (9) of the Act is repealed.

(3) Subsection 81 (13) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

(4) Subsections 81 (16), (17) and (18) of the Act are repealed.

58. Subsection 82 (8) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.

59. Subsection 90 (2) of the Act is amended by striking out “staked and recorded” at the end and substituting

**(3) Les paragraphes 79 (5) et (6) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Interdiction d’exécuter des travaux avant règlement**

(5) Le commissaire peut ordonner la fourniture d’un cautionnement garantissant le paiement de l’indemnité. Il peut, dans l’attente de la décision sur l’instance, ou jusqu’à ce que l’indemnité soit versée ou garantie, interdire à quiconque de faire de la prospection, d’inscrire des claims ou de faire des travaux.

**Privilège**

(6) L’indemnité constitue un privilège spécial grevant tout claim ou tous terrains miniers, selon le cas. Sauf autorisation du commissaire, nulle personne ne doit faire de la prospection, inscrire des claims ou faire des travaux après la date fixée pour effectuer le paiement de l’indemnité ou pour garantir l’indemnité, à moins que celle-ci n’ait été payée ou garantie conformément à l’ordonnance.

**55. (1) Le paragraphe 80 (1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Réduction de la dimension d’un claim**

(1) Le commissaire ou le registrateur peut réduire la dimension d’un claim inscrit lorsque les droits de surface ont été concédés, vendus, donnés à bail ou accordés comme concession locative en excluant une ou plusieurs cellules, s’il est d’avis qu’une dimension inférieure suffit à l’exploration et à la mise en valeur des minéraux que contient le claim. Toutefois, le claim ne doit pas contenir de cellules partielles par suite de la réduction de sa dimension.

(2) Le paragraphe 80 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «de jalonnement» par «l’inscription».

56. L’intertitre qui précède l’article 81 de la Loi est modifié par suppression de «de lettres patentes ou».

**57. (1) Le paragraphe 81 (2.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Règlement des litiges au sujet des sûretés sur les claims**

(2.1) Afin de délivrer un bail en application du présent article, le ministre peut renvoyer l’affaire au commissaire qui, sur préavis à toutes les parties intéressées, règle toute question en litige ayant trait aux sûretés ou à tout autre droit ou intérêt enregistré sur le relevé d’un claim non concédé par lettres patentes qui semble toucher le claim.

(2) Le paragraphe 81 (9) de la Loi est abrogé.

(3) Le paragraphe 81 (13) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».

(4) Les paragraphes 81 (16), (17) et (18) de la Loi sont abrogés.

58. Le paragraphe 82 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».

59. Le paragraphe 90 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «à la date du jalonnement et de

tuting “registered or, if the mining claim was staked and recorded under this Act before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* comes into force, at the time it was staked and recorded”.

**60. (1)** Subsection 92 (3) of the Act is amended by striking out “Crown lands that have been staked and recorded under this Act” and substituting “Crown lands on which a mining claim has been registered”.

(2) Subsection 92 (4) of the Act is amended by striking out “staked” wherever it appears and substituting in each case “registered”.

(3) Subsection 92 (8) of the Act is amended by striking out “staked” and substituting “registered a mining claim”.

**61. (1)** Subsection 95 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

**Perimeter survey**

(3) Where two or more mining claims in unsurveyed territory are contiguous and are registered in the same name, the Minister may, upon application therefor, consent to a perimeter survey being made of the circumference of the contiguous claims in lieu of a survey under subsection (1).

(2) Subsections 95 (5) and (6) of the Act are repealed and the following substituted:

**Rental where perimeter survey made**

(5) Where a perimeter survey is made under subsection (3), the rental shall be computed on the total area of the claims within the perimeter survey.

**62. Section 97 of the Act is repealed.**

**63. Section 104 of the Act is amended by striking out “stake a mining claim or claims on Crown land” and substituting “register a mining claim or claims on Crown land”.**

**64. (1)** Subsection 110 (3) of the Act is repealed and the following substituted:

**Note of decision**

- (3) The recorder shall,
- record a detailed note of all decisions that he or she makes;
  - notify all persons affected by a decision in the prescribed manner; and
  - make any necessary changes in the mining claims registry to reflect the decision.

(2) Subsections 110 (6), (8), (9) and (10) of the Act are repealed.

l’enregistrement du claim» par «à la date de l’inscription du claim ou, si le claim a été jalonné et enregistré en vertu de la présente loi avant le jour de l’entrée en vigueur de l’article 21 de l’annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, à la date de son jalonnement et de son enregistrement».

**60. (1)** Le paragraphe 92 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «les terres de la Couronne qui ont été jalonnées et enregistrées en vertu de la présente loi» par «les terres de la Couronne sur lesquelles un claim a été inscrit».

(2) Le paragraphe 92 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonné sur des» par «inscrit à l’égard de» et par remplacement de «jalonnés» par «inscrits».

(3) Le paragraphe 92 (8) de la Loi est modifié par remplacement de «dont il n’a jalonné ou acquis» par «à l’égard desquels il a inscrit un claim ou dont il n’a acquis».

**61. (1)** Le paragraphe 95 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Arpentage de périmètre**

(3) Lorsque plusieurs claims dans un territoire non arpenté sont contigus et inscrits au nom de la même personne, le ministre peut, sur demande à cet effet, consentir à ce qu’un arpentage de périmètre de la circonférence des claims contigus soit effectué au lieu d’un arpentage visé au paragraphe (1).

(2) Les paragraphes 95 (5) et (6) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

**Loyer en cas d’arpentage de périmètre**

(5) Lorsqu’un arpentage de périmètre est effectué en vertu du paragraphe (3), le loyer est calculé sur la base de la superficie totale des claims compris dans le levé du périmètre.

**62. L’article 97 de la Loi est abrogé.**

**63. L’article 104 de la Loi est modifié par remplacement de «jalonner un ou plusieurs claims sur une terre de la Couronne» par «inscrire un ou plusieurs claims à l’égard d’une terre de la Couronne».**

**64. (1)** Le paragraphe 110 (3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

**Mention de la décision**

- (3) Le registrateur fait ce qui suit :
- il enregistre une mention détaillée de toutes ses décisions;
  - il avise les personnes concernées par une décision selon les modalités prescrites;
  - il apporte au registre des claims les modifications nécessaires pour tenir compte de la décision.

(2) Les paragraphes 110 (6), (8), (9) et (10) de la Loi sont abrogés.

**65. Subsections 129 (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:****Order sent to recorder**

(4) The Commissioner shall forward a copy of each order or judgment to a recorder who shall amend the records in the mining claims registry as necessary.

**Notice of amendment to records**

(5) As soon as possible after amending the records in accordance with subsection (4), a recorder shall, in the prescribed manner, give notice in writing of the amendment of the records to the parties to the hearing before the Commissioner.

**66. Section 138 of the Act is repealed and the following substituted:****Time expiring on Saturday, etc.**

**138.** (1) Where the time limited for any proceeding or for the doing of anything in one of the following offices expires or falls upon a Saturday, Sunday, holiday or any other day on which the relevant office is closed, the time so limited extends to and the thing may be done on the day next following that is not a Saturday, Sunday, holiday or other day on which the relevant office is closed:

1. The Provincial Recording Office.
2. An office of a Director of Mine Rehabilitation.
3. An office of a Director of Exploration.
4. An office of the Commissioner.
5. An office of the Minister or of the Deputy Minister.

**Time expiring when system down**

(2) Where the time limited for doing anything that requires accessing the Ministry's mining lands administration system falls on a day on which that system is not available for any reason, a recorder may order, before or after the expiry of the time, an extension of time, subject to the regulations.

**Extension of time, assessment work**

(3) If a recorder grants an extension of time with respect to a deadline for submitting a report of assessment work or making payments in place of assessment work for a mining claim after the anniversary date of the mining claim, the claim holder's interest in the mining claim is deemed not to have ceased under section 72 and the mining claim is deemed not to be forfeit under that section.

**67. Paragraph 2 of subsection 145 (1) of the Act is amended by striking out "Schedule I" and substituting "Schedule I or II".**

**68. (1) Subsection 147 (1) of the Act is amended by striking out "staking" wherever it appears and substituting in each case "registration".**

**(2) Section 147 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**65. Les paragraphes 129 (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :****Envoi de l'ordonnance à un registrateur**

(4) Le commissaire fait parvenir une copie de ses ordonnances ou jugements à un registrateur, qui modifie en conséquence les registres compris dans le registre des claims.

**Avis de modification**

(5) Dès que possible après avoir modifié les registres conformément au paragraphe (4), un registrateur donne, selon les modalités prescrites, un avis écrit de la modification des registres aux parties à l'audience tenue devant le commissaire.

**66. L'article 138 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Expiration des délais un jour de fermeture**

**138.** (1) Les délais impartis pour l'accomplissement d'un acte de procédure ou pour l'accomplissement d'une chose à un des bureaux suivants qui expirent ou tombent un samedi, dimanche, jour férié ou tout autre jour de fermeture du bureau approprié sont prorogés jusqu'au jour d'ouverture suivant du bureau approprié et l'acte visé peut être accompli ce jour-là :

1. Le bureau d'enregistrement provincial.
2. Un bureau d'un directeur de la réhabilitation minière.
3. Un bureau d'un directeur de l'exploration.
4. Un bureau du commissaire.
5. Un bureau du ministre ou du sous-ministre.

**Expiration des délais lors d'une panne du système**

(2) Lorsque les délais impartis pour l'accomplissement d'une chose exigeant l'accès au système d'administration des terrains miniers du ministère tombent un jour où le système n'est pas disponible pour une raison quelconque, un registrateur peut, avant ou après l'expiration des délais, ordonner la prorogation de ceux-ci, sous réserve des règlements.

**Prorogation des délais : travaux d'évaluation**

(3) Si après la date anniversaire d'un claim un registrateur proroge les délais impartis pour soumettre un rapport sur les travaux d'évaluation du claim ou pour effectuer des paiements à leur place, l'intérêt du titulaire du claim sur celui-ci est réputé ne pas s'être éteint en application de l'article 72 et le claim est réputé ne pas avoir été frappé de déchéance en application de ce même article.

**67. La disposition 2 du paragraphe 145 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «l'annexe I» par «l'annexe I ou II».**

**68. (1) Le paragraphe 147 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement» par «l'inscription» partout où figure cette expression.**

**(2) L'article 147 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Transition, application to converted mining claims**

(1.1) Despite subsection (1), if an unpatented mining claim referred to in that subsection was staked and recorded on a day before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* came into force and then converted from a legacy claim under section 38.2 and deemed to have been registered under subsection 38 (2), any reference in subsection (1) to the registration of the claim shall be deemed to be a reference to the staking of the claim.

**69. (1) Subsection 148 (4) of the Act is amended by striking out “or” at the end of clause (b), by adding “or” at the end of clause (c) and by adding the following clause:**

- (d) there is no proponent of the mine hazard and the mine hazard is located on Crown land or on prescribed land.

**(2) Subsection 148 (9) of the Act is amended by striking out “staking” wherever it appears and substituting in each case “registration”.**

**(3) Section 148 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Transition, application to converted mining claims**

(10) Despite subsection (9), if an unpatented mining claim referred to in that subsection was staked and recorded on a day before the day section 21 of Schedule 2 to the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* came into force and then converted from a legacy claim under section 38.2 and deemed to have been registered under subsection 38 (2), any reference in subsection (9) to the registration of the claim shall be deemed to be a reference to the staking of the claim.

**70. Subsection 151 (5) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Cessation of charge**

(5) The Director may have a cessation of charge registered in the proper land registry office, on such terms as he or she considers acceptable including settlement of the debt or terms of payment, with respect to,

- (a) a lien and charge described in subsection (1) or (3); or  
(b) a lien and charge that was imposed with respect to rehabilitation work done by the Crown under a predecessor of this Act.

**Same**

(6) Upon the Director registering a cessation of charge with respect to a lien and charge described in clause (5) (a) or (b), the lien and charge is void and of no effect.

**71. Subsection 153.2 (3) of the Act is amended by striking out “staking” wherever it appears and substituting in each case “registration”.**

**Disposition transitoire : application aux claims convertis**

(1.1) Malgré le paragraphe (1), si un claim non concédé par lettres patentes visé à ce paragraphe a été jalonné et enregistré avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, qu'il a été par la suite converti d'ancien claim en claim en application de l'article 38.2 et qu'il est réputé avoir été inscrit en application du paragraphe 38 (2), toute mention au paragraphe (1) de l'inscription du claim vaut mention de son jalonnement.

**69. (1) Le paragraphe 148 (4) de la Loi est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :**

- d) il n'y a aucun promoteur du risque minier et ce risque est situé sur une terre de la Couronne ou une terre prescrite.

**(2) Le paragraphe 148 (9) de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement» par «l'inscription» partout où figure cette expression.**

**(3) L'article 148 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Disposition transitoire : application aux claims convertis**

(10) Malgré le paragraphe (9), si un claim non concédé par lettres patentes visé à ce paragraphe a été jalonné et enregistré avant le jour de l'entrée en vigueur de l'article 21 de l'annexe 2 de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, qu'il a été par la suite converti d'ancien claim en claim en application de l'article 38.2 et qu'il est réputé avoir été inscrit en application du paragraphe 38 (2), toute mention au paragraphe (9) de l'inscription du claim vaut mention de son jalonnement.

**70. Le paragraphe 151 (5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Mainlevée de charge**

(5) Le directeur peut faire enregistrer une mainlevée de charge au bureau d'enregistrement immobilier compétent, aux conditions qu'il juge acceptables, y compris le règlement de la dette ou les modalités de paiement, à l'égard :

- a) soit d'un privilège et d'une charge décrits au paragraphe (1) ou (3);  
b) soit d'un privilège et d'une charge imposés à l'égard des travaux de réhabilitation exécutés par la Couronne dans le cadre d'une loi que la présente loi remplace.

**Idem**

(6) Dès que le directeur enregistre une mainlevée de charge à l'égard d'un privilège et d'une charge visés à l'alinéa (5) a) ou b), le privilège et la charge sont nuls et sans effet.

**71. Le paragraphe 153.2 (3) de la Loi est modifié par remplacement de «le jalonnement» par «l'inscription» partout où figure cette expression.**

**72. Clause 153.3 (2) (b) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (b) the date the lands that were subject to the lease are re-opened for prospecting, mining claim registration, sale or lease or for any alienation or disposition of the lands under this Act.

**73. Clause 158 (1) (a) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.****74. (1) Subclause 164 (1) (b) (i) of the Act is amended by striking out “staked and recorded” and substituting “registered”.****(2) Clause 164 (1) (g) of the Act is repealed and the following substituted:**

- (g) unlawfully registers a mining claim;

**(3) Subsection 164 (2) of the Act is repealed and the following substituted:****False statements**

(2) Every person is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not more than \$25,000 who knowingly makes a false statement,

- (a) in any information entered in or document submitted to the mining lands administration system; or
- (b) in an application, certificate, report, statement or other document filed or made as required by or under this Act or the regulations.

**75. (1) Subsection 176 (1) of the Act is amended by adding the following paragraphs:**

- 1.1 governing the provincial grid;
- 1.2 governing the mining claims registry;
- 1.3 governing the Ministry’s mining lands administration system;

**(2) Paragraph 2 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

- 2. governing documents required, permitted or provided for, by or under this Act, including the use and delivery of the documents;
- 2.0.1 respecting a recorder’s powers to delete, correct, amend or make entries in the mining claims registry;

(3) Paragraph 2.1 of subsection 176 (1) of the Act is amended by striking out “lands on which mining claims shall not be staked or recorded” and substituting “lands with respect to which mining claims shall not be registered”.

**(4) Paragraph 2.2 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

- 2.2 governing mining claims;

(5) Paragraph 2.3 of subsection 176 (1) of the Act is amended by striking out “prospector’s licence aware-

**72. L’alinéa 153.3 (2) b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- b) le jour où les terrains visés par le bail sont rouverts à la prospection, à l’inscription de claims, à la vente ou à la location à bail, ou à toute aliénation, en vertu de la présente loi.

**73. L’alinéa 158 (1) a) de la Loi est modifié par remplacement de «un jalonnement» par «une inscription de claims».****74. (1) Le sous-alinéa 164 (1) b) (i) de la Loi est modifié par remplacement de «jalonnés et enregistrés» par «inscrits».****(2) L’alinéa 164 (1) g) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

- g) inscrit illégalement un claim;

**(3) Le paragraphe 164 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :****Fausse déclarations**

(2) Est coupable d’une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d’une amende d’au plus 25 000 \$, la personne qui fait sciemment une fausse déclaration :

- a) soit dans un renseignement inscrit dans le système d’administration des terrains miniers ou dans un document soumis au moyen de ce système;
- b) soit dans une demande, un certificat, un rapport, un état ou un autre document déposé ou fait tel qu’exigé par ou en vertu de la présente loi ou des règlements.

**75. (1) Le paragraphe 176 (1) de la Loi est modifié par adjonction des dispositions suivantes :**

- 1.1 régir la grille provinciale;
- 1.2 régir le registre des claims;
- 1.3 régir le système d’administration des terrains miniers du ministère;

**(2) La disposition 2 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 2. régir les documents exigés, permis ou prévus par la présente loi, ou en vertu de celle-ci, y compris leur utilisation et leur remise;
- 2.0.1 traiter des pouvoirs d’un registrateur d’inscrire des renseignements dans le registre des claims ou de les supprimer, rectifier ou modifier;

(3) La disposition 2.1 du paragraphe 176 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «terrains sur lesquels aucun claim ne doit être jalonné ou enregistré» par «terrains à l’égard desquels aucun claim ne doit être inscrit».

**(4) La disposition 2.2 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

- 2.2 régir les claims;

(5) La disposition 2.3 du paragraphe 176 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «programme de

ness program” and substituting “*Mining Act* awareness program”.

**(6) Paragraph 4 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

4. governing confirmation of registration of mining claims and verification of the confirmation for the purposes of section 46;

**(7) Paragraph 6 of subsection 176 (1) of the Act is repealed.**

**(8) Paragraph 11 of subsection 176 (1) of the Act is amended by striking out “recording” and substituting “mining claims registration”.**

**(9) Paragraph 15 of subsection 176 (1) of the Act is repealed.**

**(10) Paragraph 17 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

17. respecting abandoning a mining claim, in whole or in part, under section 70;

**(11) Paragraph 17.1 of subsection 176 (1) of the Act is amended by adding “and circumstances in which the Director of Exploration may require an exploration permit” at the end.**

**(12) Subsection 176 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:**

- 17.2.1 respecting the waiver of standard terms and conditions that apply to an exploration permit for the purposes of subsection 78.3 (3.1);

**(13) Subsection 176 (1) of the Act is amended by adding the following paragraph:**

- 20.1 respecting extensions of time that may be ordered under subsection 138 (2), including prescribing conditions for the extension;

**(14) Paragraph 22 of subsection 176 (1) of the Act is repealed and the following substituted:**

22. respecting the manner and time of registering an unpatented mining claim to be held by the owner, lessee or holder with respect to lands or parts of lands under subsection 183 (3);

**(15) Paragraph 24.5 of subsection 176 (1) of the Act is repealed.**

**(16) Subsection 176 (1.1) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Regulations, transition**

(1.1) The Lieutenant Governor in Council may make regulations governing transitional matters arising from the enactment of the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016* that, in the opinion of the Lieutenant Governor in Council, are necessary or desirable to facilitate implementation of amendments to this Act made by the *Aggregate Resources and Mining Modernization Act, 2016*, including regulations,

sensibilisation à la prospection» par «programme de sensibilisation à la *Loi sur les mines*».

**(6) La disposition 4 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

4. régir la confirmation d’inscription de claims et l’attestation de la confirmation pour l’application de l’article 46;

**(7) La disposition 6 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée.**

**(8) La disposition 11 du paragraphe 176 (1) de la Loi est modifiée par remplacement de «l’enregistrement» par «l’inscription de claims» à la fin de la disposition.**

**(9) La disposition 15 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée.**

**(10) La disposition 17 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

17. traiter de l’abandon d’un claim, en totalité ou en partie, en vertu de l’article 70;

**(11) La disposition 17.1 du paragraphe 176 (1) de la Loi est modifiée par insertion de «et les circonstances dans lesquelles le directeur de l’exploration peut exiger un permis d’exploration» à la fin de la disposition.**

**(12) Le paragraphe 176 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

- 17.2.1 traiter de la renonciation aux conditions types auxquelles est assujéti un permis d’exploration pour l’application du paragraphe 78.3 (3.1);

**(13) Le paragraphe 176 (1) de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

- 20.1 traiter de la prorogation des délais qui peut être ordonnée en vertu du paragraphe 138 (2), et notamment en prescrire les conditions;

**(14) La disposition 22 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

22. traiter des modalités et des délais d’inscription en application du paragraphe 183 (3) d’un claim non concédé par lettres patentes devant être détenu par le propriétaire, le preneur à bail ou le titulaire à l’égard de terrains ou de parties de ceux-ci;

**(15) La disposition 24.5 du paragraphe 176 (1) de la Loi est abrogée.**

**(16) Le paragraphe 176 (1.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Règlements : disposition transitoire**

(1.1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement, régir les questions transitoires soulevées par l’édiction de la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines* qui, à son avis, sont nécessaires ou souhaitables pour faciliter la mise en application des modifications de la présente loi apportées par la *Loi de 2016 sur la modernisation des secteurs des ressources en agrégats et des mines*, et notamment :

- (a) governing the delineation of legacy claims on the provincial grid under section 38.1 and the powers and duties of recorders with respect to the delineation;
- (b) governing the conversion of legacy claims to mining claims under section 38.2 including the election that may be made by a legacy claim holder under subsection 38.2 (3);
- (c) governing the cell claims and boundary claims that result from the conversion of legacy claims to mining claims under section 38.2 including determining the circumstances in which such cell claims do not apply to an entire cell for the purposes of clause 38.2 (6) (d);
- (d) governing the determination of the anniversary date of a cell claim or boundary claim for the purposes of clauses 38.2 (6) (e) and 38.3 (5) (e);
- (e) governing the circumstances in which boundary claims may be changed to mining claims for an entire cell under section 38.3 including the election that may be made by the holder of two or more boundary claims under subsection 38.3 (4);
- (f) governing the cell claims that result from a change of a boundary claim to a mining claim for an entire cell under section 38.3 including determining the circumstances in which such cell claims do not apply to an entire cell for the purposes of clause 38.3 (5) (d).

**Same**

(1.2) A regulation made under subsection (1.1) may provide that it applies despite this Act.

**76. Section 177.1 of the Act is amended by adding the following subsection:**

**Non-application**

(4) Part III of the *Legislation Act, 2006* does not apply with respect to the establishment of fees under this section.

**77. Section 178 of the Act is amended by striking out “mining recorder” and substituting “recorder”.**

**78. (1) Subsection 179 (1) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.**

**(2) Subsection 179 (4) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.**

**79. Subsections 183 (2), (3), (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:**

**Holding unpatented mining claims**

(2) An owner, lessee or holder of any mining lands or mining rights granted under this Act who surrenders their mining lands or mining rights under subsection (1) may

- a) régir la délimitation d’anciens claims sur la grille provinciale en application de l’article 38.1 ainsi que les pouvoirs et fonctions des registrateurs à cet égard;
- b) régir la conversion d’anciens claims en claims en application de l’article 38.2, y compris le choix que peut faire le titulaire d’un ancien claim en vertu du paragraphe 38.2 (3);
- c) régir les claims sur cellule et les claims sur cellule mixte qui résultent de la conversion d’anciens claims en claims en application de l’article 38.2, y compris préciser les circonstances dans lesquelles ces claims sur cellule ne s’appliquent pas à une cellule entière pour l’application de l’alinéa 38.2 (6) d);
- d) régir l’établissement de la date anniversaire d’un claim sur cellule ou d’un claim sur cellule mixte pour l’application des alinéas 38.2 (6) e) et 38.3 (5) e);
- e) régir les circonstances dans lesquelles des claims sur cellule mixte peuvent être changés en claims à l’égard d’une cellule entière en application de l’article 38.3, y compris le choix que peut faire le titulaire de deux claims sur cellule mixte ou plus en application du paragraphe 38.3 (4);
- f) régir les claims sur cellule qui résultent du changement d’un claim sur cellule mixte en claim à l’égard d’une cellule entière en application de l’article 38.3, y compris préciser les circonstances dans lesquelles ces claims sur cellule ne s’appliquent pas à une cellule entière pour l’application de l’alinéa 38.3 (5) d).

**Idem**

(1.2) Tout règlement pris en vertu du paragraphe (1.1) peut prévoir qu’il s’applique malgré la présente loi.

**76. L’article 177.1 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Non-application**

(4) La partie III de la *Loi de 2006 sur la législation* ne s’applique pas à l’égard de la fixation des droits en vertu du présent article.

**77. L’article 178 de la Loi est modifié par remplacement de «registrator de claims» par «registrator».**

**78. (1) Le paragraphe 179 (1) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».**

**(2) Le paragraphe 179 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».**

**79. Les paragraphes 183 (2), (3), (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

**Claims non concédés par lettres patentes**

(2) Le propriétaire, le preneur à bail ou le titulaire de terrains miniers ou de droits miniers concédés en vertu de la présente loi qui rétrocède ses terrains ou droits miniers

file a notice with the recorder indicating that the owner, lessee or holder wishes to hold unpatented mining claims in respect of the lands or part of the lands.

#### **Registering unpatented mining claims**

(3) Where a notice has been filed under subsection (2), a recorder shall register or cause to be registered, in such manner and time as are prescribed, unpatented mining claims to be held by the owner, lessee or holder with respect to the lands or part of the lands.

#### **Prospecting, etc., on surrendered lands**

(4) Mining lands or mining rights surrendered to the Crown under subsection (1) and with respect to which unpatented mining claims are not registered under subsection (3) shall not be open for prospecting, mining claim registration, sale or lease under this Act until a date fixed by the Deputy Minister, notice of which shall be published in *The Ontario Gazette* at least two weeks prior to the date.

**80. (1) Subsection 184 (2) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.**

**(2) Subsections 184 (4) and (5) of the Act are repealed and the following substituted:**

#### **Transfer of forfeited interest**

(4) If a person co-owns mining lands or mining rights and the person’s interest is forfeited to the Crown, any other co-owner of the mining lands or mining rights may apply to the Minister for a transfer of the forfeited interest, and the Minister may transfer it to the co-owner at the price and on the terms the Minister considers appropriate.

#### **Same**

(5) If all co-owners of the mining lands or mining rights waive their right to apply to the Minister for a transfer of the forfeited interest described in subsection (4), any other person with an interest in the mining lands or mining rights may apply to the Minister for a transfer of the forfeited interest, and the Minister may transfer it to that person at the price and on the terms the Minister considers appropriate.

**81. (1) Subsection 185 (2) of the Act is repealed and the following substituted:**

#### **Recording of order**

(2) If an order under subsection (1) concerns unpatented mining claims, the order shall be noted on the abstract for the claim and a copy of the order, if any, shall be recorded in the mining claims registry.

**(2) Subsection 185 (4) of the Act is amended by striking out “prospecting, staking, sale or lease” and substituting “prospecting, mining claim registration, sale and lease”.**

**(3) Section 185 of the Act is amended by adding the following subsection:**

en vertu du paragraphe (1) peut déposer auprès du registraire un avis indiquant qu’il désire détenir des claims non concédés par lettres patentes à l’égard des terrains ou d’une partie de ceux-ci.

#### **Inscription des claims non concédés par lettres patentes**

(3) Lorsqu’un avis a été déposé en vertu du paragraphe (2), le registraire inscrit ou fait inscrire, selon les modalités et dans les délais prescrits, les claims non concédés par lettres patentes devant être détenus par le propriétaire, le preneur à bail ou le titulaire à l’égard des terrains ou d’une partie de ceux-ci.

#### **Prospection sur les terrains rétrocédés**

(4) Les terrains miniers ou les droits miniers rétrocédés à la Couronne en vertu du paragraphe (1) et à l’égard desquels des claims non concédés par lettres patentes ne sont pas inscrits en application du paragraphe (3) ne sont pas ouverts à la prospection, à l’inscription de claims, à la vente ni au bail en vertu de la présente loi avant la date que fixe le sous-ministre et la publication d’un préavis à cet effet d’au moins deux semaines dans la *Gazette de l’Ontario*.

**80. (1) Le paragraphe 184 (2) de la Loi est modifié par remplacement de «au jalonnement» par «à l’inscription de claims».**

**(2) Les paragraphes 184 (4) et (5) de la Loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit :**

#### **Cession d’un intérêt confisqué**

(4) Si une personne est copropriétaire de terrains miniers ou de droits miniers et que son intérêt est confisqué au profit de la Couronne, tout autre copropriétaire de ces terrains ou droits peut demander au ministre de lui céder l’intérêt confisqué, auquel cas le ministre peut le lui céder au prix et aux conditions qu’il estime appropriés.

#### **Idem**

(5) Si tous les copropriétaires des terrains miniers ou des droits miniers renoncent à leur droit, prévu au paragraphe (4), de demander au ministre la cession de l’intérêt confisqué, toute autre personne qui a un intérêt sur ces terrains ou droits peut demander au ministre de lui céder l’intérêt confisqué, auquel cas le ministre peut le lui céder au prix et aux conditions qu’il estime appropriés.

**81. (1) Le paragraphe 185 (2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

#### **Enregistrement de l’ordonnance**

(2) Si l’ordonnance visée au paragraphe (1) concerne des claims non concédés par lettres patentes, une mention de l’ordonnance est inscrite sur le relevé du claim et une copie, s’il y en a une, est enregistrée dans le registre des claims.

**(2) Le paragraphe 185 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «à la prospection, au jalonnement, à la vente ou au bail» par «à la prospection, à l’inscription de claims, à la vente et au bail».**

**(3) L’article 185 de la Loi est modifié par adjonction du paragraphe suivant :**

**Where no relief from forfeiture**

(5) Despite subsection (1), the Minister shall not relieve from forfeiture a boundary claim in any case where subsection 38.3 (2) applies.

**82. (1) Subsection 197 (4) of the Act is amended by striking out “staking” and substituting “mining claim registration”.**

**(2) Subsection 197 (7) of the Act is repealed and the following substituted:**

**Where forfeited lands open**

(7) Lands and mining rights forfeited to and vested in the Crown under this Part that are mentioned in a notice published in one issue of *The Ontario Gazette* during May of any year shall become open for prospecting, mining claims registration, sale and lease under this Act as of 10:00 a.m. eastern standard time or eastern daylight time, as the case may be, on the following June 1, unless the land is otherwise not open for the registration of mining claims under any other provision of this Act.

**Commencement**

**83. This Schedule comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**Aucun droit d’être dérogé de la confiscation**

(5) Malgré le paragraphe (1), le ministre ne doit pas dérogé un claim sur cellule mixte de la confiscation dans les cas où le paragraphe 38.3 (2) s’applique.

**82. (1) Le paragraphe 197 (4) de la Loi est modifié par remplacement de «d’un jalonnement» par «d’une inscription de claims».**

**(2) Le paragraphe 197 (7) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**Ouverture des terrains confisqués**

(7) Les terrains et les droits miniers confisqués et dévolus à la Couronne en vertu de la présente partie et dont il est fait mention dans un avis publié dans un numéro de la *Gazette de l’Ontario* du mois de mai d’une année donnée deviennent ouverts à la prospection, à l’inscription de claims, à la vente et au bail en vertu de la présente loi à compter de 10 h, heure normale de l’Est ou heure avancée de l’Est, selon le cas, le 1<sup>er</sup> juin suivant, sauf si les terrains sont par ailleurs non ouverts à l’inscription de claims en application d’une autre disposition de la présente loi.

**Entrée en vigueur**

**83. La présente annexe entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**